

OKTOBER 2011  
Nr. 164  
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

# hauspost

Veranstaltungstipp  
Oktober 2011

Diesen Monat mit



Malaktion Seite 8

Neue Kita Seite 17

Gute Flötistin Seite 20

Gelber Aufkleber Seite 24

## Pendeln für das täglich Brot

Fast 10.000 Schweriner betroffen

Seite 2+3

# Planen - Bauen - Finanzieren seit 1997



**Energie sparen u. Geld verdienen in Aktion.**

- Photovoltaikanlage
- Kontrollierte Be- u. Entlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Wärmepumpe

Zu besichtigen u. zu erleben in unserem Musterhaus in Schwerin, Pirolweg 4.



⇒ Weitere Infos erhalten Sie auf unserer Internetseite oder vereinbaren Sie einfach einen Beratungs/Besichtigungstermin unter 0172 2764108 oder unserer Cambser Rufnummer.

**schilf**  **bölck**  
**Projekthaus** GmbH   
[www.Mit-Freude-wohnen.de](http://www.Mit-Freude-wohnen.de)

Musterhaus Cambs  
Am Obstgarten 3, 19067 Cambs  
Tel.: 03866 291  
Geöffnet: Mo – Fr von 9 – 18 Uhr  
Sonntags von 13 – 17 Uhr



HELIOS  
Kliniken Schwerin



**Axel Mielke**

Geschäftsführer  
der AWO Soziale Dienste gGmbH

**Liebe Leserinnen und Leser,**

*täglich haben unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit den Schicksalen vieler Menschen zu tun. Nicht selten sind wir konfrontiert mit Armut, Gewalt und Angst, aber auch die Bewältigung des Lebensalltags birgt oft Hürden im Leben der zu Betreuenden. Unsere Aufgabe ist es, für Menschen in Not da zu sein, sie zu beraten, zu betreuen und zu unterstützen, damit das Leben wieder lebenswerter wird. Das ist nicht immer einfach, denn jedes Schicksal ist anders. Die richtigen Worte zu finden und Hilfe so anzubieten, dass sie auch ankommt, stellt uns manchmal vor große Herausforderungen. Doch genau für diese Aufgabe haben wir unsere motivierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geschult. Ihr Engagement macht Mut und wird manchmal nur mit einem erleichterten Lächeln oder hoffnungsvoll glänzenden Augen belohnt. Ein großer Lohn für uns!*

*Im Auftrag der Stadt Schwerin betreiben wir seit 2005 den Kinder- und Jugendnotdienst. In der Alexandrinenstr. 25 finden Kinder und Jugendliche rund um die Uhr Unterstützung, Schutz und Betreuung. Das Angebot umfasst auch Hausbesuche und Gespräche mit Eltern in Krisensituationen. Wichtig ist, gemeinsam mit den Kindern, Jugendlichen und Familien Wege zur Problemlösung und wenn nötig geeignete Unterstützungsangebote zu finden. Unsere Leitidee ist, so früh wie möglich anzusetzen und Eltern und Familien Unterstützung anzubieten. In diesem Sinne ist seit 2008 auch unsere Koordinierungsstelle „Frühe Hilfen“ tätig, die werdenden und jungen Eltern individuelle Unterstützung in ihrer Lebenssituation vermittelt.*

*Die AWO Soziale Dienste gGmbH beschäftigt über 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Westmecklenburg. In modernen Seniorenheimen, kreativen Kindergärten, Tagespflegeeinrichtungen oder in der Kinder- und Jugendwohngruppe helfen wir, wo wir können. Auch Betreute Wohnformen bieten wir an, sowohl für Senioren als auch für Jugendliche. Für Alleinerziehende haben wir mit der neuen Einrichtung in der Wismarschen Str. 197 gerade unser Angebot erweitert, um rund um die Uhr die jungen Alleinerziehenden in der Lebens- und Alltagsgestaltung mit ihren Kindern zu unterstützen und die gesunde Entwicklung der Kinder zu fördern. Wichtig in allem, was wir tun, bleibt, ein großes Herz für hilfebedürftige Menschen zu haben. Das kann jeder. Wer Zeit hat zu helfen, kann sich auch gern bei uns in der Arbeiterwohlfahrt engagieren. Menschen, die für andere da sind, sind bei uns richtig - ob ehrenamtlich oder im Beruf.*

*Herzlichst,  
Ihr*

**Nachgefragt**

**Woher kommt der Name Wolfsschlucht?**

In der Nähe des Jagdschlösses Friedrichsthal (Foto) befindet sich eine Schlucht, in der im Jahr 1826 der letzte in Mecklenburg lebende Wolf erlegt worden sein soll. In einem detailliertem Lageplan aus

dem Jahr 1889 als Mergelkuhle mit circa 15 Metern Länge eingezeichnet, erhielt sie 1922 ihren Namen „Wolfsschlucht“. Bis 1994 zählte auch die Warnitzer Straße zu dieser Straßenbezeichnung.



**Großes Medienecho**

Anfang September kampierten auf dem Alten Garten Vertreter von Fernsehen und Rundfunk, um live von den Landtagswahlen zu berichten. Von hier aus gingen im Minutentakt Ergebnisse ins Land. Gegenüber 2006 gab es Stimmengewinne vor allem für die SPD, GRÜNE und DIE LINKE, Verluste für die FDP, CDU und NPD. Die Wahlbeteiligung von 51,4 Prozent war wesentlich niedriger als 2006.



**Viel Trubel in der Altstadt**

Vier Tage feierten rund 80.000 Besucher das Schweriner Altstadtfest und erfreuten sich an den Fahrgeschäften, Jahrmarktständen und Info-Ständen. Auch das vielfältige gastronomische Angebot sowie Programm auf den Showbühnen begeisterte. Über 140 Künstler unterhielten die Bewohner und Gäste der Landeshauptstadt. Neben lokalen Stars wie die Störtaler Musikanten traten auch namhafte Künstler wie Dante Thomas oder die von „DSDS“ bekannten Sänger Sarah Engels und Pietro Lombardi.



*Titelbild: Christian Lagodni pendelt jeden Tag nach Hamburg. Dort verdient er als Elektriker wesentlich mehr als in Schwerin Foto: maxpress/lz*

Fast 10.000 Schweriner fahren jeden Morgen in eine andere Stadt zur Arbeit

# Pendeln für das Portemonnaie

**Schwerin • 9.728 Schweriner haben etwas gemeinsam: Sie machen sich jeden Morgen mit dem Auto oder der Bahn auf den Weg zur ihrer Arbeitsstätte. Diese ist jedoch nicht in der Landeshauptstadt, sondern beispielsweise in Hamburg oder Berlin. Gleichzeitig suchen Schweriner Unternehmen händeringend nach Fachkräften.**

Der Fachkräftemangel hat auch Schwerin erreicht. Dass dies nicht mehr nur ein Problem der Gastronomie- und Hotelbranche ist, belegen die Zahlen: 40 Prozent der Schweriner Baubetriebe suchen qualifiziertes Personal. Allein bei der Schweriner Agentur für Arbeit werden 1.500 Handwerker

gesucht. Callcenter im Nordosten benötigen über 600 neue Mitarbeiter. Und in den kommenden 15 Jahren werden etwa 70.000 Fachkräfte in den Ruhestand gehen. Auch die Sozialverbände suchen nach gut ausgebildetem Pflegepersonal. Ursachen für das tägliche Pendeln sind oft die eklatanten Gehaltsunterschiede zwischen Jobangeboten in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein, aber auch bessere Arbeitsbedingungen. „Ich verdiene in Hamburg einfach mehr“, ist von vielen Pendlern zu hören. So nehmen sie dafür die täglichen Fahrten in Kauf. Doch nicht nur die Abwanderung der Fachkräfte stellt zukünftig ein Problem für die hier ansässigen Betriebe dar.

Laut einer aktuellen Studie der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) müssen sich die Betriebe auch um gut qualifizierten Nachwuchs sorgen. Ursache dafür sind die stetig sinkenden Beiträge für die Bildung. Gab Deutschland 1995 noch 5,1 Prozent seines Bruttoinlandsproduktes für Bildung aus, waren es 2008 nur noch 4,9 Prozent. Damit steht Deutschland auf Platz 30 unter den 36 in der Studie untersuchten Ländern. Besonders niedrig sind die Ausgaben je Schüler im Grundschulbereich. Eine gefährliche Entwicklung, mit der die Unternehmen dann in etwa zehn Jahren konfrontiert werden.

*Cordula Jess*

## Spüren Unternehmen in Schwerin den Fachkräftemangel?

**Schwerin •** Immer mehr hoch qualifizierte Fachkräfte verlassen Mecklenburg-Vorpommern. Für die kommenden Jahre wird vor allem in der Gesundheitsbranche sowie in der Hotellerie und Gastronomie ein dramatischer Mangel an qualifizierten Mitarbeitern vorausgesagt. Es vergeht kaum eine Woche, in der das Thema nicht öffentlich diskutiert wird. Doch betrifft dies auch die Landeshauptstadt? *hauspost* fragte nach bei Schweriner Unternehmen verschiedener Branchen, ob sie den Fachkräftemangel bereits in ihrem Betrieb spüren. Gleichzeitig erfragten die Redakteure auch, mit welchen Maßnahmen die Unternehmen versuchen, diesem landesweiten Trend entgegenzuwirken. Hier das Ergebnis von fünf Schweriner Unternehmen:



**Enrico Jensch**  
Geschäftsführer HELIOS  
Kliniken Schwerin

*Bei mehr als 2.000 Mitarbeitern, die in hoch spezialisierten Berufen tätig sind, begegnet uns punktuell das Problem des Fachkräftemangels. Wir wirken dem mit einer guten tariflichen Entlohnung, Unterstützung bei der Aus- und Weiterbildung, Familien unterstützenden Maßnahmen wie der Möglichkeit von Teilzeitbeschäftigung, der Zahlung eines Betreuungskostenzuschusses oder der Möglichkeit der Kinderbetreuung in der 24-Stunden-Kita entgegen.*



**Dr. Josef Wolf**  
Geschäftsführer  
Stadtwerke Schwerin

*Die Stadtwerke Schwerin spüren den Fachkräftemangel nicht über alle Berufsgruppen hinweg, wohl aber in Einzelberufen. Die Besetzung einer Ingenieurstelle erfordert in der Regel doppelt bis dreimal soviel Aufwand und Zeit wie üblicherweise. Dem Fachkräftemangel treten wir mit einer langfristigen Personalplanung entgegen. Zusätzlich unterstützen wir Traineeprogramme und Hochschulkooperationen. Durch Praktika und die Betreuung von Studenten kommen wir mit potentiellen Fachkräften in Kontakt.*



**Axel Mielke**  
Geschäftsführer  
AWO Soziale Dienste

*Natürlich hat der Fachkräftemangel bei uns eingeschlagen, insbesondere bei den Erziehern und Altenpflegern, aber auch bei den Sozialpädagogen. Deshalb intensivieren wir die Ausschreibungen auf Online-Stellenbörsen, an Unis und Ausbildungsträger, beteiligen uns an Lehrstellenbörsen und Pendleraktionstag. Wir geben unseren Azubi eine Übernahme Garantie und bemühen uns, die jungen Leute an uns zu binden. Um unsere Mitarbeiter zu halten, haben wir unser Vergütungssystem überarbeitet.*



**Detlef Möller**  
Geschäftsführer  
Sanitätshaus Stolle

*Stolle bildet seit 20 Jahren Fachkräfte in Schwerin auf hohem Niveau aus. Viele von ihnen bleiben im Unternehmen, was für uns eine tolle Bestätigung ist. Da der aktuelle Fachkräftemangel abzusehen war, haben wir uns frühzeitig darauf eingestellt. Ein gutes Arbeitsklima, leistungsgerechte Bezahlung und die moderne Ausstattung an den Arbeitsplätzen machen sich bezahlt. Es gibt sogar Mitarbeiter, die von Hamburg aus zu uns nach Schwerin pendeln.*



**Matthias Hartung**  
Geschäftsführer  
SAS Schwerin

*Vom Fachkräftemangel ist unsere Branche noch nicht so stark betroffen. Es ist jedoch ein Rückgang von qualifizierten Bewerbern insbesondere für Berufsausbildungsplätze zu verzeichnen, so dass perspektivisch ein Mangel auch für unser Berufsfeld erkennbar ist. Dabei mangelt es leider häufig nicht an Fachwissen. Fehlende Umgangsformen, mangelndes Verantwortungsbewusstsein und Unzuverlässigkeit sowie Unpünktlichkeit lassen oft auf eine fehlende Ausbildungs- und Berufsreife schließen.*

27-jähriger Elektriker pendelt täglich nach Hamburg

## Mehr Geld in der Tasche

**Großer Dreesch • Christian Lagodni ist in Schwerin geboren, aufgewachsen und möchte mit seiner vierköpfigen Familie auch gern hier bleiben. Erst vor wenigen Wochen ist er in das Hochhaus eingezogen, in dem auch seine Eltern leben. Arbeiten muss Christian jedoch in Hamburg, um die Miete zahlen zu können.**

„Es liegt nur am Geld, dass ich jeden Tag nach Hamburg fahre“, sagt der gelernte Maler und Lackierer, der 2003 zum Elektriker umschulte. Meine jetzige Zeitarbeitsfirma setzt mich auf Baustellen in Hamburg ein - dort bekomme ich einen überarifflchen Lohn“, erzählt Christian. Zudem erhalte ich jeden Tag 10 Euro Fahrgeld.“ Damit ist die Wochenkarte für den Zug von 85,70 Euro zwar nicht ganz bezahlt, aber ein großer Teil. Dafür muss Christian um drei Uhr nachts aufstehen, damit er um sieben Uhr pünktlich auf der Arbeit ist. Zumeist ist er erst um 20 Uhr zu Haus. „Aber es geht nicht anders“, sagt er. „Vorher war ich bei einer anderen Zeitarbeitsfirma in Banzkow. Ich konnte zwar in Schwerin arbeiten, bekam aber nur 700 Euro netto monatlich“, so der Elektriker. „Das war viel zu wenig!“

Der Umzug nach Hamburg kommt jedoch nicht infrage: Seine Verlobte ist schwanger, im November wird Christians zweite Tochter zur Welt kommen. „Da wir bald zu vier sind, war es uns wichtig, in der Nähe meiner Eltern zu wohnen. Meine Tochter Pauline geht in den Kindergarten, der genau vor unserem Haus liegt, meine Freundin arbeitet nicht weit entfernt in Zippendorf als Altenpflegerin“, sagt er.

Mit Christian Lagodni fahren noch fünf weitere Fachkräfte jeden Tag nach Hamburg, auch in seinem Freundeskreis sind neun von zehn in Hamburg tätig. Manche pendeln, viele ziehen aus der Landeshauptstadt weg. „Schwerin wird immer mehr zur Altenstadt“, findet Christian. Das wird sich erst ändern, wenn auch hier der Mindestlohn eingeführt wird“, sagt der junge Vater. „Schließlich muss man von seinem Gehalt leben können.“ Auch Christians Vater fährt täglich in die Hansestadt - und das bereits seit mehr als 20 Jahren. Die Fahrten sind häufig stressig: Mit dem Auto gerät man in Staus, der Zug hat mindestens einmal in der Woche eine Panne. „Am Wochenende schlaf ich auf jeden Fall mehr, als es früher der Fall war“, so Christian.



Christian Lagodni muss seine Stadt jeden Morgen verlassen Foto: maxpress/lz

Seine Zeitarbeitsfirma hat ihm nun ein Angebot gemacht, das seine Situation stark verbessern wird: Ab kommendem Jahr hat der Elektriker die Möglichkeit, eine zweijährige Lehre zum Solarbauer anzuschließen. „Das ist nicht nur eine Branche mit Zukunft in diesem Land, sondern auch mein Lohn wird dann ans Westniveau angeglichen“, sagt er. „Das ist mal eine echte Perspektive.“ mw

Nicht mehr zur Arbeit pendeln

## Schwerin wird neues Zuhause für junge Mediengestalterin

**Schwerin • Unzählige Kilometer ist die 24-jährige Juliane Knapp bereits in ihrem Auto unterwegs gewesen, um von zu Hause zu ihrem jeweiligen Arbeitsort zu kommen. Nun kann sie dem Pendlerleben dank einer Festanstellung in der Landeshauptstadt den Rücken zuwenden - die junge Frau wird Schwerinerin.**

Direkt nach der Schule begann für Juliane Knapp aus der Nähe von Salzwedel in Sachsen-Anhalt das Pendeln. Ob ein Nebenjob in der Kerzenfabrik oder als Produktionshelferin bei Volkswagen, immer war sie auf ein Fahrzeug angewiesen, um an ihren Arbeitsort zu kommen. „Gemeinsam mit meinen Kollegen habe ich Fahrgemeinschaften gebildet, so wurde das tägliche Fahren günstiger und geselliger“, so die junge Frau. Im September 2008 entschied sie sich dann für eine Ausbildung zur Mediengestalterin in Rostock. Sie packte ihre Sachen und zog in die Hansestadt. Webseiten programmieren, Flyer und Anzeigen layouts und Kurzfilme drehen - das alles lernte sie in der theoretischen Ausbildung. Um ihr Fachwissen auch in der Praxis testen zu können, absolvierte sie mehrere Praktika. Doch nicht etwa in Rostock, sondern in Schwerin bei der maxpress pr- und werbeagentur, 100 Kilometer von ihrer Wohnung entfernt. So hieß es wieder jeden



Jede Menge Kartons warten noch darauf ausgepackt zu werden, damit sich Juliane Knapp bald in ihrem neuen Zuhause wohlfühlen kann Foto: maxpress/df

Tag rein ins Auto und rauf auf die Straße. „Jeden Morgen bin ich etwa eine Stunde vor Dienstbeginn in Rostock losgefahren und habe immer gehofft, dass nichts auf der Strecke passiert, was mich aufhalten würde“, erzählte die 24-Jährige. Um Zeit zu sparen, wurde das Frühstück ins Auto verlegt. Doch sie kann dem Pendeln auch was Gutes abgewinnen: „Im Auto habe ich Zeit, über alles mögliche nachzudenken. Auf dem Hinweg kommen mir so Ideen für die Arbeit, der Rückweg hilft beim Abschalten vom beruflichen Alltag.“

Ihr Engagement für die Arbeit hat sich gelohnt, im Juli diesen Jahres konnte Juliane ihre Ausbildung mit Auszeichnung abschließen. Fachkräfte wie sie sind

begehrt und so hatte sie nach ihrem Praktikum gleich das Angebot für eine Festanstellung bei maxpress in der Tasche. Damit das Pendeln ein Ende hat, suchte sich die Mediengestalterin eine Wohnung in der Landeshauptstadt. Dort zieht sie nicht alleine ein: „Mein Freund startet mit mir gemeinsam den Neuanfang in Schwerin. Dafür bin ich ihm sehr dankbar“, so Juliane. Die kreativen Ideen für die Arbeit, die sonst bei der Autofahrt kamen, findet sie jetzt bei einem gemütlichen Frühstück mit ihrem Partner, für das die beiden jetzt wieder ausgiebig Zeit haben. So wie für viele andere Freizeitbeschäftigungen, die aufgrund der Pendlerei bisher zu kurz gekommen sind. Cordula Jess

Liebe Leserinnen und Leser, vier Jahre lang bin ich nun



tagtäglich zur Arbeit nach Schwerin gependelt. Dabei habe ich Glatteis, Wildwechsel und übermütigen Fahranfängern getrotzt, die lieber auf ihr Handy glotzen, statt auf die Straße. Ich habe bei jedem Preisanstieg für Benzin die Faust in der Tasche geballt und die Mineralölunternehmen verdammt. Daran konnte auch die Vision des ehemaligen Bundeswirtschaftsministers Rainer Brüderle, der vorhersagte, wir würden bald bei Discountern wie Aldi und Lidl tanken, nichts ändern. Was ist eigentlich daraus geworden? Diese Idee wurde wahrscheinlich zusammen mit anderen Geistesblitzen und Ausnahmefolgen wie der Einführung von E10, der Telekom-Aktie und Eva Hermanns Ansichtsbahn zur deutschen Autobahn unter irgendeinen Teppich gekehrt. Apropos Autobahn, die musste ich zwar nicht auf dem Weg nach Schwerin nutzen, aber ich habe trotzdem genug. Ich verlasse mein Pütt, wie Parchim von seinen Ureinwohnern genannt wird, und lasse mich mit einem lachenden und einem weinenden Auge auf das Abenteuer Großstadt ein. Dabei geht es mir weniger um das gesparte Geld als um die gewonnene Zeit. Mehr als 700 Stunden gingen im Jahr eben Mal fürs zur Arbeit und zurück fahren flöten. Zeit, die ich in Zukunft viel sinnvoller nutzen will. Ich freue mich schon darauf, neue Seiten dieser Stadt zu entdecken. Herzlichst, Ihr Martin Ulbrich



CDU/FDP-Fraktion fordert flächendeckende Internetverbindungen

## DSL-Netz für alle Teile Schwerins

**Schwerin** • Auf Antrag der Stadtvertreter von CDU und FDP hatte die Schweriner Stadtvertretung bereits am 23. März 2009 die Oberbürgermeisterin beauftragt, mit DSL-Betreibern konkrete Gespräche aufzunehmen, um die stadtweite Abdeckung der Versorgung mit DSL-Anschlüssen zu erreichen. Einige Gewerbe- und Wohngebiete verfügen immer noch nicht über leistungsfähige Internetanbindungen.

Zwar begrüßen die Mitglieder der CDU/FDP-Fraktion die neueste Information der Stadtverwaltung, dass jetzt auch ganz Wickendorf an das DSL-Netz mittels einer Glasfaserverbindung angeschlossen wurde, aber das entspricht bei Weitem noch nicht der geforderten DSL-Versorgung.

„Im Zuge der Bestandspflege von ansässigem Gewerbe ist es unerlässlich, bessere Bedingungen für den Online-Datenverkehr zu schaffen. Ein weiterer Baustein auf dem Weg zur Vernetzung aller Schweriner ist gelegt worden. Mithilfe der Deutschen Telekom konnte die große Lücke im Datenetzwerk zum Wohle aller Wickendorfer geschlossen werden. Jetzt wollen wir, dass die Umsetzung in anderen Ortsteilen zügig fortgeführt wird“, erklärte der Fraktionsvorsitzende Sebastian Ehlers.

Investitionen in die Infrastruktur, wie beispielsweise beim Ausbau der Breitbandnetze, machen Deutschland langfristig moderner und zukunftssicherer. Die CDU/FDP-Fraktion fordert daher den weiteren Ausbau des DSL-Netzwerkes in der Landeshauptstadt Schwerin. „Die Bewohner von Wickendorf profitieren von der Anbindung an das DSL-Netz. Jetzt gilt es, die noch verbleibenden Lücken im Netz zu schließen. Dafür müssen Verwaltung und Investoren weitere Fördermittel vom Land einwerben. Und das muss so bald wie möglich geschehen“, so Ehlers.



Internetverbindungen sind ebenso wichtig wie Gehwege oder Nahverkehr Foto: cc

**Stadtvertretung Schwerin**

Am Packhof 2-6  
19053 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 545-1021

**E-Mail**  
stadtvertretung@schwerin.de

**Vorsitzender**  
Stephan Nolte

**Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:**

**CDU/FDP**  
Fraktionsvorsitzender  
Sebastian Ehlers

**Telefon**  
(0385) 545 29 52  
**E-Mail**  
cdu-stadtfraktion@schwerin.de

**DIE LINKE**  
Fraktionsvorsitzender  
Gerd Böttger

**Telefon**  
(0385) 545 29 56  
**E-Mail**  
stadtfraktion-die-linke@schwerin.de

**SPD/Bündnis 90/Die Grünen**  
Fraktionsvorsitzender  
Daniel Meslien

**Telefon**  
(0385) 545 29 62  
**E-Mail**  
spd-stadtfraktion@schwerin.de

**Unabhängige Bürger Schwerin**  
Fraktionsvorsitzender  
Silvio Horn

**Telefon**  
(0385) 545 29 66  
**E-Mail**  
fraktion-ub@schwerin.de

## Erwartung an Landesregierung Das Theater muss gestärkt werden

**Schwerin** • An den neuen Landtag und die neue Landesregierung knüpft die Linke große Hoffnung und Erwartungen, um die Zukunft des Mecklenburgischen Staatstheaters in Schwerin zu sichern.



„Unsere Hauptforderung ist, eine Entscheidung herbeizuführen, dass die circa 35 Millionen Euro, die das Land für alle Theater und Orchester des Landes bereitstellt, so zu dynamisieren, dass Steigerungen zum Beispiel bei Tarifen und Betriebskosten nicht allein bei der Stadt hängen bleiben“, so Gerd Böttger, Fraktionsvorsitzender der Linken. „Deshalb bitten wir besonders die Schweriner Abgeordneten, parteiübergreifend das Thema so dringend zu behandeln, dass wir bald positive Signale aus dem ‚Schloss‘ vernehmen.“ Das Theater mit seinem hohem künstlerischen Niveau und seiner Bedeutung für Wirtschaft und Tourismus müsse erhalten und gestärkt werden.

Beirat aus Bürgern könnte positive Veränderungen herbeiführen

## Spielplatzsituation bemängelt

**Schwerin** • Die UB-Fraktion befasst sich derzeit intensiv mit der Spielplatzsituation in Schwerin. Nach Besichtigung mehrerer Plätze bewertet die Fraktion trotz einer guten Spielplatzdichte in der Stadt die Ausstattung als teilweise mangelhaft.

„In einigen Stadtteilen, zum Beispiel in Görries und auf dem Dwang, besteht erheblicher Handlungsbedarf“, so Silvio Horn, Fraktionsvorsitzender der Unabhängigen Bürger. „Kritisch sehen wir das Management bei der Erneuerung der Spielplätze beziehungsweise Spielgeräte, wie jüngst das Negativbeispiel Friedrichsthal deutlich gezeigt hat.“

Die Fraktion schlägt vor, Spielplätze von Kindereinrichtungen generell für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen. „Wir regen ferner an, für alle Spielplatzbetreiber einen Beirat aus Bürgern für die Gestaltung von Spielplätzen beratend zur Seite zu stellen“, so Horn weiter. Die Spielplatzkonzeption der Landeshauptstadt, die sich zurzeit gerade in einer Überarbeitung durch die SDS befindet, müsse zudem dringend den Erfordernissen angepasst werden. So kritisiert der Fraktionsvorsitzende, dass die Landeshauptstadt nicht über die gesetzliche Pflicht hinaus dafür

sorgt, auch Spielplätze für Kinder unter sechs Jahren einzurichten. „Damit geht die Ausstattung der Plätze häufig am Spielbedarf der Kinder vorbei. Auch hier könnte ein Beirat wertvolle Unterstützung geben, um schon vor dem Kauf einzelner Geräte diese zu bewerten oder Vorschläge zur Spielplatzgestaltung zu machen.“ Anregungen und Gedanken der Fraktion zur „neuen“ Spielplatzkonzeption wurde von den Verantwortlichen der SDS in ersten Gesprächen dankend entgegengenommen.



Rolf Steinmüller und Silvio Horn (v. r.) beraten über Spielplatzkonzepte Foto: UB

## Freiwilligenarbeit würdigen Ehrenamtsdiplom für Schweriner

**Schwerin** • Die Fraktion von SPD - Bündnis 90/Die Grünen fordert von der Oberbürgermeisterin, mit der Ministerin für Soziales und Gesundheit des Landes Mecklenburg-Vorpommern eine Vereinbarung abzuschließen, um im Rahmen der jährlichen Ehrung von Ehrenamtlichen den zu Ehrenden das Ehrenamts-Diplom des Landes überreichen zu können.



„Das Ehrenamts-Diplom des Landes ist sowohl ein zusätzliches Zeichen des besonderen Dankes und der Anerkennung, als auch für Arbeitssuchende eine hilfreiche Anlage im Rahmen von Bewerbungen im Berufsleben“, so der SPD-Grüne-Vorsitzende Daniel Meslien. Es besteht aus einer Urkunde, in der Art und Umfang des Engagements sowie dabei erworbene Kompetenzen dokumentiert werden, und einem „Ehrenamts-Pin“ als Anstecknadel mit der Aufschrift „Engagiert in Mecklenburg-Vorpommern“.

Regine Siedelberg zeigt in der Sozialberatung der AWO Lösungswege auf

# Für jeden Klienten ein offenes Ohr



**Schwerin • Regine Siedelberg** arbeitet seit 17 Jahren als Sozialpädagogin. Bei der AWO in Schwerin ist sie für die Sozialberatungsstelle verantwortlich. **hauspost** traf sich mit ihr zum Gespräch, um einen Einblick in diesen spannenden Beruf zu erhalten.

**hauspost:** Frau Siedelberg, unter dem Begriff Sozialberatung können sich viele Leser sicher nichts Konkretes vorstellen. Wer kommt zu Ihnen und in welchen Fällen beraten Sie Ihre Klienten?

**Regine Siedelberg:** Kommen kann jeder Bürger aus Schwerin und Umgebung, der Fragen oder Probleme im sozialen Kontext hat. Das bedeutet, jeder, der Hilfe etwa im Umgang mit Behörden benötigt oder an einem Punkt im Leben ist, an dem er oder sie nicht weiter weiß. Zusammen suchen wir dann einen Weg.

**hauspost:** Das sind doch sicherlich Problem-Situationen mit verschiedenen rechtlichen Grundlagen ...

**Regine Siedelberg:** Richtig. Deshalb findet zu Beginn auch bei mir oder beim Klienten zu Hause ein Sondierungsgespräch statt. Dann kann ich einschätzen, ob ich die richtige Ansprechpartnerin bin oder den Rat-suchenden an eine spezielle Beratungsstelle verweise, wie etwa eine Schuldnerberatung.

**hauspost:** Was macht den Hauptteil Ihrer Arbeit aus?



In ihrem Büro empfängt Regine Siedelberg (re.) Klienten, die Rat bei Formularen, Anträgen oder im Umgang mit Behörden suchen  
Foto: maxpress/mu

**Regine Siedelberg:** Oft geht es um Unterstützung bei Antragstellungen. Zu mir kommen auch Mütter, die Hilfe im Antragsverfahren für eine Mutter-/Kind-Kur suchen oder wegen einer Ablehnung bei ihrer Krankenkasse Widerspruch einlegen wollen.

**hauspost:** Wie werden die Klienten auf Ihr Angebot aufmerksam?

**Regine Siedelberg:** Manche bekommen den Tipp von Mitarbeitern der ARGE oder Ärzten. Es läuft aber auch viel über persön-

liche Gespräche - also Mundpropaganda.

**hauspost:** Gibt es bei der Sozialberatung den typischen Klienten?

**Regine Siedelberg:** Es kommen Menschen aus allen Bevölkerungsschichten zu mir. Was viele von ihnen aber gemein haben, ist, dass sie in ihrem Umfeld wenig Hilfe erfahren und sich deshalb an mich wenden. Wichtig ist, dass sie so früh wie möglich Hilfe suchen. Sind gesetzte Fristen bereits verstrichen, wird die Lösung eines Problems verkompliziert.  
Martin Ulbrich

Aufsuchende Betreuung und Begleitung für Betroffene von Häuslicher Gewalt

## Kindern und Jugendlichen Schutz bieten

**Schwerin • Kinder und Jugendliche, die Zeugen oder Opfer häuslicher Gewalt waren, brauchen eine gesonderte Betreuung und Hilfestellung. Als Bestandteil der Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt entstand ein spezielles Beratungsangebot.**

Sie sind die schwächsten und gleichzeitig hilfsbedürftigsten Opfer häuslicher Gewalt. Kinder werden bei Konflikten zwischen den Eltern oftmals ignoriert oder, was noch schlimmer ist, instrumentalisiert. Michaela Langbein arbeitet für die Kinder- und Jugendberatung der Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt. Spielerisch versucht sie in Erfahrung zu bringen, wie es den Kindern geht und hat ein offenes Ohr für ihre Sorgen und Nöte. Vorausgesetzt die Sorgeberechtigten geben ihr Einverständnis, spricht sie mit betroffenen Kindern und Jugendlichen und prüft, ob diese professionelle Hilfe benötigen, um zu Hause erlebte Gewaltsituationen zu verarbeiten.

Dabei arbeitet sie eng mit den zuständigen Jugendämtern zusammen und stimmt ihre Maßnahmen ab, um die bestmögliche

Unterstützung sicherzustellen. Ein weiterer Schwerpunkt für die Diplom-Sozialpädagogin ist die Elternarbeit. Sie stärkt die Erziehungskompetenzen der Eltern, thematisiert die Auswirkungen von Gewalt und sensibilisiert für die Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen. Dazu gehört auch die Weitervermittlung an Kooperationspartner wie zum Beispiel das Kinderzentrum.

Damit Kinder und Jugendliche erfahren, wie sie in Fällen häuslicher Gewalt Hilfe bekommen können, organisiert und veranstaltet die Interventionsstelle in Zusammenarbeit mit der Polizei Präven-

tivveranstaltungen in Schulen. Erzieher, Lehrer und Schulsozialarbeiter, die täglich mit den Kindern und Jugendlichen arbeiten, sind oft erste Ansprechpartner, wenn es zu Gewaltsituationen gekommen ist.

Deshalb werden sie von Michaela

Langbein in speziellen

Seminaren für dieses Thema sensibilisiert. Die Kinder- und Jugendberatung entstand 2005 als Modellprojekt, finanziert von der „Aktion Mensch“ und der „Stiftung deutsche Jugendmarke“ und wurden ab Mai 2008 für alle Interventionsstellen in MV in die Regelförderung der parlamentarischen Staatssekretärin für Frauen und Gleichstellung übernommen. *mu*



### Sozialberatungsstelle

Justus-von-Liebig-  
Straße 29  
19063 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 2081018

**E-Mail**  
sozialberatung@awo-  
schwerin.de  
**Ansprechpartnerin**  
Regine Siedelberg

### Kinder- und Jugend- beratung in Fällen häuslicher Gewalt

Arsenalstraße 15  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 5558186

**Fax**  
(0385) 5559669

**E-Mail**  
kinderjugendbera-  
tung@awo-schwerin.de  
**Ansprechpartner**  
Michaela Langbein

### Ambulante Hilfen zur Erziehung

Wismarsche Straße  
183-185  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 55 56 34

**Fax**  
(0385) 59 18 39 73

**E-Mail**  
ahze@  
awo-schwerin.de  
**Ansprechpartner**  
Steffen Marquardt

### Frauen im Zentrum (FiZ)

Arsenalstraße 15  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 5 55 37 50

**Fax**  
(0385) 5 55 37 58

**Koordinatorin**  
Liane Dommer

### Frauen in Not Telefon

(0385) 5 55 37 56

rund um die Uhr  
**E-Mail**  
frauenhaus@  
awo-schwerin.de

**Kinder- und  
Jugendnotdienst**  
Tel. (0385) 7 44 03 63



Motiviertes Team der WGS findet für jeden das passende Zuhause

# Erste Adresse bei der Wohnungssuche

**Schwerin** • Es gibt viele Wege, die bei der Suche nach einer neuen Wohnung Erfolg versprechen. Man kann sich selbst durch den Wust von Angeboten arbeiten, jemanden dafür bezahlen oder aber - und das ist der einfachste Weg - das Team der Wohnungsvermittlung bei der WGS damit beauftragen.

Anne Heinrich ist Immobilienfachwirtin und eine von acht Mitarbeitern im jungen Vermietungsteam der Wohnungsgesellschaft

Schwerin. Sie und ihre Kollegen sind jeden Monat Ansprechpartner für rund 300 Neukunden.

„Wir vermitteln Wohnungen im gesamten Stadtgebiet, von der Randlage bis ins Zentrum, und in allen Preiskategorien“, erzählt die 25-Jährige. „Die Anfragen erreichen uns auf unterschiedlichen Wegen. Manche Kunden kommen persönlich, andere rufen an oder schicken eine E-Mail. Wenn wir genügend Informationen zu den Vorstellungen der Kunden

haben, checken wir den Wohnungsbestand und unterbreiten ein passendes Angebot.“ Nach einer gemeinsamen Wohnungsbesichtigung werden eventuell zu leistende Arbeiten beauftragt, damit der zukünftige Mieter sein neues Zuhause möglichst schnell beziehen kann. Hat er Fragen oder Probleme bei behördlichen Formularen oder Anträgen, helfen die Mitarbeiter vom Vermietungsteam auch hier gerne weiter.

Auch die im Internet und in der *hauspost* vorgestellten Exposés werden von Anne Heinrich und ihren Kollegen zusammengestellt. In regelmäßigen Meetings werden Sonderaktionen wie zum Beispiel „Treppe rauf - Miete runter“ erarbeitet, Messeauftritte besprochen und Wege gesucht, die Neuvermietungsprozesse zu optimieren.

„Am meisten mag ich den täglichen Umgang mit Kunden, Kollegen und Handwerkern. Vor allem im Außendienst erfahren wir immer wieder Geschichten aus dem Leben der Menschen, die bei uns eine Wohnung suchen.“

Für das Team ist es jedes Mal eine tolle Bestätigung und natürlich gleichzeitig auch eine große Motivation, wenn der Kunde mit unserer Hilfe ein neues Zuhause gefunden hat und zufrieden ist.“

Anne Heinrichs Interesse für diesen Beruf wurde durch einen Artikel in der *hauspost* geweckt. Nach ihrer Ausbildung bei der Wohnungsgesellschaft Schwerin wurde sie übernommen. Sie bildete sich anschließend zur Immobilienfachwirtin weiter.



Anne Heinrich (li.) zeigt Britta Nehls eine Wohnung in der InnenstadtFoto: maxpress/sbu

## Mietercenter Nord Stadtteile Altstadt/Weststadt/ Fremdverwaltung

Teamleiterin  
Petra Radscheid  
Telefon 74 26-270  
mc-nord@  
wgs-schwerin.de

## Stadtteil Lankow

Teamleiterin  
Petra Radscheid  
Julius-Polentz-Str. 1  
19057 Schwerin  
Telefon 47 735-12  
mc-nord@  
wgs-schwerin.de

## Mietercenter Süd Stadtteile Großer Dreesch/ Krebsförden Neu Zippendorf/ Mueßer Holz

Teamleiterin  
Jutta Heine  
F.-Engels-Straße 2c  
19061 Schwerin  
Telefon 39 571-11  
mc-sued@  
wgs-schwerin.de

+++ aktuelle Mietangebote +++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote

## Schneller Weg zum neuen Zuhause

**Schwerin** • Auch in dieser Ausgabe der *hauspost* stellt die Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS) wieder eine Auswahl ihrer Mietangebote vor.

Wer Interesse an den Sonderaktionen hat oder auf der Suche nach einer neuen Wohnung ist, sollte sich an das Team der Wohnungsvermittlung der WGS wenden:

Wohnungsvermittlung  
G.-Scholl-Straße 3 - 5  
in 19053 Schwerin  
Telefon: 7426-132 / 109 oder  
E-Mail:  
vermietung@wgs-schwerin.de

Nähere Informationen können auch auf dem Internetauftritt der Wohnungsgesellschaft unter [www.wohnen-in-schwerin.de](http://www.wohnen-in-schwerin.de) nachgelesen werden.



## Ideal bei Familienzuwachs

**Lankow**  
Edgar-Bennert-Straße 40  
Diese 3-Raum-Wohnung im 2. Obergeschoss ist ideal für junge Familien. Mit der Aktion Kinderzimmer+ kann hier die Grundmiete fürs Kinderzimmer drei Jahre lang gespart werden. Die 54 Quadratmeter große Wohnung kostet lediglich 225 Euro kalt zzgl. Betriebskosten. Die Kautions beläuft sich auf 410 Euro.



## Wohnen im grünen Stadtteil

**Weststadt**  
Willi-Bredel-Straße 6  
In dieser Wohnung im 4. Obergeschoss verteilen sich 53 Quadratmeter Wohnfläche auf drei Zimmer. Das Bad verfügt über eine Wanne. Die Grundmiete wird mit 266 Euro zzgl. Nebenkosten veranschlagt, die Kautions mit 390 Euro. Die Infrastruktur ist mit Einkaufsmöglichkeiten, Ärzten und Schulen hervorragend ausgebaut.



## Altersfreundliche Wohnung

**Großer Dreesch**  
Dr.-Martin-Luther-King-Straße 2  
Im 1. Obergeschoss dieses Hochhauses bietet die WGS eine 3-Raum-Wohnung mit einer Größe von 66 Quadratmetern an. Sie verfügt über Wannenbad, Fahrstuhl und einen Balkon. Wer Interesse hat, kann diese Wohnung für 345 Euro Grundmiete zzgl. Nebenkosten und einer Kautions von 500 Euro sein Zuhause nennen.





Henrike (li.) und Svenja informieren sich über Projekte der WGS-Azubis. Dazu gehört auch die Etablierung von Wohngemeinschaften im Portfolio Foto: maxpress/mu

Im September begann das neue Ausbildungsjahr bei der WGS

## Zwei Azubis starten durch

**Schwerin • Am 1. September begann für Henrike Thelemann und Svenja Fritz ein neuer spannender Lebensabschnitt. Die beiden starteten bei der Wohnungsgesellschaft Schwerin mit ihrer Ausbildung zur Immobilienkauffrau.**

Die 18-jährige Henrike aus Hagenow hat sich vor allem wegen der Mischung aus Büro- und Außendienst für diesen Job entschieden. Die ersten Tage ihrer Ausbildung hat sie im Mietercenter Süd in der Friedrich-Engels-Straße verbracht. Svenja Fritz ist quasi "familiär vorelbastet", denn mehrere ihrer Verwandten

arbeiten bereits in der Immobilienbranche. Die 20-jährige Schwerinerin ist zur Zeit im Mietercenter Nord in der Julius-Polentz-Straße in Lankow eingesetzt. Bis zum ersten Unterrichtsblock in der Berufsschule in Waren/Müritz können sie nun praktische Erfahrungen sammeln.

In den kommenden drei Jahren werden sie mit den verschiedenen Bereichen des Berufsbildes Immobilienkauffrau vertraut gemacht. Dazu gehören unter anderem Mietrecht, Bewirtschaftung von Immobilien, Finanzierung sowie Rechnungswesen und natürlich Modernisierung und Sanierung von Immobilien. *Martin Ulbrich*

## 17. Oktober auf Großen Dreesch Aufruf zur Blutspende in Dreesch Arkaden

**Schwerin • Das DRK veranstaltet am 17. Oktober mit der Unterstützung der Wohnungsgesellschaft Schwerin und Mrs. Sporty einen Blutspendetag.**

Dazu wird im 2. Obergeschoss der Dreesch Arkaden in der Friedrich-Engels-Straße 2a eigens ein Raum zur Verfügung gestellt. Spenden kann jeder gesunde Erwachsene zwischen 18 und 68 Jahren. Mitzubringen ist nur ein gültiges Personaldokument. Die Blutspende dauert in der Regel nicht länger als eine Viertelstunde. Sie kann bei gesunden Menschen bis zu sechsmal jährlich durchgeführt werden. Es ist eine Ruhezeit von jeweils zwei Monaten einzuhalten, drei werden empfohlen. Rund 15.000 Liter Blut werden täglich in Deutschland gebraucht. Damit werden zum Beispiel Unfallopfer versorgt. Es wird aber auch in der Krebsstherapie und bei Organtransplantationen benötigt.



### Gewerberaum Vermietung

Daniela Kaesler  
Birgit Schneider  
Telefon 74 26-210  
74 26-212  
gewerbe@  
wgs-schwerin.de

### Immobilien

Heike Leu  
Telefon 74 26-535  
immobilien@  
wgs-schwerin.de

### Zentraler Auftragservice

Telefon 74 26-300  
Fax 74 26-308  
service@  
wgs-schwerin.de

### Wohngebietsbetreuer

- Wiebke Schulz  
Anne-Frank-Str. 6  
(Großer Dreesch)  
Tel. 30 414 67,  
Karl-Kleinschmidt-  
Straße 12  
(Krebsförden)  
Tel. 64 011 10
- Birga Hiersemann  
Eutiner Straße 1/109  
(Lankow)  
Tel. 48 07 737

### Havarie- und Notfälle

Telefon 73 42 74  
Telefon 74 26-400

+++ aktuelle Mietangebote +++ aktuelle Mietangebote +++ aktuelle Mietangebote +++ aktuelle Mietangebote +++ aktuelle



## Treppe steigen und Miete sparen

### Neu Zippendorf Hamburger Allee 20

Diese 3-Raum-Wohnung im 3. Obergeschoss kostet dank der WGS-Aktion Etagenbonus so viel Grundmiete wie eine vergleichbare Wohnung mit 2 Zimmern. Die 58 Quadratmeter kosten deshalb nur 197 Euro kalt, zzgl. Nebenkosten und 400 Euro Kautions. Wannenbad und Balkon sind inklusive.



## Erholung finden im Wald nebenan

### Mueßer Holz Otto-von-Guericke-Straße 24

Die im Erdgeschoss befindliche 2-Raum-Wohnung punktet mit Balkon und Wannenbad. Die 60 Quadratmeter Wohnfläche sind für 274 Euro Grundmiete zzgl. Nebenkosten erhältlich. Die Kautions beläuft sich auf 405 Euro. Das weitläufige Waldgebiet in direkter Nachbarschaft lädt zu Spaziergängen oder Radtouren ein.



## Helles Zuhause für kleinen Preis

### Innenstadt Schäferstraße 45

Dank der Aktion „Handwerker gesucht“ kann diese 3-Raum-Wohnung im 2. Obergeschoss für gerade mal 378 Euro kalt zzgl. Nebenkosten angemietet werden. 445 Euro kommen einmalig für die Kautions hinzu. Ganze 69 Quadratmeter warten darauf, von ihrem zukünftigen Mieter nach den eigenen Vorstellungen gestaltet zu werden.



## Altbau mit Dielen im Stadtzentrum

### Innenstadt Goethestraße 30

Im Zentrum der Landeshauptstadt bietet die WGS diese 2,5-Raum-Wohnung mit Duschbad, Balkon und Dielenfußboden an. Die 57 Quadratmeter große Wohnung im 2. Obergeschoss kostet 290 Euro Kaltmiete, zzgl. Nebenkosten und einmalig 462 Euro Kautions. Von hier aus sind Restaurants, Läden oder das Kino einen Katzensprung entfernt.



Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**E-Mail**

stadtwerke-schwerin  
@swn.de

**Zentrale**

Telefon 6 33 0  
Fax 6 33 11 11

**Störungsdienst**

Technische Störungen  
Telefon 6 33 42 22  
Gasgeruch  
Telefon 6 33 33 60

**Service-Hotline**

Telefon 6 33 14 27

**E-Mail**

kundenservice@  
swn.de

**Privatkunden**

Fax 6 33 14 24

Eckdrift 43 - 45

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8 bis 18 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
Mi. 8 bis 14 Uhr  
Do. 8 bis 18 Uhr  
Fr. 8 bis 14 Uhr

Mecklenburgstraße 1

**Öffnungszeiten:**

Mo. bis Do.  
9 bis 18 Uhr  
Fr. 9 bis 16 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr

**Geschäftskunden**

Telefon 6 33 12 83  
Fax 6 33 12 82

**Hausanschlüsse**

Anschlussbearbeitung  
Telefon 6 33 35 90  
bis 6 33 35 95  
Fax 6 33 35 96

**Leitungsauskunft**

Telefon 6 33 35 27  
Fax 6 33 35 21

**Kommunikation/****Presse**

Telefon 6 33 11 90

**Besichtigung****von Anlagen/  
Schulinformation**

Telefon 6 33 11 90  
Fax 6 33 12 93

**Stadtwerke im****Internet**

www.stadtwerke-  
schwerin.de

Auftakt der 7. Malaktion der Stadtwerke Schwerin im Wasserwerk Mühlenscharrn

# In diesem Jahr wird gebastelt

**Schwerin** • Passend zum Anlass des Firmenjubiläums des Energieversorgungsunternehmens startet in diesem Jahr auch die Malaktion unter dem Motto: „20 Jahre Stadtwerke Schwerin“. Vorschüler und Kinder der ersten Klassen von Schulen aus Schwerin und dem Umland beteiligen sich wieder an der Aktion. In diesem Jahr ist nicht nur der Farbpinsel gefragt. Ausgestattet mit Kinderschere, buntem Papier und Klebstift darf gebastelt werden.

„Viele Schweriner Erstklässler und Vorschulkinder haben sich wieder zu unserer Malaktion angemeldet“, freut sich Dr. Josef Wolf, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwerin. „Sie ist mittlerweile ein fester Bestandteil zum Schulbeginn für die Mädchen und Jungen geworden.“ 36 Klassen beteiligen sich in diesem Jahr an der Aktion. Ganz neu dabei sind die Vorschulkinder der Märchenkita aus Krebsförden und der Kita Reggia Emilia aus Friedrichsthal.



Stadtwerke-Geschäftsführer Dr. Josef Wolf begrüßte mit Unternehmensmaskottchen Alex die Erstklässler der Neumühler Schule zum Auftakt der Malaktion  
Fotos: maxpress

Die Kinder können sich nun auf den Besuch des Stadtwerke-Maskottchens Alex in ihren Klassen freuen. Er übergibt ihnen die großen Bastelkoffer. Begleitet wird er von Mitarbeitern der Stadtwerke, die dann etwas zur Geschichte des Unternehmens erzählen und einzelne Gebäude vorstellen. Hier müssen die Kinder besonders aufpassen, denn in den kommenden Wochen sind sie dann auf-

gefordert, bekannte Stadtwerke-Gebäude wie das Heizkraftwerk Schwerin-Süd oder den Wasserturm in Neumühle zu basteln. Zeit dafür haben alle bis zum 15. November. Danach steht die Jury wieder vor der schwierigen Aufgabe, die schönsten und kreativsten Basteleien zu bewerten. Die Gewinner der Malaktion werden im Dezember auf einer großen Abschlussveranstaltung geehrt.

Neue Photovoltaik-Anlage auf dem Dach der Körperbehindertenschule in Lankow

## Noch mehr Strom aus Sonnenenergie

**Schwerin** • Seit vielen Jahren ist der Umweltschutz und die ökologische Erzeugung von Energien ein wichtiges Thema bei den Stadtwerken Schwerin. Dabei setzt das Unternehmen auf die Nutzung klimaschonender Energiequellen. So wurde am 15. September die vierte Photovoltaik-Anlage des Energieversorgers in Betrieb genommen.

„Die Körperbehindertenschule in Lankow besteht aus mehreren Gebäudetrakten. Hier haben wir parallel zum Dach die polykristallinen Photovoltaik-Module aufgestellt“, so Volker Hachmann, Bereichsleiter Technik bei den Stadtwerken Schwerin. Gemeinsam mit Mitarbeitern der Firmen Constirling und Balticsolar, die die Module erbaut und installiert haben, nahm er die Anlage am 15.

September in Betrieb. Seitdem wird der dort aus der Sonnenenergie gewonnene Strom in das öffentliche Netz des örtlichen Netzbetreibers, also der Netzgesellschaft Schwerin, eingespeist. Die Anlage erreicht eine Spitzenleistung von etwa 99 Kilowatt Peak.

Nach dem Aufbau der Photovoltaikmodule auf dem Dach der Hauptfeuerwehrwache in der Graf-Yorck-Straße ist die Anlage auf der Körperbehindertenschule nun die zweite, die in enger Kooperation mit dem Zentralen Gebäudemanagement der Landeshauptstadt Schwerin (ZGM) errichtet wurde. Die Stadt stellt dem Energieversorger die Dachflächen im Rahmen eines Pachtvertrages zur Verfügung.

Weitere Photovoltaik-Anlagen wurden bereits auf dem Heizkraftwerk-Süd und auf dem Dach des Stadtwerke-Verwaltungsgebäudes in Betrieb genommen und in Kürze folgt die Anlage auf dem Hauptgebäude des Schweriner Nahverkehrs. In Zusammenarbeit mit dem ZGM bereiten die Stadtwerke gegenwärtig zusätzliche Anlagen auf städtischen Gebäuden vor. Auch Freiflächen in Schwerin und dem Umland sollen zukünftig Photovoltaik-Modulen einen Platz geben. So laufen die Planungen für die Nutzung des ehemaligen Wasserwerkgeländes Gosewinkel sowie der Deponie in Stralendorf. Beide Projekte sollen im Jahr 2012 realisiert werden.



Volker Hachmann, Bereichsleiter Technik der Stadtwerke, Harut Bagli, technischer Betriebsleiter Elektro bei der Constirling GmbH, und Jan-Erik Kruse, Elektroinstallateur der Firma Balticsolar GmbH (v. l.), auf dem Dach der Körperbehindertenschule Lankow



Erste Förderungen ausbezahlt

## Umweltbonus für Erdgasheizung geht in den Endspurt

**Schwerin •** Die Stadtwerke Schwerin starteten zu Beginn des Jahres ein neues Umweltbonusprogramm für Bauherren und Sanierer von Erdgasheizungen. Das Förderprogramm wurde von den Schweriner Kunden gut angenommen und geht jetzt in die letzte Phase.

Seit Januar 2011 läuft das Erdgas-Umweltprogramm der Stadtwerke Schwerin mit gutem Erfolg. So konnte der kommunale Energiedienstleister bereits mehrere Förderanträge auszahlen und freut sich über jeden weiteren Kunden, um in Sachen Klimaschutz noch mehr zu erreichen.

Die Stadtwerke unterstützen den Umstieg auf innovative und energieeffiziente Technologien mit bis zu 500 Euro. Dazu gehört die Neuanschaffung einer Gaswärmepumpe oder einer Mikro-Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlage (KWK). Die Mikro-KWK-Anlage dient der Wärme- und Stromerzeugung in Ein- bis Zweifamilienhäusern. Die Wärme, die bei der Stromgewinnung entsteht, wird zum Heizen und zur Warmwasserbereitung genutzt. Gaswärmepumpen verfügen



Mit dem Umweltbonusprogramm können Bauherren Kosten sparen und gleichzeitig einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz leisten  
Foto: fotolia

ebenfalls über einen besonders hohen thermischen Wirkungsgrad. Durch diese Nutzung von erneuerbaren Energien in Kombination mit Erdgas gehören sie zu den effizientesten Heizsystemen überhaupt.

Wer bis zum 31. März 2012 von einer nicht Erdgas-betriebenen Heizanlage, wie beispielsweise einer Öl-Heizung, auf einen Erdgas-Brennwertkessel umstellt, spart nicht nur wertvolle Energie, sondern wird im Rahmen des Erdgas-Umweltbonus-Programms mit 100 Euro unterstützt. Den gleichen Bonus erhalten Bauherren, die sich für einen Erdgas-Brennwertkessel mit Solarthermie

entscheiden. Dank dieser Kombination nutzen die Betreiber zusätzlich die Energie der Sonne, mit der sie bis zu 60 Prozent ihres Warmwasserbedarfs abdecken beziehungsweise die Heizungsanlage unterstützen können.

Um den Umweltbonus für die Anschaffung der effizienten Heiztechnologie in Anspruch nehmen zu können, muss man über einen erschließbaren Zugang zum Erdgasnetz im Gasgrundversorgungsgebiet der Stadtwerke Schwerin verfügen und mit dem Unternehmen einen Gaslieferungsvertrag abschließen oder bereits abgeschlossen haben.

### Förderantrag für den Umweltbonus

Um den Erdgas-Umweltbonus zu erhalten, stellen interessierte Neubauer oder Modernisierer zunächst einen Förderantrag. Dieser kann direkt unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) in der Rubrik Gas/Erdgas-Umweltbonus abgerufen werden. Der ausgefüllte Förderantrag wird dann mit den notwendigen Nachweisen bei den Stadtwerken eingereicht. Wie der Bonus schließlich zugeteilt wird, hängt nicht zuletzt von der jeweils geförderten Technologie ab. Doch eines ist sicher: Bei Interesse am Erdgas-Umweltbonus sollte man schnell sein, da die Anzahl der Förderungen bis Ende März 2012 begrenzt ist.

Erste Probefahrten am Tag des Handwerks im September

## Elektro-Fahrräder vorgestellt

**Schwerin •** Am Tag des Handwerks wurden im Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Schwerin die neuen Elektro-Fahrräder der Stadtwerke Schwerin vorgestellt. Viele Besucher des Stadtwerkestandes wagten eine Probefahrt.

Anfang September war es so weit: Die Stadtwerke Schwerin stellten ihre neuen



Stadtwerke-Mitarbeiter Holm Kraska zeigt die neuen Elektro-Fahrräder Fotos: SWS

Elektro-Fahrräder am Tag des Handwerks vor. Viele Besucher nutzten die Möglichkeit, sich über die aktuellen Produktangebote der Stadtwerke zu informieren und testeten im Anschluss die Fahreigenschaften der neuen Elektro-Fahrräder.

Unter dem Motto „Ich fahre mit Ökostrom“ konnten die Besucher auf dem extra angelegten Rundparcours in die Pedale treten. Dabei wurden sie auf den ersten Metern kräftig von dem Elektromotor am Fahrrad unterstützt. Viele staunten über das Radeln mit Rückenwind aus der Steckdose.

„Wir starten mit den Elektro-Fahrrädern in das Zeitalter der Elektromobilität und wollen erste Erfahrungen auf diesem Gebiet sammeln“, so Karin Peter, Vertriebsleiterin der Stadtwerke Schwerin. „Gerade, wie sich die Akkus im Betrieb der Fahrräder und beim Aufladen verhalten, ist ein wichtiger Ansatzpunkt für weitere Aktivitäten auf diesem Gebiet.“ Genutzt werden die Fahrräder zukünftig auf Messen und Veranstaltungen der Stadtwerke Schwerin.

Zwischendurch stehen sie den Mitarbeitern für dienstliche und private Fahrten zur Verfügung. So kann es durchaus sein, dass ein Mitarbeiter seinen nächsten Hausbesuch beim Kunden mit dem Elektro-Fahrrad antritt.

### Bürgerfonds der Stadtwerke Schwerin

Mit dem Bürgerfonds ermöglichen die Stadtwerke ihren Kunden die Beteiligung an Projekten für erneuerbare Energien in der Stadt Schwerin. Jeder Bürger kann sich mit einer Geldanlage beteiligen. Der Fonds bietet einen festen Jahreszinssatz von 3,5 Prozent. Die Gelder des Bürgerfonds werden für Projekte zum Einsatz regenerativer Energien verwendet. Weitere Infos: Bürgerfonds-Hotline (0385) 633 13 50 oder [www.buergerfonds-schwerin.de](http://www.buergerfonds-schwerin.de)



Handwerksmesse in Schwerin

## Informationen rund um Energie

**Schwerin •** Vom 7. bis 9. Oktober 2011 findet in der Sport- und Kongresshalle Schwerin die 19. Mecklenburger Handwerksmesse - HANDWERK 2011 statt. Unter den zahlreichen Ausstellern sind auch die Stadtwerke Schwerin wieder vertreten und präsentieren allen Besuchern ein umfangreiches Informations- und Beratungsangebot. Neben der Beratung zu den Produkten Strom, Gas, Wärme im privaten Haushalt können sich die Besucher über die Gebäudethermografie und über das Fernwärmeausbauprogramm der Stadtwerke informieren. Die Stadtwerke werden ebenfalls an der Handwerkerrallye teilnehmen, wo attraktive Gewinne auf die Teilnehmer warten.

Gasgeruch

Telefon (0385) 633 33 60

Technische Störungen  
Telefon (0385) 633 42 22



### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 3 97 61 53

### Kundendienstbüro

Platz der Freiheit  
Telefon  
(0385) 39 90-333  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.  
13.30 - 18.00 Uhr

### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

### Abo-Service

(0385) 39 90-555

### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

### Service Parken

(0385) 39 90-446

### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

### NVS Tipp

Fahrgäste erhalten das Fahrplanbuch der Nahverkehr Schwerin GmbH für 2011/2012 an allen bekannten Vorverkaufsstellen.



Zur Besichtigung der neuen Gleichrichterunterwerke (rechts im Bild) kamen die Gäste mit der NVS-Traditionsbahn Fotos: maxpress/mu



Herr Andreas Maack (re.), technischer Sachbearbeiter beim NVS, erläutert technische Details im GUW am Berliner Platz

Nahverkehr schließt Bau von elf modernen Unterwerken ab

## Energieversorgung der Straßenbahn erneuert

**Neu Zippendorf • Am Freitag, dem 9. September, lud Norbert Klatt, Geschäftsführer der Nahverkehr Schwerin GmbH, zu einer Rundfahrt der besonderen Art. Zusammen mit seinen Gästen, der Hersteller- und Planungsfirmen sowie Vertretern der Landes- und Stadtverwaltung besichtigte er eines der elf Gleichrichterunterwerke (GUW), die im Auftrag des NVS errichtet wurden.**

Die Anlagen wandeln den von den Stadtwerken gelieferten Wechselstrom in Gleichstrom um, der für den Betrieb der Straßenbahnen benötigt wird und speisen ihn in die Fahrleitung ein.

Das Gleichrichterunterwerk Heizkraftwerk (Foto) ist das letzte von elf Unterwerken,

welche in den vergangenen 14 Jahren errichtet wurden. 1997 begann der Nahverkehr Schwerin, mit einem Investitionsvolumen von mehr als 11,8 Millionen Euro die Unterwerke im gesamten Stadtgebiet zu modernisieren.

Den Anfang machte das Gleichrichterunterwerk am Lobedanzgang, das das Unterwerk Reiferbahn ersetzte. Dieses musste mit der Errichtung des Einkaufszentrums am Marienplatz zurückgebaut werden. Es folgten Unterwerke im Haselholz, in der Gartenstadt, am Berliner Platz, in der Lomonossowstraße, am Fliederberg, am Platz der Freiheit, in der Julius-Polentz-Straße, am Slüterufer und in der Wismarschen Straße.

Die Erneuerung der Fahrleitung begann 1991 und wurde im Jahr 2009 beendet.

„Mit den modernisierten Anlagen können wir zum Beispiel die Bremsenergie der Fahrzeuge besser nutzen“, erklärt Norbert Klatt. „Dadurch und dank einer Verringerung der Übertragungsverluste sparen wir circa acht Prozent an Energie ein, was jährlich einer Summe von rund 140.000 Euro entspricht.“ Voraussetzung für diese und weitere Verbesserungen wie zum Beispiel die Reduzierung von Lastspitzen sowie die Erhöhung der Versorgungssicherheit war die Umstellung zur zweiseitigen Speisung.

Mit dem Abschluss der Modernisierung der Unterwerke im September ist die Nahverkehr Schwerin GmbH deutschlandweit der erste Straßenbahnbetrieb, bei dem das Prinzip der zweiseitigen Einspeisung im gesamten Liniennetz umgesetzt wurde.

Gewinner der Aktion Die Goldene 1 zu Gast beim Nahverkehr Schwerin

## Musterschüler durften selbst ans Steuer

**Schwerin • In einer gemeinsamen Aktion suchten der Nahverkehr und der Sonntags-BLITZ die besten Grundschulzeugnisse des Schuljahres 2010/2011. Insgesamt wurden mehr als 40 Zeugnisse eingesandt. Die meisten Kinder hatten in allen Fächern die Note 1 erreicht, so dass die Auswahl der Teilnehmer für den Erlebnistag keine leichte Aufgabe war.**

Am 10. September war es dann endlich so weit. Insgesamt 15 Kinder, 12 Mädchen und 3 Jungen, wurden vom Nahverkehr zu einer Sonderfahrt mit einer Straßenbahn eingeladen. Das besondere daran: die Kinder durften selber mal ans „Steuer“.

Nach bestandener Fahrt erhielt jeder Straßenbahnfahrer einen Ehrenführerschein zur Erinnerung. Anschließend besuchten die Kids mit ihren Begleitern den Schweriner Zoo. Dort konnten sie viele wilde Tiere sehen und einige zahme auch füttern. Das war für alle ein Riesenspaß. Für



Stolz zeigen die Teilnehmer der Aktion Die Goldene 1 ihre gerade erworbenen Ehrenführerscheine Foto: NVS

die, die trotz der guten Zeugnisse leider nicht dabei sein konnten, gab es kleine Geschenke vom Nahverkehr und vom Sonntags-Blitz als Trostpflaster. Jetzt gilt es für dieses Schuljahr, die

Anstrengungen fortzusetzen und wieder gute oder sogar bessere Leistungen zu erreichen, um im nächsten Sommer, wenn vielleicht wieder eine „Goldene 1“ gesucht wird, dabei sein zu können.



Verschmutzungen an Stellplätzen für Depotcontainer werden reduziert

# Gelbe Säcke auf dem Vormarsch

**Schwerin •** Hohe Müllberge an den Stellplätzen für die Depotcontainer zur Entsorgung von Altpapier, Glas und Leichtverpackungen sorgen bei den Bewohnern immer wieder für Unmut und sind auch der Landeshauptstadt Schwerin ein Dorn im Auge. Deshalb stellt in ihrem Auftrag die Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft kontinuierlich dort, wo es möglich ist, auf das Holsystem für Gelbe Säcke um.

Was im Jahr 2008 für die Entsorgung von Papier und Pappe bereits größtenteils umgesetzt wurde, wird nach und nach auch bei den Leichtverpackungen realisiert. Nach Prüfung der Situation vor Ort durch den städtischen Eigenbetrieb Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen Schwerin (SDS) entscheidet dieser, in welchen Einfamilienhausgebieten und ländlich bebauten Stadtteilen die Wertstoffe mit dem grünen Punkt zukünftig nur noch im Holsystem über die Gelben Säcke direkt vor dem Grundstück



Am Entsorgungstag legen die Friedrichsthaler die gelben Säcke zur Abholung an den Straßenrand  
Foto: maxpress/df

eingesammelt werden sollen. Für Nachfragen steht dort Holger Hoppmann unter der Rufnummer (0385) 633-1674 zur Verfügung. Die Abholung erfolgt alle 14 Tage. „In vielen Wohngebieten hat sich das benutzerfreundliche, haushaltsnahe System der Abholung der Gelben Säcke in der Praxis bewährt“, weiß Martin Schulze, Betriebsleiter bei der SAS. „In Friedrichsthal und Neumühle beispielsweise gibt es an den Stellplätzen bereits keine Container für Leichtverpackungen mehr.“

Durch diese Umstellung stehen an den Sammelstellen in vielen Fällen nur noch die Container, die für die Entsorgung von Altglas notwendig sind. Dadurch verringert sich dort auch die Verschmutzung durch die Ablagerung falsch befüllter Säcke. „Das freut uns, da die Säuberung der verschmutzten Stellplätze immer sehr kostenintensiv ist, aber vor allem ist es für die Bewohner wesentlich angenehmer, hier keine Müllberge mehr neben den Containern liegen zu sehen“, so Schulze. Häufig werden die Depotcontainer für

Leichtverpackungen genutzt, um ganz anonym Müll jeglicher Art zu entsorgen. Hier ist für die Mitarbeiter der SAS nicht ersichtlich, wer seinen Abfall falsch entsorgt. Da bieten die Gelben Säcke einen wesentlichen Vorteil. „Wir können feststellen, dass bei der Entsorgung der Leichtverpackungen über die Gelben Säcke wesentlich weniger Müll falsch in die Säcke eingefüllt wird“, weiß Martin Schulze. „Befindet sich doch einmal etwas darin, was dort nicht hinein gehört, versehen unsere Mitarbeiter den Gelben Sack mit einem roten Aufkleber, der die Bewohner darauf hinweist, nur Leichtverpackungen auf diesem Weg zu entsorgen.“ Etwa 3.000 Gewichttonnen Leichtverpackungen sammelt die SAS pro Jahr ein. Dafür werden den Haushalten mehr als 1,3 Millionen Gelbe Säcke zur Verfügung gestellt. Diese sind kostenlos beim Kundenservice der SAS, im Bürgerbüro der Landeshauptstadt Schwerin, im Kundencenter der Stadtwerke an der Eckdrift sowie in den Recyclinghöfen erhältlich. cj



Vor allem nach den Wochenenden finden die SAS-Mitarbeiter immer wieder große Müllberge an den Containerstellplätzen



## Kundenservice

Schweriner  
Abfallentsorgungs- und  
Straßenreinigungsgesellschaft mbH  
Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung und Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr
- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

## Einmal kostenfrei

Jeder Schweriner Haushalt hat die Möglichkeit, einmal im Jahr eine kostenlose Sperrmüllabholung zu bestellen. Dies ist auch online möglich unter [www.sas-schwerin.de](http://www.sas-schwerin.de).

## Öffnungszeiten

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr  
Fr. 7 - 15 Uhr

## Telefon

(0385) 5770-200

## Fax

(0385) 5770-222

## E-Mail

service@  
sas-schwerin.de  
**Internet**  
[www.sas-schwerin.de](http://www.sas-schwerin.de)

## Verwaltung, Geschäftsführung

## Telefon

(0385) 5770-100

## Fax

(0385) 5770-111

## E-Mail

office@sas-schwerin.de

## SAS containerEXPRESS

- Ihr zuverlässiger Entsorgungsservice für Haushalt und Gewerbe
- Bauschutt, Mischabfälle, Bodenaushub, Sperrmüll, Schrott und mehr
- Behältergrößen bis zu 34 Kubikmetern verfügbar
- Abfallberatung telefonisch oder auch direkt vor Ort

**Service-Nr. ☎ (0385) 5770-200**





**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de

#### Rohrnetzspülungen:

Zu den angegebenen Zeiten kann es zur begrenzten Beeinträchtigung durch eine kurzzeitige Versorgungsunterbrechung oder zu Druckschwankungen kommen. Die Termine:

#### 4.10.2011

20 - 24 Uhr: Möllner Str.; Rätzeburger Str.; Dr. Joseph-Herzfeld-Str.; Siedlung

#### 5.10.2011

0 bis 5 Uhr: Rahlstedter Str.; Julius-Polentz-Str.; Plöner Str.; Eutiner Str.; Edgar-Bennert-Str.; Medeweger Str.  
22 bis 24 Uhr: Edgar-Bennert-Str.; Schleswiger Str.; Husumer Str.; Flensburger Str.

#### 6.10.2011

0 bis 5 Uhr: Grevesmühlener Chaussee; Bahnhofstr.

20 Uhr bis 24 Uhr: Kirschenhöfer Weg; Kleiner Kamp; Großer Kamp; Oberer Kamp; Zum Kirschenhof; Forstweg

#### 7.10.2011

0 bis 4 Uhr: Alte Gärtnerei; Trebbower Str.; Birkenstraße; Ahornweg; Eschenweg

**SAE** - Schweriner Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**E-Mail**  
info@snae.de  
**Bei Störfällen:**  
**Telefon**  
(0385) 6 33 42 22



Axel Krause wechselt von Goslar nach Schwerin und Holger Fricke von Schwerin nach Goslar

## Neuer Geschäftsführer bei der WAG

**Schwerin • Vier Jahre lang leitete Holger Fricke erfolgreich die Geschicke der Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft (WAG) und der Aqua Service Schwerin Beratungs- und Betriebsführungsgesellschaft (AQS). Zum 1. Oktober wechselt er an die Spitze der Eurawasser Betriebsführungsgesellschaft mbH Niederlassung Goslar. Hier war bislang der 55-jährige Axel Krause führender Kopf, der nun Geschäftsführer der WAG wird.**

Gemeinsam mit Diplom-Kauffrau Beate Bürger wird Axel Krause die Geschäftsführung übernehmen. Der Diplom-Ingenieur für Wasserversorgung und Abwasserbehandlung kennt Schwerin gut: Von 1999 bis 2001 studierte er an der Verwaltungsakademie Schwerin Verwaltungsbetriebswirtschaft, einige WAG-Mitarbeiter kennen Axel Krause auch aus seiner Zeit bei der VEB Wasserversorgung und Abwasserbehandlung (WAB) Schwerin. „Ein erfahrener Mann“, sagt Dr. Hagen Brauer, WAG-Aufsichtsratsvorsitzender. Seit 31 Jahren ist Krause erfolgreich in der Wasserwirtschaft tätig, seit 2006 war er Geschäftsführer der Eurawasser Betriebsführungsgesellschaft mbH Niederlassung Goslar, seit 2008 Geschäftsführer der Eurawasser Mittelrhein GmbH und seit verganginem Jahr Geschäftsführer der Entsorgungsgesellschaft Elbe mbH.

Holger Fricke wird Geschäftsführer in Goslar. „Ich bin überzeugt, dass wir es zum großen Teil auch Herrn Fricke zu verdanken haben, dass es in Schwerin seit 2006 stabile Trinkwasserpreise gibt“, sagt Dr. Brauer. Die Arbeit mit dem 41-Jährigen beschreibt der Aufsichtsratsvorsitzende als vertrauensvoll und angenehm. „Zu den Mitarbeitern wie auch zu den beiden Gesellschaftern Eurawasser und Stadtwer-

ke Schwerin pflegte Herr Fricke ein gutes Verhältnis“, so Dr. Brauer. „Ich habe meine Arbeit in der Landeshauptstadt sehr gern gemacht und werde Schwerin sicher vermissen, auch wenn ich mich auf die neuen Herausforderungen in Niedersachsen freue“, sagt Holger Fricke. In der Landeshauptstadt hat er zahlreiche Projekte mit persönlichem Engagement auf den Weg gebracht. *Marthe Westphal*



*Holger Fricke (l.) war vier Jahre Geschäftsführer der WAG. Nun wechselt er nach Goslar. Neuer Geschäftsführer ab dem 1. Oktober ist Axel Krause (r.) Foto: maxpress/jk*

Neue Behandlungsanlage auf dem Großen Dreesch sorgt für saubere Seen

## Waschmaschine für Regenwasser gebaut

**Schwerin • Der Faule See wird künftig noch sauberer sein - dank einer neuen sogenannten Sedimentationsanlage auf dem Großen Dreesch. Mit dieser Anlage lässt sich Niederschlagswasser vor der Einleitung in die Gewässer reinigen.**

Mitte des vergangenen Monats begann die Schweriner Abwasserentsorgung (SAE) mit dem Bau der ersten von sechs Regenwasserreinigungsanlagen auf dem Großen Dreesch und in Neu Zippendorf. Die erste entsteht derzeit gegenüber dem Schweriner Zoo.



*Der Bau der ersten Sedimentationsanlage ist in Kürze abgeschlossen - in dieser kann dann das Regenwasser gereinigt werden Foto: maxpress/mw*

So funktioniert eine Sedimentationsanlage: Niederschlagswasser, welches von versiegelten Flächen aufgefangen wird, ist häufig mit Schadstoffen belastet. Die Anlage hält Feststoffe zurück, die von der Straße durch das Regenwasser ansonsten in die Kanalisation gespült würden. Die Schmutzpartikel können sich am Schachtboden absetzen. Diesen Vorgang nennt man Sedimentation.

Mittels Tauchwänden werden zudem Leichtflüssigkeiten wie Öl und Benzin zurückgehalten. „Somit sorgt diese Regenentwässerungsanlage für eine erhebliche Gewässerentlastung“, sagt SAE-Baubetreuer Jörg Flissakowski. Gegenwärtig läuft die Ausschreibung von drei weiteren Becken Am Grünen Tal sowie an den Kreuzungen Talliner Straße/Hamburger Allee und Gagarinstraße/Hamburger Allee. Mit diesem Investitionsprogramm liefert die SAE einen Beitrag zur Umsetzung der Forderungen der EU-Wasserrichtlinie. Ziel ist es, den Faulen See, in den das Regenwasser bislang unbehandelt eingeleitet wird, sauber zu halten. Die gesamte Maßnahme umfasst das Einzugsgebiet der Einleitstelle Hexenberg in den Faulen See. *Marthe Westphal*



Zurzeit fällt jede Menge Laub an. Kerstin Fischer reinigt nicht nur den Gehweg vor ihrem Geschäft, sondern pflegt wie alle Anlieger in der Straße Großer Moor auch die Baumscheiben



Laubsäcke gibt es für 30 Cent das Stück  
Fotos: maxpress/df/mw

www.sds-schwerin.de

Fakten



**SDS -**  
Stadtwirtschaftliche  
Dienstleistungen  
Schwerin  
Eigenbetrieb der  
Landeshauptstadt  
Schwerin  
Postfach 160205  
19092 Schwerin  
info@sds-schwerin.de

Beseitigung von Herbstblättern und Unkraut gehört zur Gehwegreinigung

## Gefährliche Rutschpartie auf Laubteppich

**Schwerin •** So schön der Anblick von Herbstblättern an einem sonnigen Tag auch sein mag: Auf Straßen und Gehwegen ist der „bunte Teppich“ eher unerwünscht, kann er doch sehr schnell zu einer unliebsamen Rutschpartie führen.

Wie in jedem Jahr investieren die SDS - Stadtwirtschaftlichen Dienstleistungen Schwerin viel Zeit und Mühe, um dem saisonalen „Problem“ Laub zu Leibe zu rücken. In Straßen mit besonders hohem Laubaufkommen wird durch die Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungs GmbH (SAS) zusätzlich die Straße gekehrt. „So wird zum Beispiel in Straßen wie der Schloßgartenallee oder der Richard-Wagner-Straße in den Herbstmonaten statt wie sonst 14-tägig wöchentlich gereinigt“,

sagt Holger Hoppmann, Abteilungsleiter Abfallwirtschaft bei den SDS. Darüber hinaus sind 26 SDS-Mitarbeiter im Einsatz, um die städtischen Flächen von Laub zu befreien. „Aber nicht nur die Stadt ist gefragt, sondern auch jeder Grundstückseigentümer“, so Hoppmann. Die Gehwegreinigung wurde mit Straßenreinigungssatzung auf die Eigentümer der anliegenden Grundstücke übertragen. Das heißt, jeder muss „vor seiner Tür“ kehren. Sollten Versäumnisse des Grundstückseigners ursächlich Grund für einen Schadensfall sein, kann dieser hierfür haftbar gemacht werden. „Dabei ist es nicht damit getan, das Laub in den Rinnstein zu kehren“, macht Holger Hoppmann deutlich. Dies ist eine Ordnungswidrigkeit, die ein Bußgeld nach sich ziehen kann. Für die ordnungsgemäße Entsorgung des Herbstlaubes stehen

mehrere Möglichkeiten zur Auswahl: Jeder Hauseigentümer, der über eine Biotonne verfügt, kann das anfallende Laub über diese entsorgen. Sollte das Volumen nicht ausreichen, können im Bürgercenter im Stadthaus, bei den Kundenservices der Stadtwerke Schwerin, an den Recyclinghöfen und bei der SAS Laubsäcke erworben werden. Fällt mehr an, besteht die Möglichkeit, diese kostenfrei an jedem Recyclinghof abzugeben. Übrigens müssen auch die Baumscheiben und unbefestigte Randstreifen zwischen Grundstück und Straße vor dem eigenen Haus von Unkraut befreit werden. Wer sie verschönern möchte, kann sie auch bepflanzen! Die Mitarbeiter der SDS geben zur Pflanzenauswahl und Pflege gern Tipps. Wer möchte, kann eine Patenschaft abschließen.

Pflegeleicht und stets grün

## Immer im Schatten anderer Pflanzen

**Schwerin •** Die Pachysandra, auch Schattengrün, ist ein Halbstrauch. Eine besondere Sorte ist der etwas niedrigere „Green Carpet“. Wo andere Pflanzen eingehen, wie zum Beispiel unter Bäumen, schafft dieses frostharte Schattengrün einen Teppich, der unglaubliche Laubmengen „schluckt“. „Besonders schön ist Green Carpet in Verbindung mit Schattenstauden wie Farnen und Funkien“, findet Katarina Dominka von den SDS - Stadtwirtschaftlichen Dienstleistungen Schwerin. Ansehen kann man sich diese Pflanze in der Moritz-Wiggers-Straße und am Platz der Freiheit. *Marthe Westphal*



Zwischen Eibe und Hosta: das Schattengrün



Dankeschön für ehrenamtliche Arbeit

## Der Spielplatzpate

**Weststadt •** Kurt Brombach (Foto 2.v.l.) wohnt in der Carl-Moltmann-Straße gegenüber dem Spielplatz. Über Jahre räumte er auf diesem Spielplatz zwei Mal am Tag von Passanten achtlos weggeworfenen Müll, Zigarettenkippen und Flaschen weg - ehrenamtlich. „2008 las ich in einer Anzeige der SDS - Stadtwirtschaftlichen Dienstleistungen Schwerin von ihrer Suche nach einem Spielplatzpaten und erklärte mich sofort bereit“, erzählt der 77-Jährige. „Mir ist es wichtig, dass die Kinder vor unserem Haus sicher spielen können.“ Der Spielplatzservice der SDS reinigt und pflegt zwar jede Woche alle öffentlichen

Spielplätze Schwerins, doch das reichte in der Carl-Moltmann-Straße nicht aus: „Einige Jugendliche haben sich hier eine Zeit lang fast jeden Abend getroffen und wenn ich morgens aus dem Fenster sah, war alles voller Müll“, so Brombach. Für sein ehrenamtliches Engagement dankten Renate Dittmann, Leiterin des Öffentlichen Grüns der SDS (Foto: l.), und Spielplatzwart Ralf Frauendorf Kurt Brombach, der aus gesundheitlichen Gründen diese Aufgabe nun nicht mehr wahrnehmen kann. Wer Spielplatzpate werden möchte, kann sich gern bei den SDS unter Telefon: (0385) 644 35 52 melden. *mw*

### Wasserspiele gehen in die Winterpause

Von April an haben die acht von der SDS betreuten Wasserspiele die Landeshauptstädter und Besucher erfreut. Am 10. Oktober müssen die Wasserfontänen und Brunnen abgestellt werden, um sie vor den Witterungsbedingungen des Winters zu schützen.

### Die Gewinner des hauspost-Rätselrundgangs:

Viele Schweriner waren am 11. September der Einladung der SDS zum Tag der Ruhe auf den Alten Friedhof gefolgt. Folgende Teilnehmer des hauspost-Rätselrundgangs sind als Gewinner ausgelost worden:

- 1. Platz:** Wilfried Snoek hat einen Blumengutschein vom „Blumenparadies Clörs“ und das Buch „Theodor Klett“ gewonnen.
  - 2. Platz:** Eine DVD zu „Theodor Klett“ geht an Dana Awe.
  - Die 3. Plätze:** Rebekka Schulz, Wilfried Ohle, Familie Schmidt und Udo Brinker erhalten je ein Blumengutschein vom „Blumenparadies Clörs“.
- Herzlichen Glückwunsch!*  
Alle Gewinner werden benachrichtigt.

**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00  
info@belasso.de  
www.belasso.de

**Öffnungszeiten****\*\*\*\*\*  
Saunawelt**

Montag bis  
Freitag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 21.00 Uhr

**Fitnesswelt**

Montag bis Freitag  
9.00 bis 21.30 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 19.00 Uhr

**Restaurant**

Montag bis Samstag  
ab 17.00 Uhr  
und nach  
Vereinbarung  
sonntags geschlossen,  
jeden 2. Sonntag  
Familienbrunch

**Happy Bowl**

Dienstag bis Freitag  
ab 17.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
ab 15 Uhr  
Montag geschlossen

**Freitag 7. Oktober /  
Freitag 11. November**  
Sauna ohne Ende ab  
19.00 Uhr

**Sonntag 9. Oktober/  
Sonntag 23. Oktober**

Familienbrunch am  
leckeren und reichhal-  
tigen Buffet. Für die  
kostenlose Betreuung  
der kleinen Gäste  
ist selbstverständlich  
gesorgt, jeweils von 10  
bis 14 Uhr.

**Fußpflege**

Nach einem anstren-  
genden Tag auf den  
Beinen gibt es nichts  
schöneres, als eine ent-  
spannende Fußpflege.  
Im belasso kann man  
sich 45 Minuten lang  
für 19 Euro verwöhnen  
lassen - Fußmassage  
inklusive.



Der Präventionskurs Aquagymnastik im belasso erfreut sich nicht nur besonderer Beliebtheit, sondern ist auch noch äußerst gelenkschonend  
Fotos: maxpress

belasso bietet anerkannte Präventionskurse

## Kassen unterstützen Sport

**Schwerin • Im belasso gibt es wieder Präventionskurse, mit denen sich die Besucher fit halten können. Das wird von den Krankenkassen belohnt, die die Kosten dafür weitestgehend übernehmen.**

„Das Angebot an Präventionskursen ist vielfältig. Im belasso bieten wir zur Zeit die Aquagymnastik, Rückenschule sowie eine Ernährungsberatung an“, erklärt Jana Quade, Kursleiterin im belasso. Seit Jahren besonders beliebt sind die Aqua-Fitnesskurse im belasso. Da durch den Auftrieb des Wassers die Gelenke stark entlastet werden, erfolgt die Kräftigung der gesamten Muskulatur auf sanftem Wege. Hier gibt es auch noch freie Plätze. Die

Kurse finden jeweils vom 24. Oktober bis zum 12. Dezember beziehungsweise vom 25. Oktober bis 13. Dezember statt. Montags beginnen die einstündigen Kurseinheiten um 8 Uhr, dienstags 8.30 Uhr und 9.30 Uhr.

Wer spürt, dass sich die tagtäglichen Belastungen vor allem im Rücken bemerkbar machen, sollte sich für den Präventionskurs Rückenschule anmelden. Er beugt dauerhaften Beschwerden vor. Plätze für diesen Kurs gibt es noch in den Einheiten vom 25. Oktober bis zum 13. Dezember und vom 27. Oktober bis 15. Dezember. Die einstündigen Kurse finden jeweils dienstags um 18 Uhr und donnerstags um 19 Uhr statt. Der Aquakurs kostet 96 Euro für acht Unterrichtseinheiten, der Kurs Rücken-

schule 80 Euro. Beide Angebote werden mit 80 Prozent von den Krankenkassen bezuschusst. „Möchte jemand an unseren Kursen teilnehmen, aber seine Kasse zählt bislang noch nicht zu unseren Partnern, kümmern wir uns darum“, so Jana Quade. Die Präventionskurse im belasso sind durch die gesetzlichen Krankenkassen geprüft worden und enden nach acht Einheiten. Die Kassen sind dazu verpflichtet, ihren Mitgliedern Präventionsprogramme anzubieten und diese zu fördern. Wer demnach einen solchen Kurs besucht, kann einen erheblichen Teil seiner Teilnehmergebühren einsparen. Anmeldungen nimmt das belasso-Team unter der Rufnummer (0385) 48 50 00 gerne entgegen. Weitere Einzelheiten findet man auch unter [www.belasso.de](http://www.belasso.de).

belasso bietet kompletten Service von der Räumlichkeit bis zum Catering

## Idealer Partner für Businessveranstaltungen

**Schwerin • Wer eine Konferenz, ein Seminar oder eine Veranstaltung plant, ist im belasso genau an der richtigen Adresse. Hier bekommen Gäste einen umfassenden Service.**

Dazu gehören neben den passenden Räumlichkeiten auch Catering, Technik, Ausstattung und natürlich qualifiziertes Personal. Davon konnten sich auch 25 Schweriner Mitglieder des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes (DEHOGA) überzeugen. Sie trafen sich kürzlich im belasso zum Wirtstammtisch. Das war für das Personal natürlich eine ganz beson-

dere Herausforderung, denn die Gäste aus der Gastro-Branche wussten genau, worauf man bei derartigen Anlässen achten muss. Hans-Ulrich Trosien, Inhaber des Schweriner Stadtkruges und Regionalvorsitzender des DEHOGA: „Wir wurden sehr herzlich willkommen geheißen und waren wirklich zufrieden mit der Veranstaltung. Das belasso konnte die Gelegenheit nutzen, sich als neues Mitglied im DEHOGA vorzustellen und gab uns eine kleine Führung durchs Haus.“

Wer Interesse daran hat, im belasso eine Veranstaltung durchzuführen, kann sich unter (0385) 48 50 00 informieren.



Top-Service erwartet die Gäste auch im belasso-Restaurant



Unruhe an Kapitalmärkten im zweiten Halbjahr 2011 mit richtiger Taktik begegnen

# Mit gestreutem Kapital Boden gewinnen

von Dirk Eichbaum,  
Leiter Vermögens-  
management (Foto)



Seit Mitte des Jahres lassen zunehmende Rezessionsängste und anhaltende Sorgen um die Tragfähigkeit der Staatshaushalte in den Industrieländern die Märkte nicht mehr zur Ruhe kommen.

Ein wahrscheinlicher werdender Zahlungsausfall Griechenlands weckt Ängste bezüglich der Folgen, die ein solches Ereignis wohl nach sich ziehen würde – für die Märkte, das Bankensystem und die Konjunktur. Käme ein Zahlungsausfall, so bestünde

jedoch auch die Chance, dass ein solcher schmerzhafter Schnitt die Sparbemühungen in allen Krisenstaaten erhöht und die Finanzmärkte letztendlich sogar beruhigt.

## Vermögen möglichst breit streuen

Bezüglich der konjunkturellen Entwicklung gilt, dass alle bislang veröffentlichten Indikatoren in das Bild einer vorübergehenden Konjunkturdelle passen. Sollte es bei der temporären Wachstumsschwäche bleiben, wie von uns prognostiziert, so dürften sich die Finanzmärkte im weiteren Jahresverlauf beruhigen. Allerdings ist das Risiko nicht zu vernachlässigen, dass die reale Wirtschaft von der Nervosität an den Finanzmärkten angesteckt wird und es zu einer erneuten

Rezession kommt. Was soll der Anleger nun tun? Gegen die von vielen Kunden gefühlten Großrisiken (Auseinanderbrechen der Europäischen Währungsunion, große Inflation, Währungsreform) kann man sich realistischerweise nicht vollständig schützen. Man sollte sich jedoch fragen, wie wahrscheinlich so ein Ereignis tatsächlich ist. „Weltuntergänge“ sind schon oft angekündigt worden, bislang aber ausgeblieben. Als Vorsichtsmaßnahme hat sich nicht nur in Krisenzeiten bewährt, das Vermögen möglichst breit zu streuen.

## Schrittweise Investitionen zahlen sich aus

Anleger sollten darauf achten, neben ihren konventionellen Anlagen wie Festzinsprodukten der Sparkasse auch sachwertorientierte Anlagen beizumischen. Zu den Anlagen zählen offene Immobilienfonds, die in den vergangenen Jahrzehnten attraktive Wertsteigerungen und steigende Mieteinnahmen verbuchen konnten, aber vor allem auch Aktienanlagen. Um bei einer Aktienanlage das Risiko zu reduzieren, empfehlen wir ausdrücklich das regelmäßige Sparen in einem Aktienfonds. Beim Kauf eines Aktienfonds investiert der Anleger nicht nur in eine Aktie, das wäre viel zu risikoreich, sondern in viele Aktien. Durch das regelmäßige Sparen ist man nicht mehr von dem Einstiegsniveau eines vielleicht ungünstigen Zeitpunktes abhängig, sondern man nutzt unterschiedliche Zeitpunkte mit unterschiedlich hohen Kursen. Dadurch entstehen über lange Zeiträume attraktive Mischkurse, die zu attraktiven Durchschnittsrenditen führen.



Aktien sind eine sinnvolle Beimischung, um Vermögen über lange Zeiträume wertstabil anzulegen  
Foto: cc

Mit einer Ausbildung bei der Sparkasse durchstarten

## Grundstein für eine Karriere in Finanzwelt

**Schwerin • Mit dem Abitur in der Tasche standen Philipp Fiehn (Foto) alle Türen offen - er hätte überall studieren können. Doch eine Ausbildung schien ihm sinnvoller als Grundlage für das Berufsleben. Er wird Bankkaufmann bei der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin.**

„Das erste Mal, dass ich mit der Finanzwelt in Berührung kam, war, als meine Eltern den Bau unseres Hauses planten. Die Finanzierung musste aufgestellt werden, und so lernte ich schon früh, dass Geld und Kredite im alltäglichen Leben eine große Rolle spielen. So kam es auch, dass ich während meiner Schulzeit mehrere Praktika bei Banken gemacht habe, wo ich einen genaueren Blick hinter die Kulissen werfen konnte. Zwar habe ich nach dem Abitur auch an ein Studium gedacht, aber ich fand es viel besser, das Gelernte gleich in die Tat umsetzen zu können, was bei einem

Studium ja kaum möglich ist. Jetzt, am Anfang der Ausbildung, bekommen wir Auszubildenden das Grundwerkzeug beigebracht und sind hauptsächlich im Service tätig. Die Mitarbeiter im Service sind die erste Anlaufstelle für die Kunden. Sie beraten diese, wenn es Fragen gibt, zum Beispiel zu Überweisungen, Daueraufträgen oder EC-Karten. Natürlich kann man noch nicht alles wissen, aber genau dafür haben wir ja einen Ausbilder. Oder wir holen uns Hilfe

bei den Kollegen - die nehmen sich die Zeit, uns weiterzuhelfen. Später wird es dann Einsätze in den anderen Abteilungen geben, wo wir sozusagen das Geschäft im Hintergrund kennenlernen. Nach meinem Abschluss würde ich gern die Weiterbildungsangebote der Sparkasse nutzen, um meinen beruflichen Aufstieg zu forcieren. Und das alles hier, wo ich zu Hause bin - besser geht es für mich nicht. Ich spiele seit vielen Jahren Handball, inzwischen bin ich auch Trainer und Schiedsrichter. Da gibt es eine große Verbundenheit. Ich habe hier alles was mir wichtig ist.“  
Quelle: www.durchstarten-in-mv.de



## Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH

Mecklenburgstraße 13  
19053 Schwerin  
Tel. (0385) 5 51 33 00  
www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de



## Traumhafte Lage

Objekt-Nr. 0013:  
Einfamilienhaus in Alt-Friedrichsthal, Baujahr: 1997, 4 Zimmer, Wohnfläche: 160 m<sup>2</sup>, Grdst.: 998 m<sup>2</sup>, Kamin, EBK, Parkettboden, Doppelcarport, Käuferprovision 5,00 % inkl. MwSt. Kaufpreis: 305.000 €



## Dörflicher Charme

Objekt-Nr. 0057:  
Einfamilienhaus in Pinnow, Baujahr: 1992, 6 Zimmer, Wohnfläche: ca. 183 m<sup>2</sup>, 949 m<sup>2</sup> Grundstück., Kamin, Fußbodenheizung, Vollkeller, Käuferprovision: 5,95 % inklusive MwSt., Kaufpreis: 220.000 €



## Sonnige Kapitalanlage

Objekt-Nr. 0089:  
Etagenwohnung in Krebsförden, Bj. 1995, ca. 52 m<sup>2</sup> Wfl., 2 Zimmer, Stellplatz, Käuferprovision: 5,95 % inklusive MwSt. Kaufpreis: 60.000 €



**VR Immobilien GmbH**  
Alexandrinestraße 4  
19055 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Werner Hinz

**Telefon**  
(0385) 51 24 04

**E-Mail**  
info@vr-immo-  
schwerin.de

**Internet**  
www.vr-immo-  
schwerin.de

### Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.



**Adresse**  
Werkstraße 700  
19061 Schwerin  
**Kontakt**  
(0385) 61 11 51  
www.pitsch-kuechen.de  
info@pitsch-kuechen.de

**Öffnungszeiten**  
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr  
Sa. 10 - 13 Uhr  
Beratung nach  
Vereinbarung

**PITSCH Küchen**

- Einbauküchen - made in Germany
- Einbaugeräte und Gerätetausch
- Modernisierung
- professionelle Bau- planung und Montage
- Musterküchen

**PITSCH Bäder**

- Komplettbadsanie- rung aus einer Hand
- Badmöbel
- Duschkabinen
- Badarmaturen und -zubehör

Mit Terrasse und Garten

## Sehr viel Platz für die ganze Familie

**Lankow** • Dieses 2000 erbaute Einfamilienhaus befindet sich in ruhiger Lage in einem neu gewachsenen Wohngebiet der Gemarkung Lankow. Sowohl die räumliche Gestaltung des Wohnhauses auf 174 Quadratmetern als auch das Grundstück selbst auf der Fläche von 813 Quadratmetern sind großzügig geschnitten. Im Erdgeschoss ist die Diele als Galerie gestaltet. Das Wohnzimmer ist mit offener Küche inklusiver EBK ausgestattet, außerdem gibt es ein weiteres Zimmer, Vollbad mit Wanne und Dusche, Gäste-WC und HWR. Eine Ahorntrappe führt ins Obergeschoss mit Galerie, zwei Zimmern und Duschbad. Derzeit ist die Wohnung vermietet. Kaufpreis: 249.000 Euro zuzüglich Courtage von 5,95 Prozent inklusive Mehrwertsteuer.



Ein Pkw-Stellplatz ist auch vorhanden



Wohnen in ruhiger Lage Fotos: VR Immo

Interessante Doppelhaushälfte

## Nah am Schweriner Außensee gelegen

**Retzendorf** • Auf einem Grundstück von etwa 512 Quadratmetern befindet sich diese circa 1996 gebaute Doppelhaushälfte. Zur Wohnfläche von 115 Quadratmetern kommen noch 61 Quadratmeter Vollkeller mit fünf Räumen. Terrasse und Balkon sind ebenfalls vorhanden. Im Erdgeschoss gibt es ein großes Wohnzimmer mit Essecke, separate Küche mit Einbauküche, ein Gäste-WC mit Dusche und einen Abstellraum. Im Obergeschoss befinden sich drei weitere Zimmer und ein Vollbad. Die Räume sind hell und freundlich. Der Kaufpreis liegt bei 143.000 Euro zuzüglich Courtage von 5,95 Prozent inklusive Mehrwertsteuer.

## Nur 600 Meter bis zur Badestelle Mit Wintergarten und einem Marmorkamin

**Seehof** • Seehof grenzt an den Außensee und ist touristisch sehr gut ausgebaut. Das Grundstück dieses frisch renovierten Einfamilienhauses ist circa 838 Quadratmeter groß - zuzüglich etwa 200 Quadratmeter Pachtland. Die Wohnfläche beträgt 154 Quadratmeter. Zudem gibt es einen 2011 sanierten Vollkeller mit Gästezimmer, Duschbad und separatem Ausgang. Im Erdgeschoss befinden sich ein Wohnzimmer mit Essbereich und Marmorkamin sowie Wintergarten, separate Küche mit EBK und Gäste-WC. Im Dachgeschoss liegen drei Zimmer und ein Vollbad. Zwei Terrassen, ein Gartenteich, Schuppen und drei PKW-Stellplätze runden das Angebot ab. Kaufpreis: 285.000 Euro zuzüglich Courtage von 3,57 Prozent inklusive Mehrwertsteuer.



Der Friesenhausstil ist sehr beliebt

In diesem Jahr Küche oder Bad planen und im nächsten ein Schnäppchen schlagen

# Spüler oder Dusche für einen Fünfer

**Schwerin** • Ein Umbau oder eine Neu- einrichtung von Küche oder Bad muss gut und langfristig geplant sein. Diese Sorg- falt wird von PITSCH Küchen & Bäder von nun an auch noch belohnt. Kunden, die jetzt planen, aber ihre Träume erst in der Zeit von Januar bis März umsetzen wollen, bezahlen für einen hochwertigen Geschirrspüler der Firma NEFF oder eine Echtglasdusche nur fünf Euro.

„Gut Ding will Weile haben“, dieser Spruch kommt nicht von ungefähr. So müssen auch Küche oder Bad gewissen- haft und präzise geplant werden. Schließlich möchte der Eigentümer sich über Jahre an zweckmäßigen, soliden und schönen Einbauten erfreuen. Wer weiß, dass Anfang nächsten Jahres eine Renovierung oder ein Umzug ins Haus steht, sollte sich schon jetzt professi-

onellen Rat für Küche und Bad holen - ein solches Vorhaben braucht Zeit.

„Am Anfang steht der Kennenlerntermin. Hier werden die Vorstellungen mitgeteilt“, so Bodo Pitsch, Inhaber von Pitsch Küchen & Bäder. „Anschließend werden die genauen Maße genommen und ich erstelle zwei, drei Entwürfe, die ausführlich besprochen und natürlich auch noch geändert oder ergänzt werden können.“ Nachdem sich dann der Kunde entschieden hat und der Terminplan steht, können die (Um-)Baumaßnahmen beginnen.

„Kunden, die ein neues Bad oder ihre Traumküche von Januar bis März 2012 einbauen lassen, bezahlen tatsächlich nur fünf Euro für Geschirrspüler oder Duschkabine“, verspricht Bodo Pitsch. „Unsere Kunden können richtig sparen und unser Team kann schon am Jahresanfang richtig loslegen.“

Es ist beispielsweise möglich, den Einbau während des Winterurlaubs durchführen zu lassen. Derweil die Kunden die Alpen herunterrodeln, koordiniert Bodo Pitsch die Handwerksleistungen. Die langjäh- rige Zusammenarbeit garantiert einen reibungslosen Hand-in-Hand-Ablauf. Kaum zu Hause, erwartet den Kunden Sauberkeit und qualitative Arbeit auf höchstem Niveau.

Stefanie Busch



Bodo Pitsch steckt voller guter Ideen wenn es um Ihre neue Einbauküche oder eine indivi- duelle Badgestaltung geht Foto: maxpress/jk

# Regina Zelck ist erste Anlaufstelle am Anleger Schloss Die gute Seele am See

**Schwerin • Von April bis Oktober ist Hochsaison am Anleger Schloss und nicht nur die Schiffe der WEISSEN FLOTTE Schwerin und die Öfen des Restaurants Wallenstein laufen auf Hochtouren. Auch das Personal gibt Gas, denn die Zufriedenheit der Gäste ist oberstes Gebot.**

Regina Zelck ist „das Drehkreuz“ bei der WEISSEN FLOTTE. Seit dem Jahr 2000 ist sie als Kassiererin des Unternehmens tätig und somit oft erste Anlaufstelle für viele Touristen. „Sie nimmt ihre Tätigkeit sehr ernst und hat immer ein offenes Ohr für die Fragen und Belange unserer Gäste - auch, wenn jemand sich erkundigt, von welchem ‚Bahnsteig‘ die ‚Dampfer‘ fahren“, sagt Andreas Rosin, Verkaufsleiter bei der WEISSEN FLOTTE Schwerin, mit einem Lächeln.

„Ihr Kassenhäuschen liegt unmittelbar auf dem Weg zu den Schiffen. Selbst wenn unsere Gäste schon Tickets für die Schifffahrten haben, legen sie gern noch bei Frau Zelck einen Stopp ein, um Antwort auf die eine oder andere noch offene Frage zu bekommen. Sie ist sozusagen die ‚gute Seele‘ unserer Flotte“, so Rosin weiter.

Wer Regina Zelck in Aktion erleben möchte, hat bis zum 31. Oktober von 11 bis 15.30 Uhr die Möglichkeit dazu. Denn bis dahin wird sie noch Tickets für die täglich stattfindenden kleinen Insektou-

ren verkaufen. „Diese ermöglichen einen phantastischen Blick auf das Schweriner Schloss in herbstlicher Kulisse“, schwärmt der Verkaufsleiter. Auf den Schiffen können sich die Fahrgäste in den beheizten Salons oder auf dem großen Oberdeck natürlich auch eine köstliche heiße Schokolade oder einen durchwärmenden Grog schmecken lassen.

„Das Verkaufsbüro ist werktags von 8 bis 16.30 Uhr geöffnet. Gern können schon jetzt Gutscheine für die nächste Saison gekauft oder Vorabsprachen für das neue Jahr getroffen werden, zum Beispiel für Firmenausflüge“, informiert Rosin.

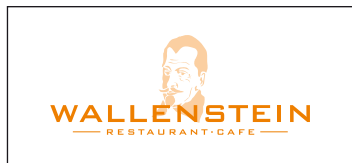
Wer eher an Betriebs- und Familienfeiern mit kulinarischen Höhepunkten denkt, ist im Restaurant Wallenstein genau an der richtigen Stelle. „Bereits jetzt zählt der Countdown für die Weihnachtszeit“, so Leiterin Katja Schmidt. Damit spielt sie auf die täglich eintreffenden Reservierungen an.

Auch läutet das Restaurant von nun an mit leckeren Gerichten die kalte Jahreszeit ein. „Besonders beliebt ist derzeit die Berliner Leber, serviert mit gebratenen Apfelscheiben und Zwiebelringen“, sagt Schmidt.

Ein weiteres Highlight reicht das freundliche Personal des Restaurants gleich nach dem ersten Frost. Denn dann steht der bei den Gästen hoch geschätzte Grünkohl wieder auf der Speisekarte. Da kann der Winter kommen! *sbu*



Andreas Rosin, Verkaufsleiter bei der WEISSEN FLOTTE Schwerin, ist froh, eine engagierte Kollegin wie Regina Zelck mit im Boot zu haben  
Foto: maxpress/sbu



**WEISSE FLOTTE Schwerin**  
Verkaufsleiter  
Andreas Rosin  
**Telefon:** (0385) 55 77 70  
www.weisseflotteschwerin.de  
info@weisseflotteschwerin.de

**Restaurant Wallenstein**  
Restaurantleiterin  
Katja Schmidt  
**Telefon:** (0385) 55777 55  
www.restaurantwallenstein.de  
info@restaurantwallenstein.de

**Adresse:** Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin

# Veranstaltungen



The Big Chris Barber Band live in Schwerin

## Jazz als Lebenselixier

**Schwerin • Voller Elan und Hingabe zum Jazz reist der Altmeister und Weltstar Chris Barber mit seiner 11-köpfigen Band derzeit durch ganz Europa. Am 26. Oktober machen sie in der Landeshauptstadt Schwerin halt und stellen im Capitol ab 19.30 Uhr einmal mehr unter Beweis, warum sie seit den 1950er-Jahren zu den bekanntesten und beliebtesten Dixielandgruppen Europa gehören.**

Trotz stetiger Entwicklung blieb die Band zwei Dingen treu: ihrem grundlegenden Repertoire aus klassischem Jazz, dem New Orleans Revival, Ragtime und Rhythm'n'Blues sowie ihrer Philosophie, traditionellen Jazz zu verbreiten. Wer einmal live in den Genuss dieser außergewöhnlichen Musik und des verblüffenden Improvisationsreichtums der Band kommen möchte, kann sich unter (0531) 34 63 72 Karten bestellen. *sbu*

## Highlights



**Do. 13.10.**

**Cy Cunin**

Rockkonzert, Der Speicher  
**Beginn: 20 Uhr**

**Fr. 14.10.**  
**OTTO-Live 2011**

Comedy, Sport- und Kongresshalle  
**Beginn: 20.07 Uhr**



**Sa. 15.10.**

**Las Sombras**

Tango, Der Speicher  
**Beginn: 20 Uhr**

www.hauspost.de

<b>Fr.</b> 30.09.	<b>Anneliese Schöfbeck - Malerei, Grafik und Collagen</b> Sonderausstellung bis zum 13. November Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 10 Uhr	<b>Fr.</b> 07.10.	<b>KON-Takte Konzert 2011</b> Lehrerkonzert Konservatorium, Beginn: 19 Uhr																
<b>Sa.</b> 01.10.	<b>Ulrike Hanitzsch and the men band</b> Programm für Music-Lovers und Lyric-Fans Der Speicher, Beginn: 20 Uhr	<b>Sa.</b> 08.10.	<b>Pure Irish Drops: „Harmonicas &amp; Harmonies“</b> Folk mit Mundharmonika, Knopf-Akkordeon und Gitarre Der Speicher, Beginn: 20 Uhr																
<b>Sa.</b> 01.10.	<b>Der fliegende Holländer I Wiederaufnahme</b> Musiktheater, romantische Oper von Richard Wagner Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr	<b>So.</b> 09.10.	<b>Simply Friends</b> Americian Folk, Country, Western und Oldies Gasthof „Scharfe Kurve“ Lützow, 19 Uhr <span style="float: right;">TS (038874) 22 54 4</span>																
<b>Sa.</b> 01.10.	<b>Ü30 Party</b> Partyspaß für alle ab 30 Jahre Sport- und Kongresshalle, Beginn: 21 Uhr	<b>Mo.</b> 10.10.	<b>KinderKulturKarawane</b> Golden Youth Club aus Südafrika Der Speicher, Beginn: 9.30 Uhr																
<b>So.</b> 02.10.	<b>Verkaufsoffener Sonntag</b> Geöffnete Geschäfte laden zum Bummeln am Wochenende ein Innenstadt, Beginn: 13 Uhr	<b>Di.</b> 11.10.	<b>Lünkenlarm I Premiere</b> Fritz-Reuter-Bühne, niederdeutsche Komödie von Paul Schurek Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr																
<b>So.</b> 02.10.	<b>SV Post Schwerin/HSG Nordhorn-Lingen</b> 2. Bundesliga Sport- und Kongresshalle, Beginn: 18 Uhr	<b>Mi.</b> 12.10.	<b>Fallada - ein Bestseller-Autor</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Weiland-Buchhandlung, Marienplatz 3, Beginn: 20.30 Uhr																
<b>So.</b> 02.10.	<b>Stoned Again</b> Tribute-Band der Rolling Stones Capitol, Beginn: 20 Uhr	<b>Fr.</b> 14.10.	<b>Ellen Obier</b> Parodie Der Speicher, Beginn: 20 Uhr																
<b>Di.</b> 04.10.	<b>„Redefin und sein Gestüt“</b> Lesung, Veranstalter: Urania <span style="float: right;">TS (0385) 56 46 66</span> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr	<b>Fr.</b> 14.10.	<b>Angst essen Seele auf I Premiere</b> Schauspiel nach dem gleichnamigen Film von Rainer Werner Fassbinder Der Speicher, Beginn: 19.30 Uhr																
<b>Mi.</b> 05.10.	<b>Eröffungsveranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011</b> Musikalische Lesung mit Heinz Rudolf Kunze und Jan Drees Stadtbibliothek, Beginn: 19.30 Uhr	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"><b>Gewinnspiel</b></div> Konzertkarten und CDs zu gewinnen <h2 style="margin: 0;">Big Band live und zu Hause</h2> <p>Im Oktober verlost <i>hauspost</i> vier CDs der Big Chris Barber Band sowie fünfmal zwei Karten für ihr außergewöhnliches Jazz-Konzert am 26. Oktober.  <b>Die Gewinnspielfrage: Wieviele Personen pendeln täglich zwischen Schwerin und ihrem Arbeitsplatz?</b>                  Die richtige Antwort finden Sie in den Texten dieser <i>hauspost</i>-Ausgabe.</p> <p>Ihre Lösung senden Sie an die Friedrich-Engels-Straße 2a, 19061 Schwerin. Bitte die Telefonnummer angeben! Einsendeschluss ist der 21. Oktober 2011. Viel Glück!  <b>Gewinner der Augustausgabe:</b>                  Willy Lackmann, Regina Weinreich, Ilse Kobus, Manfred Glöckner, Hans-Jürgen Westphal                  Herzlichen Glückwunsch!</p>																	
<b>Mi.</b> 05.10.	<b>Hilfsmittel im Einsatz bei Pflegebedürftigkeit</b> Informationsabend mit dem Zentrum Demenz Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 17 Uhr	— Anzeige —																	
<b>Do.</b> 06.10.	<b>Englische Parks</b> Vortrag mit Bildern, Veranstalter: Urania <span style="float: right;">TS (0385) 56 46 66</span> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <h3 style="text-align: center; margin: 0;">WILLKOMMEN IN IHREM URLAUB 2011</h3> <p style="text-align: center; margin: 0;">Unsere <b>Adventsreisen</b> mit interessanten Ausflugspaketen</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">25. – 27.11. Saisonabschlussfahrt in das Weinland Saale-Unstrut</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">339,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">01. – 04.12. Lichterglanz im Erzgebirge</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">375,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">02. – 05.12. Advent in der Weihnachtsstadt Rothenburg ob der Tauber</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">342,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">08. – 09.12. Adventszeit in der Autostadt Wolfsburg</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">128,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">09. – 10.12. „Berlin erleuchtet“ im Friedrichstadtpalast</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">189,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">09. – 11.12. Dresdner Striezelmarkt</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">215,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">15. – 16.12. José Carreras-Gala im vorweihnachtlichen Leipzig</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">199,00 €</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">16. – 18.12. Prag – die goldene Stadt glänzt im Advent</td> <td style="text-align: right; padding: 2px;">199,00 €</td> </tr> </table> <p style="font-size: small; margin: 5px 0;">Nähere Informationen erhalten Sie in unserem Büro oder im Katalog „Urlaubswelt 2011/2012“.</p> <p style="font-size: x-small; margin: 0;">Alle Fahrten im komfortablen und modernen 4-Sterne Reisebus!                  Fragen Sie auch nach unseren Advents-, Weihnachts- und Silvesterfahrten.</p> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <p><b>INFORMATION &amp; BUCHUNG</b>                  Sewert Reisen Schwerin                  Mecklenburgstraße 39 • 19053 Schwerin                  Tel.: 0385 56 87 05 • Fax: 0385 56 87 90                  Mo.-Fr. 10 - 18:30 Uhr • Sa. 10 - 13 Uhr</p> </div> </div>		25. – 27.11. Saisonabschlussfahrt in das Weinland Saale-Unstrut	339,00 €	01. – 04.12. Lichterglanz im Erzgebirge	375,00 €	02. – 05.12. Advent in der Weihnachtsstadt Rothenburg ob der Tauber	342,00 €	08. – 09.12. Adventszeit in der Autostadt Wolfsburg	128,00 €	09. – 10.12. „Berlin erleuchtet“ im Friedrichstadtpalast	189,00 €	09. – 11.12. Dresdner Striezelmarkt	215,00 €	15. – 16.12. José Carreras-Gala im vorweihnachtlichen Leipzig	199,00 €	16. – 18.12. Prag – die goldene Stadt glänzt im Advent	199,00 €
25. – 27.11. Saisonabschlussfahrt in das Weinland Saale-Unstrut	339,00 €																		
01. – 04.12. Lichterglanz im Erzgebirge	375,00 €																		
02. – 05.12. Advent in der Weihnachtsstadt Rothenburg ob der Tauber	342,00 €																		
08. – 09.12. Adventszeit in der Autostadt Wolfsburg	128,00 €																		
09. – 10.12. „Berlin erleuchtet“ im Friedrichstadtpalast	189,00 €																		
09. – 11.12. Dresdner Striezelmarkt	215,00 €																		
15. – 16.12. José Carreras-Gala im vorweihnachtlichen Leipzig	199,00 €																		
16. – 18.12. Prag – die goldene Stadt glänzt im Advent	199,00 €																		
<b>Do.</b> 06.10.	<b>Neil Taylor &amp; Gary Nuttall</b> Rock der gesamten Gitarristenfront der Robbie Williams Band Der Speicher, Beginn: 20 Uhr																		
<b>Do.</b> 06.10.	<b>Simon Urban: „Plan B“</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19.30 Uhr																		
<b>Fr.</b> 07.10.	<b>Die bösen Schwestern: Sex und Kreim im Altersheim</b> Komik mit Musik Der Speicher, Beginn: 20 Uhr																		
<b>Fr.</b> 07.10.	<b>Eigenheim &amp; Handwerk 2011</b> Messe, Samstag und Sonntag ab 10 Uhr Sport- und Kongresshalle, Beginn: 13 Uhr																		





## Es wird gebastelt

Unsere Erste-Klasse-Malaktion ist seit mittlerweile sieben Jahren fester Bestandteil in den ersten Wochen unserer Schulanfänger und startet traditionell mit Beginn des neuen Schuljahres. Nach dem tollen Erfolg im letzten Jahr mit fast 1000 Erstklässlern und Vorschulkindern freuen wir uns auf die siebente Auflage des Wettbewerbs, der in diesem Jahr unter dem Motto „20 Jahre Stadtwerke Schwerin“ steht.

Das besondere an der diesjährigen Aufgabe ist, statt mit Pinsel und Farbe bunter Bilder zu malen, dieses Mal mit Bastelkarton und Klebstoff bekannte Stadtwerke-Gebäude wie das Heizkraftwerk Schwerin-Süd oder den Wasserturm Neumühle nachzubauen.

Damit ihr unsere Anlagen und Gebäude richtig kennenlernt, kommt unser Maskottchen Alex mit der Dozentin May Hempel in diesen Tagen und Wochen zu euch in die Schule bzw. Kita. Und selbstverständlich bringen sie euch auch die notwendigen Utensilien zum Basteln mit.

Die diesjährige Erste-Klasse-Aktion startete bereits am 16. September im Wasserwerk Neumühle. Ihr habt zum Basteln nun bis zum 15. November Zeit. Schickt uns dann eure Kunstwerke und wir werden mit einer großen Jury die Sieger ermitteln. Für die Auszeichnung der Gewinner und die Übergabe der Preise wird die traditionelle große Abschlussveranstaltung für alle teilnehmenden Kinder im Dezember vorbereitet. Darauf könnt ihr euch alle freuen.

**Dann gilt es:**

**Start frei zur  
Erste-Klasse-Malaktion 2011!**



## Inhalt



**Erste-Klasse-Malaktion**  
**20 Jahre Stadtwerke Schwerin**  
**Zukunft planen • Nachrichten**



## Schulportal

Wer mehr zum Thema Schule & Co. wissen möchte, der findet unter [www.swsn.de/schulportal/](http://www.swsn.de/schulportal/) weitere interessante Informationen





# CHRONIK

ZWANZIG JAHRE STADTWERKE SCHWERIN

## Stadtwerke können ihre Arbeit beginnen

Verträge über Strom, Gas und Wärme unterzeichnet

Die ersten Verträge für die Energieversorgung der Stadt wurden gestern im Rathaus unterzeichnet. Die Verträge über Strom, Gas und Wärme werden mit der neu gegründeten Stadtwerke Schwerin abgeschlossen. Die Verträge werden in den nächsten Tagen abgeschlossen.



Mit dem Beschluss der Stadtvertreter am 24. Mai 1991 begann die Gründung der Stadtwerke Schwerin. Am 8. August 1991 wurde die Gesellschaft dann durch den Eintrag ins Handelsregister offiziell gegründet. Damit knüpfte Schwerin wieder an die erfolgreiche Tradition kommunaler Daseinsvorsorge an. Man war sich einig, dass die Versorgung der Stadt mit Strom, Gas, Wasser und Wärme in kommunale Hände gehörte.

Die Geschichte der Versorgungswirtschaft lässt sich bis in das 19. Jahrhundert zurückverfolgen. Im Jahre 1855 erhielt die Stadt das erste Gaswerk, das Schwerin bis 1980 mit Gas versorgte. Mit dem Bau des Wasserturms und des Wasserwerks in Neumühle sowie der Anlage einer Kanalisation Ende des 19. Jahrhunderts wurde Schwerin wieder eine saubere Stadt. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts war die Stadt endgültig in der Moderne angekommen, denn 1904 wurde das E-Werk am Pfaffenteich gebaut und zwanzig Jahre später verlegte man von diesem E-Werk

die erste Fernwärmeleitung der Landeshauptstadt. Heute sind die Stadtwerke Schwerin ein Verbund von mehreren Einzelunternehmen, die vorrangig in der Landeshauptstadt die Einwohner, Institutionen und Betriebe mit Strom, Fernwärme, Erdgas und Trinkwasser versorgen, sich um die Abwasserentsorgung kümmern und viele weitere kommunale Dienstleistungen anbieten.

Dazu gehört auch der Nahverkehr in Schwerin. Das Schweriner Strom- und Gasnetz wird von der Netzgesellschaft Schwerin betreut. Auch das Sport- und Wellnesszentrum belasso ist ein Unternehmen der Stadtwerke Schwerin.

Die Stadtwerke und ihr konsequentes Engagement haben sich für die Kunden ausgezahlt. Der Wirtschaftstandort Schwerin profitiert von günstigen Strompreisen und die Bürger von sozialen, kulturellen und sportlichen Aktivitäten, die mit Unterstützung der Stadtwerke stattfinden. Das Bekenntnis der Stadtwerke zu ihrer Stadt stärkt die lokale Wirtschaft.

### Neustädtisches Palais

Im Jahre 1991 tagten in diesem Gebäude die Schweriner Stadtvertreter und beschlossen die Gründung der Stadtwerke Schwerin.



### E-Werk am Pfaffenteich

1904 gebaut, versorgte das E-Werk die Innenstadt Schwerins mit Strom. Im Jahre 1908 wurde von hier aus der Strom für die elektrische Straßenbahn geliefert und im Jahre 1924 führte die erste Fernwärmeleitung Schwerins von hier aus bis in die Friedrichstraße.



### Der heutige Hauptsitz des Stadtwerkeverbundes

Am 24. Januar 1996 erfolgte die feierliche Übergabe des neuen Verwaltungsgebäudes der Stadtwerke Schwerin in der Eckdrift 43-45.



Wer es genauer wissen möchte, kann sich in der Ausstellung im Foyer der Stadtwerke Schwerin am Standort Eckdrift 43 – 45 informieren.



Zukunft planen

# Fachkraft für Rohr-, Kanal- und Industrieservice

Anhand von Monitorbildern wird ein Kanal überprüft



**GEHT MIT UNS AN DEN START**  
UND BEWERBT EUCH BIS 31.10.2011

## Voraussetzungen:

- ein guter Realschulabschluss
- gute Kenntnisse in Englisch, Mathematik, Physik und Chemie
- technisches Verständnis
- sicherheits- und umweltbewusstes Denken und Handeln
- Motivation und Lernbereitschaft

## Ausbildungsbeginn:

1. September 2012

## Ausbildungsdauer:

Die Ausbildungsdauer beträgt 3 Jahre und endet mit der Abschlussprüfung vor dem Prüfungsausschuss der IHK zu Schwerin.

## Wir bilden 2012 in folgenden Berufen aus:

- Bürokauffrau/-mann
- Elektroniker/in für Betriebstechnik
- Mechatroniker/in
- Fachkraft für Rohr-, Kanal- und Industrieservice
- Bachelor of Arts (B. A.), Duales Studium Betriebswirtschaft

## Die Tätigkeit im Überblick

Fachkräfte für Rohr-, Kanal- und Industrieservice reinigen, überwachen und warten Abwasserleitungen und -kanäle, Behälter und Abwasserbauwerke in Industriebetrieben sowie im privaten und öffentlichen Bereich.

Hauptsächlich arbeiten Fachkräfte für Rohr-, Kanal- und Industrieservice in Betrieben der Abwasserwirtschaft, z.B. bei der Wartung und Reinigung von öffentlichen oder privaten Abwasser- und Kanalsystemen, Faulbecken oder Sickergruben. Auch in Industriereinigungsbetrieben sind sie beschäftigt. Darüber hinaus sind sie in den Firmen der Abfallwirtschaft tätig, beispielsweise bei Entsorgungsbetrieben.

## Ausbildungsorte:

- Unternehmensbereiche der WAG - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH
- Berufliche Schule Nordvorpommern in Ribnitz-Damgarten
- UFAT Bildungswerk e. V. in Wöbbelin

## Ausbildungsinhalte u. a.:

- Planen, Überwachen, Steuern und Dokumentieren technischer Abläufe
- Überprüfen abwassertechnischer Anlagen durch Inspektionsgänge und mit ferngesteuerten Spezialkameras
- Kontrolle der Netze und Systeme auf Ablagerungen, Verunreinigungen und Schäden

- Reinigen industrieller oder abwassertechnischer Anlagen unter besonderer Berücksichtigung des Arbeits- und Umweltschutzes und Anwendung hydromechanischer, mechanischer und elektromechanischer Verfahren
- Mitwirkung bei der fachgerechten Entsorgung von Rückständen
- Bedienung und Wartung von Maschinen, Anlagen und Geräten
- Beseitigung von Störungen und Schäden
- Überwachung und Dokumentation der Einhaltung rechtlicher Anforderungen
- Probennahme nach unterschiedlichen Verfahren
- Herstellung, Trennung sowie Berechnung von Stoffgemischen

Stadtwerke Schwerin GmbH | Bereich Personal  
Eckdrift 43 – 45 | 19061 Schwerin  
E-Mail: [ausbildung@swn.de](mailto:ausbildung@swn.de) | Telefon: 0385 633-1220  
[www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de)

## Nachrichten

### Figurentheater „Petermännchen“

Am 28. September feierten die Stadtwerke im Festsaal des Schweriner Schlosses mit vielen kleinen und großen Gästen die Premiere des Figurentheaters „Petermännchen“. Zur Eröffnung begrüßte der Geschäftsführer Dr. Josef Wolf die Besucher und auch die Oberbürgermeisterin, Angelika Gramkow lies sich diese Gelegenheit nicht nehmen. Zur musikalischen Einstimmung begrüßten die Kinder der Kita Kirschblüte die Gäste mit dem Petermännchenlied. Und dann ging es endlich los. Das Figurentheater „Ernst Heiter“ zeigte die Geschichte des kleinen Schlossgeistes auf der Puppenbühne. Der Schweriner Poltergeist erzählt die Geschichte vom verwunschenen Dornröschen, wie er sie erlebt hat und erinnert sich dabei an sein eigenes Schicksal.

Dabei gibt er auch Antworten auf viele Fragen, so auch, wann er rote, schwarze und wann er weiße Kleidung trägt.

In 45 Minuten erfährt der Besucher auf spielerische Art und Weise viel Wissenswertes aus der Regionalgeschichte Mecklenburgs und der Stadtgeschichte Schwerins. Und deshalb kann man das Puppentheaterstück ab sofort buchen. (siehe Kontaktbox)



### Figurentheater Ernst Heiter Katharina Sell & Frank Hirsch

Waldweg 6 (ehem. Dorfstraße 37)  
17192 Alt Schönau  
Tel/Fax: 03 99 34 / 7545  
Funk: 0172 / 156 25 58

E-mail: ernst-heiter@freenet.de  
Internet: www.ernst-heiter.de

### Tee kochen mit Muskelkraft

Habt ihr euch schon mal gefragt, wie viel Energie in einer Tasse Tee steckt? Diese und weitere Fragen rund um das Thema Energie werden in der 3. Auflage des Schulprojektes „Schweriner Energieexperten“ beantwortet, die im Oktober beginnt.

Schritt für Schritt bringt euch der Energieexperte Dr. Michael Vollmer den Antworten näher. Dabei könnt ihr viel über die kleinen und größeren Geheimnisse der Energiegewinnung, -erzeugung und -verteilung erfahren und lernen.

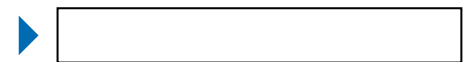


Alle am Projekt beteiligten Schüler bekommen so praktisch und aktiv einen Einblick auch für die besonderen Anforderungen, wenn es um den Schutz der Umwelt und vor allem des Klimas geht.

Einer der Höhepunkte wird dann auch das Wasserkochen mit dem Energiefahrrad sein. Wie das geht, seht ihr selbst – wenn ihr dabei seid und mitmacht.

## Gewinnspiel

Wer sich von Euch in seiner Heimatstadt Schwerin auskennt, weiß sicher wo sich das E-Werk befindet?



Die Lösung schickt ihr bis zum 31. Oktober 2011 per E-Mail an: [alex@swn.de](mailto:alex@swn.de) oder per Post an: Stadtwerke Schwerin „Schulforum“, Eckdrift 43 – 45, 19061 Schwerin

Unter allen richtigen Einsendungen werden fünf Alex-Überraschungspakete verlost.

### Auswertung Gewinnspiel 2 / 2011

Lösung: Fiete

### Preisträger der letzten Ausgabe:

Julia Peters, Horst Jahnke, Ben Sievert, Vanessa Fiedelmeier, Gisela Boldt

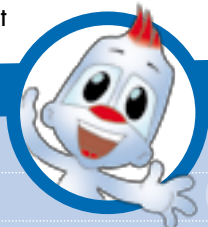
## Kontakt

Steffen Wild  
Schulkontakte

Telefon 0385 633 1868

Fax 0385 633 1282

E-Mail [kommunikation@swn.de](mailto:kommunikation@swn.de)





<b>Sa.</b> 15.10.	<b>AOK-Cup im Fußballgolf</b> Training und Qualifikation 1. bis 3. und 9. Oktober 18-Loch-Fußballgolfanlage in Warnitz, Beginn: 10 Uhr	<b>Sa.</b> 22.10.	<b>electra</b> Rockkonzert Der Speicher, Beginn: 20 Uhr
<b>So.</b> 16.10.	<b>Der Bettelstudent   Wiederaufnahme</b> Musiktheater, Operette von Carl Millöcker Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 18 Uhr	<b>Mo.</b> 24.10.	<b>Christian Georgi &amp; Detlev Rose: „Ich bin ein deutscher Dichter – Heinrich Heine“</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Stadtbibliothek, Beginn: 19.30 Uhr
<b>Di.</b> 18.10.	<b>„Fiek'n hätt schrüb'n ut Hagenow“ Teil 11</b> Plattdeutscher Abend, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>	<b>Di.</b> 25.10.	<b>Schlossführung „Vom Keller bis zum Dach“</b> Bitte um Voranmeldung, Veranstalter: Urania Treff: Schlosseingang Museum, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>
<b>Mi.</b> 19.10.	<b>Così fan tutte   Wiederaufnahme</b> Dramma giocoso in zwei Akten von W. A. Mozart Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Mi.</b> 26.10.	<b>Das Traumfresserchen   Wiederaufnahme</b> Oper für Kinder ab 5 Jahren von Wilfried Hiller Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 10 Uhr
<b>Do.</b> 20.10.	<b>Georg Hermann: „Rosenmilch“</b> Lesung, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>	<b>Mi.</b> 26.10.	<b>Zoë Beck: „Der frühe Tod“</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Weiland-Buchhandlung, Marienplatz 3, Beginn: 20.30 Uhr
<b>Do.</b> 20.10.	<b>Wiglaf Droste &amp; Danny Dziuk: Neue Texte und Songs</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Der Speicher, Beginn: 20 Uhr	<b>Do.</b> 27.10.	<b>Bemerkenswerte Pflanzenwelt des „Mecklenburgischen Elbetals“</b> Vortrag, Veranstalter: Urania Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr <small>TS (0385) 56 46 66</small>
<b>Do.</b> 20.10.	<b>Deutschland sucht das Suppenhuhn   Premiere</b> Schauspiel Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Do.</b> 27.10.	<b>Marianne Pumb: „Unter uns Pastorentöchtern“</b> Veranstaltung der 16. Schweriner Literaturtage 2011 Schleswig-Holstein-Haus, Beginn: 19.30 Uhr
<b>Fr.</b> 21.10.	<b>Kostas Antoniadis &amp; Ensemble</b> Griechische Rembetiko-Musik Der Speicher, Beginn: 20 Uhr	<b>Fr.</b> 28.10.	<b>24. Comedy Nacht</b> Moderation: Michael Genähr Der Speicher, Beginn: 20 Uhr



Anzeige

## ER IST BEREIT. BIST DU ES AUCH?



Fahrzeuginnenansicht zeigt Sonderausstattung.

**DAS NEUE MINI COUPÉ. ANOTHER DAY. ANOTHER ADVENTURE.**

Das neue MINI Coupé ist einfach unglaublich: Mit zwei Sitzen, purem Gokart-Feeling und seinem elektrisch ausfahrbaren Heckspoiler bringt es jetzt jede Menge Abenteuer in Ihr Leben. Klar, dass alle verrückt nach ihm sind.

**ERLEBEN SIE IHN AM BESTEN BEI EINER PROBEFAHRT,  
JETZT IM OKTOBER BEI HUGO PFOHE AM MARGARETENHOF.**

Kraftstoffverbrauch MINI Cooper Coupé (in l/100 km): 6,9 (innerorts), 4,6 (außerorts), 5,4 (kombiniert). CO<sub>2</sub>-Emission: 127 g/km. Ausgestattet mit Schaltgetriebe.

### HUGO PFOHE

Schwerin-Margaretenhof mini@hugopfohe.de  
Kirschenhöfer Weg 78 MINI Schwerin  
Telefon: 0385 64438-0 www.hugopfohe.de



BE MINI.

**Fr.**  
28.10. **Genesis | Wiederaufnahme**  
Ballett, Barock, Blues und Beat  
Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr

**Sa.**  
29.10. **Purist Magic**  
Rockkonzert  
Der Speicher, Beginn: 21 Uhr

**Sa.**  
29.10. **Lord of the Dance**  
Irische Tanzshow  
Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr

**Sa.**  
29.10. **Eine Familie | Wiederaufnahme**  
Schauspiel von Tracy Letts  
Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 19.30 Uhr

**So.**  
30.10. **SV Post Schwerin/DHC Rheinland**  
2. Bundesliga Handball  
Sport- und Kongresshalle, Beginn: 16 Uhr

**So.**  
30.10. **Züpfel Kerns Abenteuer | Premiere**  
Puppentheater nach Otto Julius Bierbaum  
Mecklenburgisches Staatstheater, Beginn: 16 Uhr

**So.**  
30.10. **Verkaufsoffener Sonntag**  
Geöffnete Geschäfte laden zum Bummeln am Wochenende ein  
Innenstadt, Beginn: 13 Uhr

[www.hauspost.de](http://www.hauspost.de)





Schon zu DDR-Zeiten war Lankow ein beliebter Stadtteil und bot vielen Schweriner Bürgern Wohnraum  
Foto: Stadtarchiv Schwerin

Ortsbeirat bereitet Jubiläumsveranstaltung vor

## 775 Jahre Ortsteil Lankow

**Lankow** • Erstmals am 23. April 1237 urkundlich erwähnt, kann der Schweriner Stadtteil Lankow im kommenden Jahr stolz auf seine 775-jährige Geschichte zurückblicken. Um gemeinsam mit allen Schwerinern und Gästen vom 15. bis 17. Juni feiern zu können, steckt der Ortsbeirat schon jetzt mitten in den Vorbereitungen.

„Es gibt noch viele Überlegungen, einiges steht jedoch schon fest“, sagt Cordula Manow, Vorsitzende des Ortsbeirates Lankow. „Gefeiert wird am Nordufer des Lankower Sees, die ‚Seeterrasse‘ stellt zudem ein Festzelt für rund 500 Personen. Auch wird die Ortsteilchronik am Freitag Nachmittag bei Kaffee und Kuchen vorgestellt. Ich denke, dass da sicherlich viele Ansässige in Erinnerungen schwelgen werden.“

Am Samstag sieht der Ortsbeirat ab 14 Uhr ein buntes Programm für seine Gäste vor: „Hier wollen wir den hiesigen Vereinen und Verbänden die Möglichkeit geben, sich zu präsentieren. Auch ist im Gespräch, dass die Figuren der Sagen- und Märchenstraße Mecklenburg-Vorpommern von Wolfgang Weitag bei unseren kleinen Gästen für Spaß und Unterhaltung sorgen“, sagt Manow.

Für die Großen wird es gleich doppelte Sinnesfreuden geben: Zum einen wird der Heimatverein Wooster

Heide e.V. seine hübsche Heideblütenkönigin vorstellen.

Zum anderen gibt es beim Jubiläumsfest natürlich auch Musik. Während die Nachtschwärmer bei der Samstagsdisco auf ihre Kosten kommen, können die Frühaufsteher den Frühschoppen am Sonntag mit den Schweriner Blasmusikanten genießen.

Weitere Veranstaltungen anlässlich des Jubiläums sind ebenfalls geplant. Lokale Unternehmen, die das Jubiläum mit Geld- oder Sachleistungen unterstützen wollen, können gern eine E-Mail an [ortsbeirat-lankow@schwerin.de](mailto:ortsbeirat-lankow@schwerin.de) schicken oder sich an jedem zweiten Montag des Monats zwischen 10 und 12 Uhr und an jedem dritten Dienstag zwischen 18 bis 18.30 Uhr telefonisch unter (0385) 4 78 10 50 direkt an den Ortsbeirat wenden.

„Lanckow“, was soviel wie „sumpfiger Ort“ bedeutet, hat sich über die Jahrhunderte von einem Dorf auf morastigem Grund zum Industriestandort und zu Zeiten der DDR in einen begehrten Wohnort entwickelt. Heute liegen das ehemalige Plattenbaugelände, neue Wohnbereiche sowie die Industriefläche direkt nebeneinander. Eingebettet zwischen Lankower, Neumühler und Medeweger See und nahe dem Friedrichsthaler Wald gelegen, bietet der Ortsteil den Bewohnern viele Erholungsmöglichkeiten.



Wie bei den alljährlichen Lankower Stadtteilstadtfesten wird auch auf der Jubiläumsfeier wieder Spaß geboten  
Foto: Caritas Jugendhaus Lankow

Norbert Niemann erfreut mit mechanischer Musikkultur

## Drehen der Orgel hält jung

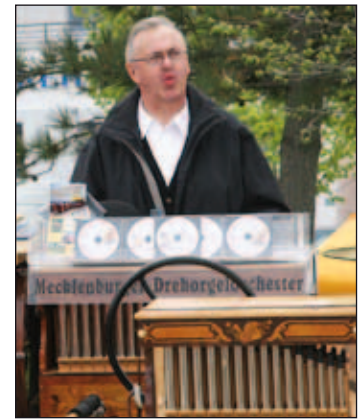
**Lübstorf** • In ganz Mecklenburg-Vorpommern gibt es vier Drehorgelspieler. Einer von ihnen ist Norbert Niemann. Vor zehn Jahren gründete er das Mecklenburger Drehorgel-Orchester.

„Meine Frau und ich haben uns die erste Drehorgel angeschafft, um unsere Gäste zu unterhalten“, so der Lübstorfer Gastwirt. „Aber das Instrument hat uns so begeistert, dass wir auch zu Drehorgeltreffen gefahren sind. Im August 2001 gründeten wir dann den Verein“, erinnert sich Niemann.

Besonders liegen ihm die Tradition und Bewahrung der plattdeutschen Sprache am Herzen. „Bei unseren Auftritten verteilen wir oft ein von uns zusammengestelltes Liederbuch. Viele der Stücke sind auf plattdeutsch, ebenso die Unterhaltung zwischen den Darbietungen“, erklärt der 66-Jährige.

Derzeit tritt der Verein mit bis zu 18 Drehorgeln auf: „Je mehr, desto besser“, sagt Niemann. Und der Spaß steht bei ihm an oberster Stelle: „Wir sind alles Rentner, also im besten Alter. Das Reisen und Spielen hält uns jung!“ Bei ihren Ausflügen zieht es sie zu nicht nur Geburtstagen und Hochzeitsgesellschaft-

ten. „Wir sind auch auf Volksfesten wie dem Stromerwachen in Warnemünde, dem Schwedenfest in Wismar oder beim Promenadenfest in Kühlungsborn zu sehen“, erzählt das Gründungsmitglied. In nächster Zeit kann man den Drehorgeln von Niemann und seinen Mitstreitern am 1. Oktober auf dem Erntefest in Dragun sowie am 7. Oktober auf der Messe „Eigenheim und Handwerk“ in der Sport- und Kongresshalle Schwerin lauschen. *sbu*

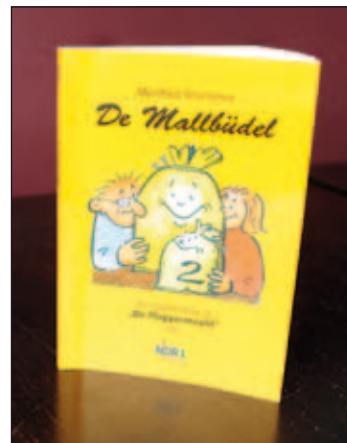


Gern begleitet Norbert Niemann pfeifend das Orgelkonzert  
Foto: privat

Plattdeutsche Heiterkeit zum Lesen und Schmunzeln

## Witze ut den Mallbüdel

**Schwerin** • „Die Plappermoehl“ von NDR 1 Radio MV ist die wohl älteste plattdeutsche Radiosendung im Nordosten. So wurden viele Witze aus dem Lachsack geholt. Diese erheitern nun auch die Leser des gleichnamigen Buchs von Manfred Brümmer.



Im Mallbüdel stehen die besten Witze aus „Die Plappermoehl“ von NDR 1 Radio MV

„Es gibt nur sieben verschiedene Witze auf der Welt, das haben Wissenschaftler herausgefunden“, heißt es im Vorwort. „Und jeder dieser Witze hat unzählige Varianten.“ Wieviele genau, lässt „de Mallbüdel“ nur erraten.

In zehn Kapiteln - für eigentlich nur sieben Witze - werden lustige und überraschende Pointen zum Besten gegeben. Gelacht werden darf unter anderem über „Bäten Jux un Mallerie“, „Scharpe Saken“ und „Kinnerkram“. Ein Beispiel gefällig? „Mutti, wo kamen de lütten Kinner her?“ - „Ach weist du, Maiki, ... dat is ne lang'n Geschicht...“ - „Oh, denn vertell mi doch taumindst denn' Anfang!“

Doch auch Rubriken wie „Weiten Se eigentlich...“, „Herr Doktor, Herr Doktor“ und „Rotlicht un Ostwind“ zaubern dem Leser das eine oder andere Lächeln ins Gesicht.

Das Buch garantiert beste Unterhaltung und feinsten norddeutschen Humor - garantiert nicht nur für trübe Regentage! Getreu dem Motto: „Ut'n verklamten Nors kümmt kein fröhlichen Furz!“ *sbu*

Der Veranstaltungskalender zum Falten —



herausnehmen



knicken



falten



fertig



2012 wird das Schweriner Haus des Lernens um eine Integrierte Gesamtschule erweitert. Von der Kita bis zur Mittleren Reife oder zum Abitur werden die Kinder hier dann gemeinsam miteinander und voreinander lernen können  
Foto: maxpress/kju

Fakten



**Grundschule mit schulartunabhängiger Orientierungsstufe in freier Trägerschaft - Staatlich genehmigte Ersatzschule -**  
Ziegelseestraße 1  
19055 Schwerin  
(0385) 208880  
grundschule@sws-schulen.de

**Tag der offenen Tür am Schweriner Haus des Lernens:**  
8. Oktober  
10 bis 13 Uhr

**Und was kommt nach der Schule?**

2012 eröffnet auf dem Campus am Ziegelsee das neue Gebäude für die Beruflichen Schulen und die geplante Fachhochschule. Die SWS Schulen bieten Top-Ausbildungsplätze in den Bereichen:

- Altenpflege (duale Ausbildung)
- Kranken- und Altenpflegehilfe
- Logopädie (BA)
- Physiotherapie (BA)
- Masseur und Wellnesstherapeut
- Ergotherapie (BA)

Jetzt informieren!

**Fortbildungen**

Physiotherapeuten und Masseure aufgepasst!  
31. Oktober 2011  
um 9 Uhr: Manuelle Lymphdrainage (KPE)

Anmeldungen unter:  
**SWS Schulen gGmbH**  
Wismarsche Str. 300  
19055 Schwerin  
(0385) 20 88 80  
info@sws-schulen.de

Längeres gemeinsames Lernen wird auf dem Campus am Ziegelsee gelebt

# Von der Kita bis zum Schulabschluss

**Schwerin •** Seit mehr als einem Jahr ist das moderne „Schweriner Haus des Lernens“ am Ziegelsee eröffnet und mit dem Konzept der individuellen Förderung sehr erfolgreich. Darauf wird nun aufgebaut: Ab Herbst 2012 brauchen die Schüler ab Klasse 7 nicht auf eine andere Schule wechseln, sondern haben hier die Möglichkeit, ihren Schulabschluss zu machen.

An der **Integrierten Gesamtschule** mit geplanter gymnasialer Oberstufe erhalten die Schüler, wie schon in der Grundschule und Orientierungsstufe, eine gezielte Lernbegleitung. „Die Schüler lernen - durch die Vermittlung verschiedener Kompetenzen - ihre Stärken gezielt zu nutzen“, sagt Jana

Dieckmann, Schulleiterin und Junior-Geschäftsführerin der SWS-Gruppe. Die Kinder werden hier von der Kita bis hin zum Schulabschluss zusammen sein.

„In einer Schulgemeinschaft lassen sich die Kinder viel besser fördern und es werden soziale Strukturen geschaffen, die Halt geben und ein Leben lang andauern“, sagt Senior-Geschäftsführerin Dr. Barbara Dieckmann. Darüber hinaus ist die **Förderung** im naturwissenschaftlichen, sprachlichen und motorischen Bereich wichtiger Schwerpunkt in den höheren Klassen.

Ergänzende Angebote sind zum Beispiel



**„An dieser Schule ist es sehr familiär. Das ist wunderbar.“**

Lysann Hofmann  
Englisch- und Kunstlehrerin für Klasse 1 bis 12

Theaterprojekte, Berufsfrühorientierung mit außerschulischen **Kooperationspartnern** und die Gründung von Schülerfirmen wie eine Zeitungsredaktion.

Wer sich für die Schule interessiert, hat die Gelegenheit, sich das „Schweriner Haus des Lernens“ am 8. Oktober von 10 bis 13 Uhr genauer anzusehen und mit den Lehrern und Schülern zu sprechen.

Marthe Westphal

Direkt neben der Schule

## Neue Kita auf dem Campus am Ziegelsee wird eröffnet

**Werdervorstadt •** „Ich komme in den Schulkindergarten“, sagt die kleine Lucie stolz, die bald die neue Kita auf dem Campus am Ziegelsee besuchen wird. Am 1. Oktober öffnet die Kindertagesstätte.

Lucie freut sich, dass ihr Bruder Jannik nur wenige Meter von ihr entfernt sein wird, denn der Sechsjährige geht in die erste Klasse des „Schweriner Haus des Lernens“. Die neue Kindertagesstätte hat eine Kapazität von zwei Kindergartengruppen mit jeweils 17 Kindern ab drei Jahren sowie eine Krippengruppe mit sechs Kindern ab zwei Jahren. „Das Konzept habe ich unter Nutzung wissenschaftlicher Ergebnisse und persönlicher Erfahrungen entwickelt“, sagt Jana Dieckmann, Junior-Geschäftsführerin der SWS-Gruppe, die einst selbst den Beruf der Erzieherin erlernte. „Zudem habe ich mir viele Einrichtungen im Privatschulverband



Jana Dieckmann (l.) begrüßt Luciee und deren Mutter Sandra Pehns. Die Dreijährige wird ab dem 1. November die Kita im Schweriner Haus des Lernens besuchen Fotos: maxpress/mw

angesehen.“ Schwerpunkt ist die Förderung der Sprache, Motorik und Kreativität mit spezifischen und altersgerechten Angeboten. Durch Beschäftigungseinheiten wird ein strukturierter Tagesablauf gewährleistet. Auch die gesunde Ernährung spielt eine große Rolle. Das tägliche gesunde Frühstück wird

zum Beispiel gemeinsam mit den Kindern vorbereitet. Die Vorschulkinder erhalten eine besondere Förderung, wie sie seit nunmehr sechs Jahren erfolgreich für zukünftige Erstklässler angeboten wird. Anmeldungen zur Kita sind möglich unter Telefon (0385) 20 888 0. mw





### Höhepunkte zum 10. Geburtstag der Kita gGmbH

#### Im Oktober:

Am 11. Oktober geht es mit der Kita-Strassenbahn singend durch die ganze Stadt! Wer vormittags in diese Sonderbahn einsteigt, fährt nicht nur kostenlos mit, sondern erlebt auch ein Konzert der Mädchen und Jungen.

#### Im November:

Jetzt schon den 4. November vormerken: Dann erleuchten beim traditionellen Lampenumzug zum Auftakt des Martensmarktes wieder Hunderte Laterne die Straßen der Innenstadt. Alle Muttis, Vatis, Omas und Opas sind ganz herzlich eingeladen, dabei zu sein.

#### Was ist „Kindergarten Plus“? Das Ziel:

Durch die gezielte Förderung der emotionalen und sozialen Kompetenzen der Kinder soll deren Persönlichkeit gestärkt werden. Denn: Seelisch starke, selbstbewusste Kinder sind vor Gewalt und Suchtabhängigkeit besser geschützt.

#### Wissenschaftlicher Hintergrund:

Das wissenschaftlich fundierte Programm für 4- bis 5-jährige Kinder orientiert sich an der Erkenntnis aus Neurobiologie und Humanwissenschaften, dass jedem geistigen Lernschritt ein emotionaler Entwicklungsschritt vorausgeht.

**Förderer:** in Scherwin der Lions Club „Fürst Niklot“

Reinhard Lakomys Traumzauberbaum zum zehnten Kita gGmbH-Geburtstag auf der Freilichtbühne

# Besonderes Geburtstagsständchen

**Ostorf •** Zum zehnten Geburtstag der Kita gGmbH gab es schon viele Überraschungen, doch die Aufführung „Der Traumzauberbaum“ war wohl mit eine der schönsten für die Kinder.

**Sabrina Schön, Mutter des zweieinhalbjährigen Phillip:** „Es ist so toll, dass die Kita gGmbH das Konzert möglich macht. Faszinierend, dass „Der Traumzauberbaum“ mich damals und heute meinen Sohn begeistert!“

Voller Vorfreude warteten am Sonntag, dem 11. September, bei schönstem Wetter Hunderte Kinder auf Reinhard - Lucky - Lakomy, sein Moosmützel, die wilde Traumlaus

Agga Knack und Waldwuffel. Zu ihrem zehnten Geburtstag hatte die Kita gGmbH die Hauptakteure aus dem Klassiker „Der Traumzauberbaum“ auf die Schweriner Freilichtbühne geholt und alle Kinder und Eltern herzlich eingeladen.

Viele Mütter und Väter kennen Reinhard Lakomys Geschichtenlieder aus ihrer eigenen Kindheit. So wie die 32-jährige Franziska Prinzler. „Ich habe noch eine ganz alte Schallplatte zu Haus. Die Geschichtenlieder sind einfach schön und zeitlos“, sagte sie. „Ich finde alles daran toll“, sagte ihr Sohn Paul. Den Sechsjährigen und seine dreijährige Schwester Hannah hielt es nicht lange

**Elisa, 7 Jahre, Hort Heinrich-Heine-Kids:** „Ich seh die Aufführung heute zum zweiten Mal. Besonders Waldwuffel ist lustig. Zu Hause höre ich ganz oft die CD und auch mein kleiner Bruder Hendrik mag die Lieder.“

auf ihren Plätzen, als Lucky Lakomy das erste Lied anstimmte. „Schön, dass ihr da seid“ hallte es durch den gesamten Schlossgarten.

Die fast vierjährige Kim-Leonie war eine der ersten, die sich am Ende der Veranstaltung mutig Autogramme der Stars geben ließ. „Ich habe auch die ganze Zeit mitgetanzt“, so der kleine Traumzauberbaum-Fan.

„Viele Eltern haben uns an diesem Tag angesprochen und sich für das schöne Konzert, die tollen Angebote in den Kitas und das Engagement der Erzieher bedankt: Dies möchten wir an all unsere Erzieherinnen und Erzieher weitergeben“, sagte Anke Preuß, Geschäftsführerin der Kita gGmbH.

mw



Zum Geburtstagsfest der Kita gGmbH verwandelte sich die Freilichtbühne in den Traumzauberwald  
Fotos: maxpress/kju



**Annett Seyffert, Mutter von Jannis, vier Jahre, und Lucy, ein Jahr:** „Für uns war das Konzert heute Premiere. Meine Kinder gehen in die Kita Future Kids - da haben wir das Plakat gesehen. Die Kita ist wirklich toll, Jannis und Lucy fühlen sich dort pudelwohl und sie erleben jeden Tag so viel.“

Wissenschaftlich fundiertes Programm Kindergarten Plus stärkt die Persönlichkeit des Kindes

## Mit Tula und Tim Gefühle erkennen lernen

**Schwerin •** Kitas sind ein wichtiger Lern- und Erfahrungsort. Doch nicht nur der IQ, auch der EQ, der emotionale Intelligenzquotient, wird in den Kindertagesstätten der Kita gGmbH gefördert - mithilfe des Programms „Kindergarten Plus“.

Donnerstagmorgen, 9.30 Uhr in der Kita Wirbelwind. Elisa, Max, Frieda und fünf weitere Vierjährige haben sich im Sportraum versammelt. Sie sind schon ganz gespannt, was die beiden Handpuppen, die ihnen gegenüber sitzen, hier wohl machen. „Das sind Tim und Tula“, erklärt „Kindergarten Plus“-Trainerin Susanne Rutenkolk. „Sie möchten eure Freunde werden und euch das ganze Programm über begleiten.“ Im Laufe der insgesamt neun Module werden sie den Kindern dabei helfen, Gefühle zu verstehen und auszudrücken. „Über die Spielfiguren fassen die Kinder Vertrauen“, so Susi, wie die Mädchen und Jungen die Trainerin nennen. Im ersten Modul lernen die Kinder zunächst einmal zu erkennen, was ihrem Körper guttut und was ihm nicht guttut. Mit der Aussage „Mein Körper ist mein eigenes

Haus“ erntet Susanne Rutenkolk zunächst ein lautes „Hä?“, doch im Gespräch und mit Unterstützung von Liedern und Übungen beginnen die Vierjährigen zu verstehen, dass jeder in seinem eigenen Körper wohnt und diesen auch schützen muss. In den



Lenja begrüßt die Puppe Tula

Foto: maxpress/mw

weiteren Modulen geht es dann um die Themen Sinne, Gefühle, Beziehungen, Grenzen, Regeln und Identität.

„Wir möchten die Kinder stark machen und ihre Kommunikationsfähigkeit fördern“, erklärt Gabriele Biastoch, Leiterin der Kita Wirbelwind. „Soziale Intelligenz ist die Grundlage für den späteren Erfolg in der Schule wie auch im gesamten Leben“, ergänzt die Erzieherin Susanne Rutenkolk. Sich in andere hineinzuversetzen, auch mal „Nein“ zu sagen und darüber zu sprechen, wenn man traurig ist - all das sind Inhalte des Programms. In Rollenspielen stellen die Kinder Situationen wie Streitigkeiten nach. So erfahren sie auch den Unterschied zwischen berechtigter Wut und Gewalt. Denn das ist das Ziel: Gefühle auszudrücken und zu regulieren, mit anderen mitzufühlen und sich in einer Gruppe behaupten zu können. Nicht nur in der Kita Wirbelwind, sondern in mehreren Einrichtungen der Kita gGmbH wird das Präventionsprogramm durchgeführt. Großer Dank gilt dem Lions Club „Fürst Niklot“, der das Projekt schon seit vielen Jahren intensiv fördert.

Marthe Westphal



Eine umfassende Haushaltsorganisation gestaltet sich oft schwieriger, als der erste Eindruck vermuten lässt



Gerade Senioren und Alleinerziehende können von einer professionellen Haushaltshilfe profitieren

Fotos: Fotolia

Geprüfte Schweriner Engel helfen bei der Haushaltsbewältigung

## Nein zum ganz normalen Wahnsinn

**Weststadt •** Selten hat sich die Sonne diesen Sommer blicken lassen, aber wenn doch, dann war sie zuweilen unbarmherzig. Die Strahlen brachten unschöne Flecken auf den Fenstern sowie Staub auf dem Mobiliar zum Vorschein. Doch wer hat nach getaner Arbeit noch Muße für den ganz normalen (Haushalts-)Wahnsinn? Die Schweriner Engel helfen.

Ständig gibt es etwas im Haushalt zu erledigen: Das Badezimmer müsste wieder einmal auf Hochglanz poliert werden, die Blumen und Pflanzen benötigen seit Langem eine ausgiebige Pflege und der Kühlschrank ist leer, weil man nach dem

Dienst abermals zu müde für den Einkauf war. In diesen Fällen versprechen die Schweriner Engel Abhilfe. „Ob als Einmal-einsatz oder regelmäßig, wir kümmern uns gern und zuverlässig um die Belange unserer Kunden“, so Juliane Pingel-Stephans, Geschäftsführerin des Familien- und Haushaltsservices. „Wir bieten unseren Kunden Haushaltsorganisation sowie Haushaltsführung, Senioren- und Kinderbetreuung, Einkaufsdienste, aber auch Tier- und Pflanzenversorgung, Treppenhausreinigung und Unterstützung vor und nach der Entbindung. Wo unsere Kunden das Handtuch schmeißen, heben wir es wieder auf.“

Auf die Schweriner Engel ist Verlass: „Alle unsere Mitarbeiter sind vor ihrer Einstellung

geprüft worden, von jedem liegt uns ein polizeiliches Führungszeugnis vor. Zudem ist unser geschultes Personal zuverlässig, pflichtbewusst und natürlich pünktlich“, so die Geschäftsführerin.

Wer vielleicht selbst keine Unterstützung im Haushalt benötigt, aber jemanden kennt, der sich über eine helfende Fachkraft freuen würde, kann auch Zeit in Form eines Gutscheines verschenken. „Einst sagte der Komponist Ludwig van Beethoven, dass der Mensch nichts Edleres und Kostbareres als die Zeit besitzen würde. Auch für uns ist Zeit ein wertvolles Gut und wir freuen uns, wenn wir den Kunden dank unserer Arbeit mehr Lebensqualität vermitteln können“, sagt Pingel-Stephans. *Stefanie Busch*

### Fakten



#### Schweriner Engel GmbH

Johannes-Brahms-Straße 59

19059 Schwerin

**Telefon**

(0385) 7 77 85 91

**Fax**

(0385) 7 58 82 82

**Internet**

www.schweriner-engel.de

**E-Mail**

info@schweriner-engel.de

**Öffnungszeiten Büro**

Mo. bis Fr. 8 - 16 Uhr

**Tipps**

Aufwendungen für haushaltsnahe Dienstleistungen sind steuerlich absetzbar. Haushaltshilfe, zum Beispiel bei Krankenhausaufenthalt, gilt als Sozialleistung, die von Trägern der Sozialversicherung und gesetzlichen Kranken- und Pflegeversicherung übernommen werden kann.

Evangelische Altenpflegeschule

## Neues Schulgebäude am Pfaffenteich offiziell eröffnet

**Schwerin •** Vor einem halben Jahr bezogen die Evangelische Fachschule für Sozialpädagogik und die Evangelische Altenpflegeschule ihr neues Schulgebäude in der Alexandrinenstraße 19-21 am Pfaffenteich. Die Schüler des neuen Ausbildungsjahres wurden Anfang September mit zwei Gottesdiensten begrüßt.

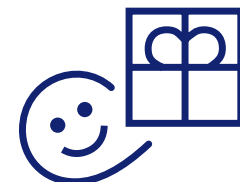
Die ersten waren die zukünftigen Altenpfleger und Alten- und Krankenpflegehelfer. Sie trafen sich am 1. September im Schweriner Dom, wo sie zusammen mit ihren Mitschülern, Eltern, Lehrkräften und dem Direktor der Evangelischen Altenpflegeschule Olaf Winkler das erste Ausbildungsjahr einläuteten. Zur Begrüßung erhielten sie Kerzen und Sonnenblumen. Eine Woche später feierten die Schüler der Evangelischen Fachschule für Sozialpädagogik einen Gottesdienst in der Schweriner Paulskirche. Unter dem Motto „Wurzeln und Flügel“ predigte Landespastor Martin Scriba und wünschte den Auszubildenden einen guten Start in das erste Schuljahr. Hier bekamen die Schüler Baumscheiben überreicht, die sie an ihre Wurzeln erinnern sollten und kleine Federn, die für die Flügel



Olaf Winkler, Direktor der Evangelischen Altenpflegeschule und Anke During, Direktorin der Evangelischen Fachschule für Sozialpädagogik bei der symbolischen Eröffnung Foto: mu

stehen, welche ihnen die Ausbildung verleihen soll. Im Anschluss begaben sich alle gemeinsam in das restaurierte Gebäude in der Alexandrinenstraße 19-20, das beide Schulen unter einem Dach beherbergt. Die 250 Schüler der Altenpflegeschule kommen hier in den Genuss modernster Unterrichtsgestaltung. So befinden sich in jedem Klassenraum ein Fernseher, ein DVD-Player und ein Beamer. Hausarbeiten werden nicht mehr in Papierform, sondern via USB-Sticks abgegeben. Im ganzen Haus besteht die Möglichkeit, über mobile

Zugänge auf das Internet zuzugreifen. Eine praxisnahe Ausbildung wird durch ein großzügig geschnittenes Pflegezimmer und ein Pflegebad gewährleistet. Das Pflegebad ist unter anderem mit einer Dusche, einer Badewanne und einem Lifter ausgestattet. Es bietet somit ideale Bedingungen, um auf alltägliche Pflegesituationen vorzubereiten. Pflegekräfte werden deutschlandweit händeringend gesucht. Wer also seine Ausbildung abschließt, hat einen Job so gut wie sicher.



DIAKONIEWERK  
NEUES UFER gGmbH

**Diakoniewerk  
Neues Ufer gGmbH**

Retgendorfer Str. 4  
19067 Rampe

**Telefon**

(03866) 67-0

**E-Mail**

info@neues-ufer.de

**Internet**

www.neues-ufer.de

**Evangelische  
Altenpflegeschule**

Alexandrinenstraße  
19-20

19055 Schwerin

**Telefon**

(0385) 74 20 99 40

**Fax**

(0385) 74 20 09 439

**E-Mail**

altenpflegeschule@  
neues-ufer.de

## hauspost 2011 SPITZENREITER

### Jetzt anrufen und einen Spitzenreiter vorschlagen!

Sie kennen jemanden mit einem verrückten Hobby, der dafür den Spitzenreiter-Pokal verdient? Schreiben Sie uns oder rufen Sie an! Wir kommen mit dem schwarzen Ford-Ka „Spitzenreiter-Flitzer“ vom Mietwagen Center Schwerin vorbei und berichten darüber.

**Telefon**  
(0385) 76 05 20  
**E-Mail**  
info@hauspost.de  
**Internet**  
www.hauspost.de

Eine gemeinsame Aktion mit dem Mietwagen Center Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 66 66 385



**Sporthotel & Bikehotel**  
Mittelstelle 11  
19061 Schwerin  
Stadtteil Görries

**Tel.:** (0385) 611 553

**E-Mail:** info@sporthotel-schwerin.de

### Übernachtungen

- Doppelzimmer
  - Einbettzimmer
  - Mehrbettzimmer
  - Ferienwohnung
- Aufbettungen möglich.

### Feierlichkeiten

- Familienfeiern
- Betriebsfeiern
- Vereinsfeste
- Geburtstage
- Jugendweihen
- Grillfeste
- Sportfeste

- Trainingslager
- Tagungen

### Camping

- Caravanstellplätze
- Zeltplatz

## Über 30 Jahre im Spielmannszug Weiblicher Häuptling mit Solostimme gibt den Ton an

**Schwerin** • Seit dem neunten Lebensjahr ist Simone Kort Mitglied in Schweriner Spielmannszügen. Bereits 33 Jahre ist sie nun als Flötistin aktiv, marschiert im Spielmannszug durch Schwerin und Umgebung und war Gründungsmitglied des Vereins Schweriner Spielleute e. V. Grund genug für hauspost, sich mit der 1. Vorsitzenden des Vereins auf ein Gespräch zu treffen und ihr den Spitzenreiterpokal zu überreichen.

„Anfangen hat alles 1978“, erinnert sich Simone Kort. „In der dritten Klasse bin ich dem Spielmannszug der Lankower Schule beigetreten, bin dort sozusagen groß geworden.“

Dass sie dem Spielen treu blieb, war nicht selbstverständlich. „Meistens verließen die Musiker den Zug, sobald sie die Schule beendeten. Ich hatte jedoch das Glück, dass viele Gleichaltrige weitermachen wollten - auch nach der Wende.“ So beschlossen die jungen Erwachsenen um Simone Kort, aus drei Schulzügen die Schweriner Spielleute zu gründen. Privat ist die Flötistin selbstständig als Verfahrensbeistand tätig und begleitet Sorgerechts- und Umgangsrechts strittige Fälle. „Die ehrenamtliche Arbeit im Verein



hauspost-Redakteurin Stefanie Busch (r.) traf sich mit Simone Kort (l.), 1. Vorsitzende der Schweriner Spielleute e. V., und überreichte ihr den Spitzenreiterpokal Foto: maxpress/df

ist da eine willkommene Abwechslung“, so die 42-Jährige.

Einmal in der Woche trifft sich der Spielmannszug zum Training und einmal im Jahr zum fünftägigen Trainingslager. Aber auch Ausflüge und gemeinsame Aktivitäten stehen auf dem Vereinsplan. Bei der Feier zum 20-jährigen Jubiläum des Vereins wurden persönliche T-Shirts verteilt. Auf dem von Simone Kort stand „Häuptling mit Solostimme“ - den Namen behielt sie bei.

„Leider ist es so, dass es schwer ist, Nachwuchs zu finden. Eine Zeitlang hatten wir auch keinen Stabführer“, sagt Kort. „Dabei

wird in unseren Verein sogar das Musikinstrument gestellt und über den Landesverband musiktheoretische und -praktische Qualifizierungslehrgänge geboten.“

Wer gern einmal in das Vereinsleben schnuppern möchte, kann gern beim Training, freitags um 18 Uhr in der Friedenschule, vorbeigucken oder einfach eine E-Mail an schweriner-spielleute@web.de schicken.

hauspost wünscht Simone Kort weiterhin den richtigen Rhythmus im Blut und macht sich wieder mit dem Spitzenreiterflitzer des Mietwagen-Centers Schwerin auf die Suche nach dem nächsten interessanten Hobby. sbu



Nach umfangreicher Renovierung lässt es sich hier günstig feiern

Foto: maxpress

Sport- und Bikehotel in Görries bietet bis zu 100 Gästen Platz

## Gut schlafen und Feste feiern

**Schwerin** • Das kleine Sport- und Bikehotel in Schwerin-Görries am Sportplatz hat sich gemauert. Seit knapp zwei Jahren ist es in Betrieb und erfreut sich guter Nachfrage. Dienstreisende, Bauarbeiter oder Wettkampfsportler wissen die Unterkunft bereits zu schätzen. Auch zahlreiche Feierlichkeiten fanden in den vergangenen Monaten statt. Grund: Hier kann zünftig gefeiert werden. Im Saal finden 30 bis 100 Gäste Platz. Der Vorplatz mit Grilltischen, Sonnenschirmen und rustikalen Rundzelten lädt tagsüber oder im Schein der Fackeln und an der Feuerschale

am Abend zum gemütlichen Beisammensitzen ein. Besonders für Familienfeiern bietet das Hotel mit günstigen Zimmerkonditionen gleich eine Unterkunft vor Ort. Am Morgen trifft man sich dann an der großen Frühstückstafel, um über die Feier zu plauschen. Schon jetzt werden Reservierungen für 2012 angenommen. „Nachgefragt sind vor allem Jugendweihen, Geburtstage und Jubiläen. Auch Hochzeiten sind schon für nächstes Jahr angemeldet“, so Geschäftsführer Axel Kämmerer. Bei Interesse einfach anrufen und einen Besichtigungstermin vereinbaren.

Jetzt Jahresabschluss planen

## Weihnachtsfeier mal als Jolkafest ausrichten

**Görries** • Betriebsfeste zum Jahresende müssen nicht langweilig sein. Sie sind Mitarbeitermotivation und ein Dankeschön an die Belegschaft. Deshalb dürfen diese Feiern auch Spaß machen. Das Serviceteam im Sport- und Bikehotel richtet Weihnachtsfeiern aus und hat gute Ideen, um diese Veranstaltung etwas ganz Besonderes werden zu lassen. Eine Idee wäre die Ausrichtung eines Jolkafestes nach russischer Tradition. Dabei treten **Väterchen Frost (Foto)** und seine Schneengel auf. Sie tanzen, erzählen und bringen die Gäste zum Lachen. Dazu wird ein russisches Buffet angeboten, das auch den europäischen Gaumen begeistert. Was dazu gehört, sind die russischen Getränke von Wodka bis Tee aus dem Samowar. Bereits im vergangenen Dezember ist dieses Konzept gut angekommen. Es gibt viele weitere Ideen, die das Hotelteam auf das Unternehmen zuschneidet. So könnte es zum Beispiel eine irische, eine griechische oder eine ungarische Weihnachtsfeier werden. Auch eine mecklenburgische Traditionswihnachtsfeier ist möglich. Vorabgesprächen unter: (0385) 611 553.



Über zwölf Jahre brachte Eva Vobl mit ihren Tanzstunden Schwung in den Wohnpark

# Rührende Dankesfeier für Seniorin

**Zippendorf** • Zwölf Jahre lang hat sich Eva Vobl weder von Wind noch Wetter davon abhalten lassen, im Wohnpark Zippendorf ehrenamtlich Tanzstunden zu geben. Aus gesundheitlichen Gründen kann sie ihrer Leidenschaft jedoch nicht mehr nachgehen. Als Dank für ihr Engagement gab der Wohnpark Zippendorf im September eine Abschiedsfeier für die Seniorin.

Mit viel Eigeninitiative baute die damals 61-Jährige die Tanzgruppe des Wohnparks Zippendorf auf: „Frau Vobl war immer mit vollem Eifer dabei“, so die Seniorenbetreuerin Annette Ulsperger. „Sie nahm ihre Aufgabe ernst und trotzte jedem Wetter. Wenn kein Bus mehr fuhr, kam sie sogar per Anhalter. Stets war sie ein bis zwei Stunden vor Beginn des Unterrichts da und bereitete ihn gewissenhaft vor.“

Die Bewohnerinnen und Bewohner kamen gern zu Eva Vobl. Gemeinsam hatten sie viel Spaß, Freude und sogar ein Hymne: „Barmann, ich schmeiß' noch 'ne Runde“. Genau diese lief auch auf der Dankesfeier für die heute 73-Jährige. Eingehakt und schunkelnd sangen alle Anwesenden mit. Bei Kaffee und leckeren Schnitten wurde noch einmal der gemeinsamen Zeiten gedacht. „Wir haben sehr schöne



Seniorenbetreuerin Annette Ulsperger (5.v.r.) und der Tanzkurs bedankten sich bei Eva Vobl (Mitte) für ihr jahrelanges Engagement  
Foto: maxpress/sbu

Stunden im geselligen Kreis verlebt. Auch auf den persönlichen Austausch habe ich mich immer gefreut und denke nun mit Wehmut daran, dass das nicht mehr sein wird. Für die Zukunft wünsche ich dir, liebe Eva, alles Gute und dass du immer wieder das Tanzbein schwingst, wenn es sich ermöglichen lässt“, bedankte sich Bewohnerin Helga Heinrich.

Als kleines Präsent erhielt Eva Vobl neben einem herbstlichen Blumenstrauß auch eine Collage mit schönen und amüsanten Momenten aus den gemeinsamen Tanzstunden.

Die 73-Jährige war von allem sehr berührt: „Dieses Fest und die Geschenke sind eine schöne Erinnerung für mich an eine wundervolle Zeit“, so der Ehrengast. sbu

Angehende Pflegekräfte werden von festen Ansprechpartnern unterstützt

# Wohnpark bildet Praxisanleiter aus

**Zippendorf** • Zur Zeit arbeiten drei Praxisanleiter im Wohnpark Zippendorf. Sie unterstützen die angehenden Alten- und Krankenpfleger sowie Altenpflegehelfer in ihrer praktischen Ausbildung. Da die Zahl der Azubis in Zukunft steigt, werden acht zusätzliche Praxisanleiter ausgebildet.

In ihrer Funktion als Pflegeleitung ist Britta Schermer auch für die Zusammenarbeit zwischen Azubis und Praxisanleiter zuständig. „Der Austausch zwischen Azubi und Praxisanleiter ist für die optimale Ausbildung von großer Bedeutung. An erster Stelle steht jedoch immer die Versorgung unserer Bewohner. Hier genügend

Freiräume zu schaffen, ist eine große Herausforderung.“

Sobald neue Auszubildende die ersten sechs Wochen Theorie hinter sich gebracht haben, beginnt der praktische Teil ihrer Ausbildung. Da viele Bereiche ihres zukünftigen Berufes noch absolutes Neuland für sie sind, stellt ihnen der Wohnpark Zippendorf erfahrene examinierte Pflegekräfte als feste Ansprechpartner zur Seite, die zum Praxisanleiter ausgebildet wurden. Tobias Squar hat bereits eine Ausbildung zum Altenpflegehelfer abgeschlossen, doch auch er wird in der weiterführenden Ausbildung zum Altenpfleger vor Aufgaben gestellt, bei denen er auf das Wissen eines erfahrenen Kollegen zurückgreift, zum Beispiel bei der Wundversorgung. Die Schulen, in denen die theoretischen Inhalte vermittelt werden, geben den Azubis Aufgaben mit, die sie in den Praxiseinheiten erfüllen müssen. Das beginnt bei einfacheren Dingen, wie das Mobilisieren der Bewohner, die selbst nicht mehr dazu in der Lage sind und reicht bis hin zur professionellen medizinischen Behandlungspflege.

Der korrekte Ablauf wird von den Praxisanleitern überwacht und in bestimmten Fällen auch gezeichnet. mu



Praxisanleiterin Marie-Christin Neumann gibt Azubi Tobias Squar Tipps, zum Messen des Blutzuckerspiegels einer Bewohnerin  
Foto: maxpress/mu



## Adresse

Wohnpark Zippendorf  
Alte Dorfstraße 45  
19063 Schwerin

## Telefon

(0385) 20 10 10-0

## Fax

(0385) 201010811

## Internet

www.wohnpark-zippendorf.de

## Einrichtungsleitung

Christel Kliemchen

## Telefon

(0385) 20 10 10 11

## Pflegeleitung

Britta Schermer

## Telefon

(0385) 20 10 10 52

## Betreutes Wohnen

Ansprechpartnerin  
Annette Ulsperger

## Telefon

(0385) 20 10 10 16

## Vermietung

Elke Hübel

## Telefon

(0385) 20 10 10 30

## Auf dem Gelände

- Physiotherapie
- Restaurant
- Friseur
- Lebensmittelmarkt
- Parkhaus mit 250 Plätzen
- ambulanter Pflegedienst

## Veranstaltungen

- 19. 10. 2011 internes Weinfest in jedem Wohnbereich der Pflegeheime
- 11. 11. 2011 Martinsmarkt im Wohnpark Zippendorf

Aktuelle Informationen können die Bewohner und Gäste des Wohnparks Zippendorf den Aushängen in unseren Häusern entnehmen.

**Geschäftsstellen**

**Weststadt**  
L.-Frank-Straße 35,  
Tel.: (0385) 7 45 00  
Fax: (0385) 7 45 01 39

**Mueßer Holz**  
Lomonossowstraße 9  
Tel.: (0385) 7 45 00  
Fax: (0385) 7 45 02 50

**Öffnungszeiten:**

Mo. 7.30 - 15.30 Uhr  
Di. 7.30 - 18.00 Uhr  
Mi. 7.30 - 13.00 Uhr  
Do. 7.30 - 18.00 Uhr  
Fr. 7.30 - 14.00 Uhr

**Notruf**

F&S Sicherheitstechnik  
und Service GmbH;  
Tel.: (0385) 7 42 64 00  
Fax: (0385) 73 42 74  
(Tag und Nacht)

**Telefonnummern**

**Nachbarschaftstreffs**  
Hamburger Allee 80  
(0385) 7 60 76 33  
Tallinner Straße 42  
(0385) 7 60 76 35  
Lessingstraße 26a  
(0385) 7 60 76 37  
F.-Engels-Straße 5  
(0385) 7 60 76 34  
Wuppertaler Straße 53  
(0385) 3 04 12 91

**Gästewohnungen**

Hamburger Allee 80  
(2 Personen)  
Kopernikusstraße 2  
(2 Personen)  
J.-Sibelius-Str. 1  
(4 Personen)  
Wuppertaler Straße 53  
(4 / max 6 Personen)

Kontakt: Karin Vetter  
(0385) 7 45 01 45

**Wohnungsvermietung**

Isolde Preußner  
Tel.: (0385) 7 45 01 17  
Angela Griefahn  
Tel.: (0385) 7 45 02 34

**Anfragen per E-Mail**  
direkt@swg-schwerin.de

SWG lud Eltern und Kinder zum Abschlussgrillen in Nachbarschaftstreff ein

## Feriencamp in vollen Zügen genossen

**Schwerin • Reiten, Übernachten unterm Sternenhimmel, Hütten bauen im Wald, diese und viele andere schöne Erinnerungen nahmen die 18 Jungen und Mädchen aus den Feriencamps mit. Organisiert wurden die Fahrten auf einen Reiterhof sowie ins Förstercamp von der Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft.**

Anfang September lud die SWG noch einmal Eltern und Kinder in den Nachbarschaftstreff in die Wuppertaler Straße ein. Diese Gelegenheit nutzte Jürgen Wörenkämper, Abteilungsleiter Soziales Management, um ein Feedback zur Ferienfahrt einzuholen und Ideen für neue Ziele in 2012 zu sammeln. Ein ganz großes Lob kam gleich zu Beginn von Seiten der Eltern: „Ganz toll organisiert. Sehr nette Betreuer. Wir brauchten uns um so gut wie nichts zu kümmern“, so die Mutter des kleinen Maik. Er verbrachte eine Woche auf einem Reiterhof. „Am schönsten fand ich, mal so richtig schnell im Galopp zu reiten“, erzählte er noch immer ganz begeistert. Aber auch im Förstercamp gab es viele Abenteuer zu erleben. Früh am Morgen auf einem Hochsitz Tiere zu beobachten oder eine Hütte im Wald zu bauen war schon toll.

In den Camps trafen die Schweriner auch Kinder aus Berlin und Rostock. In der gemeinsamen Zeit sind Freundschaften ent-



Bei einer leckeren Bratwurst erzählten die Kinder von ihren Erlebnissen und Abenteuern in den Feriencamps  
Foto: SWG

standen, die weiter gepflegt werden. Nachdem die Kids Vorschläge machen konnten, wohin die Reise im nächsten Jahr gehen soll, gab es leckere Bratwurst frisch vom Grill - ein gelungener Abschluss für Eltern und Kinder.

Fest steht, dass die SWG dieses soziale Projekt fortführen möchte. Auch in den folgenden Sommern sollen auf diese Weise

Familien, die bei der SWG wohnen, unterstützt werden. Eltern, die Lust haben, ihre Kinder (9-15 Jahre) im Sommer 2012 in ein einwöchiges Feriencamp mit Vollpension und Riesenprogramm zu schicken, können schon jetzt Kontakt mit der Genossenschaft aufnehmen. Ansprechpartner ist im Vorstandsssekretariat Frau Kleinfeldt unter der Durchwahl 74 50 142.

Wettermann des Nordens steht für Genossenschaft vor der Kamera

## Werbeclip mit Stefan Kreibohm

**Schwerin • Kürzlich produzierte die Schweriner Wohnungsbaugenossenschaft (SWG) einen Werbeclip mit dem Wetterexperten Stefan Kreibohm.**

Der unterhaltsame Spot wird ab Oktober im Schweriner Capitol ausgestrahlt. Auch auf der Internetpräsenz der Genossenschaft unter [www.swg-schwerin.de](http://www.swg-schwerin.de), auf [www.youtube.com](http://www.youtube.com)

und im Stadtfernsehen TV:Schwerin ist er zu sehen. Aufgemacht wie eine Wettervorhersage präsentiert Kreibohm das Unternehmen unter dem Motto „Dauerhaft schöne Aussichten“. Dazu besucht er eine Familie in ihrer SWG-Wohnung und erlebt dort Wetterphänomene wie Nebel, Sturmböen und natürlich Sonnenschein. Ein echter Spaß für die ganze Familie.



Stefan Kreibohm stellte seine Fähigkeiten als Wetterexperte und Entertainer im Werbeclip der SWG unter Beweis  
Collage: SWG

## Mietangebote



### Umgeben von viel Grün

Nils-Stensen-Str. 1  
2-Raum-Wohnung im EG  
Wohnfläche 52,33 Quadratmeter  
Kaltmiete ca. 230 Euro  
Nebenkosten ca. 130 Euro



### Wohnen in Lankow

Husumer Straße 10  
2-Raum-Wohnung im 4. OG  
Wohnfläche 42,72 Quadratmeter  
Kaltmiete ca. 184 Euro  
Nebenkosten ca. 106 Euro

Tel. (0385) 74 50 234 & 74 50 117





Thymus-Frisch-Extrakt hilft dem Körper sich gegen Immunstörungen zu wehren. Mithilfe der Lybra wird der Organismus gestärkt

**Fakten**



**Naturheilpraxis und Therapiezentrum Christiane Holz**

Wallstraße 50  
19053 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 5 93 21 17  
**Telefax**  
(0385) 7 58 79 53  
**Mobil**  
(0171) 2 70 71 98  
**E-Mail**

naturheilpraxis.holz@web.de

**Behandlungsangebote**

- klassische Naturheilverfahren
- Stoßwellentherapie
- Bioresonanz
- Blutbestrahlung
- Krebsbehandlung
- Akupunktur
- Bodyforming mit Infrarot, Ultraschall, Radiofrequenzen

Kostenübernahme durch private und Zusatzkassen möglich.

Mit der Thymus-Therapie Immunreaktionen beeinflussen und die persönliche Abwehr stärken

# Aufräumen im eigenen Organismus

**Feldstadt • Der Herbst ist da und mit ihm Husten, Schnupfen und viele weitere infektiöse Krankheiten. Wer häufig krank ist und auch länger krank bleibt, dem sei die Thymus-Therapie empfohlen. Diese stärkt das Immunsystem und hilft dem Körper, sich selbst zu helfen.**

„Der Thymus ist eine kleine, schmetterlingsförmige Drüse hinter dem Brustbein“, weiß Christiane Holz, Inhaberin der gleichnamigen Naturheilpraxis. „Die in diesem Organ gebildeten Wirkstoffe, Thymus-Peptide, steuern von dort und im ganzen Körper die Funktion der Abwehrzellen. Ist das Abwehrsystem intakt, kann ein Ausbruch von Krankheiten

verhindert werden.“ Allerdings lassen genau diese Kräfte ab dem 20. Lebensjahr konstant nach. „Im Alter von 50 Jahren haben wir im Vergleich zur Pubertät nur noch 20 Prozent der Thymus-Wirkstoffe“, sagt Holz. Dem kann mit dem Thymus-Frisch-Extrakt entgegengewirkt werden. „Dieser Extrakt ist ein hochwertiges Drüsenprodukt. Störungen im Immunsystem, unter anderem hervorgerufen durch das Nachlassen der Abwehrkräfte, chronische Entzündungen sowie Rheuma oder seelische Beschwerden werden positiv beeinflusst“, erklärt Christiane Holz weiter. Die klassische Thymus-Kur dauert zwei bis fünf Wochen, ist sehr gut verträglich und wirkt dauerhaft. „Das Wichtigste bei dieser

Behandlung ist der Langzeiteffekt auf das Immunsystem: Funktionieren die Abwehrzellen, ist nicht mit Störungen zu rechnen. Ein großer Schritt in Richtung Gesundheit ist damit getan“, so Holz. Auch das Infrarotgerät Lybra unterstützt den Körper in seinen Funktionsweisen. „Es fördert den Stoffwechsel, parallel dazu wird der Organismus entgiftet, das Lymphgefäß-System entwässert und Muskeln werden aufgebaut - das formt den Körper. Gifte und überschüssige Flüssigkeit werden abtransportiert“, so Holz. Weitere Informationen für den Weg zum Wellnessgefühl gibt Christiane Holz gern unter der Telefonnummer (0385) 5 93 21 17.

Produktion von Industriefilmen zum Thema Fachkräfte besonders gefragt

# Medien profitieren von Wirtschaftswachstum

**Schwerin • In den vergangenen Jahren hat das Wirtschaftswachstum in Mecklenburg-Vorpommern kräftig zugenommen. Erneuerbare Energien, Landwirtschaft und Tourismus sind die wichtigsten Träger des Fortschritts hierzulande.**

Von diesem Aufschwung profitiert auch die Medienbranche. Die Produktionsfirma von TV: SCHWERIN, die TV M-V GmbH & Co. KG, hat sich im letzten Jahr mit zahlreichen Industriefilmproduktionen profiliert. Dabei steht das Thema Fachkräfte ganz oben. Gerade wurde eine Produktion in der

Hydraulik Nord GmbH abgeschlossen. In einem eindrucksvollen Film wurden neue Berufsbilder vorgestellt. Ein ähnlicher Auftrag wurde im Sommer für die Speditionsfirma Volker Rumstich Transport GmbH umgesetzt. Bei diesen Filmen geht es stets um originelle und individuelle Lösungen, um die Anliegen der Kunden der Zielgruppe nahe zu bringen. Die Ausstrahlung im regionalen Fernsehen spielt dabei oft nur eine untergeordnete Rolle, während es vor allem auf den Einsatz als Präsentationsfilme für Internet, Social Media und Messen ankommt. Mit maßgeschneiderten landesweiten Plattformen, moderner Technik und einem kreativen Team produziert TV: SCHWERIN heute Industriefilme jeglicher Art - ein zweites Standbein für den Regionalsender neben dem aktuellen Programm. Aus demselben Haus stammt das Landestourismusfernsehen MV-Tourist.TV. Das Konzept des Senders, der inzwischen in 90 großen Hotels von Boltenhagen bis Usedom empfangbar ist, wurde mit Partnern aus der Tourismuswirtschaft wie dem Tourismusverband Mecklenburg-Vorpommern e.V. und den Deutschen Hotel- und Gaststättenverband entwickelt. Das Projekt findet inzwischen deutschlandweit Anerkennung und wurde für den deutschen Tourismuspreis 2011 nominiert.



Hersteller von Windrädern gehören zu den Unternehmen, die mit ihren zukunftsorientierten Technologien zum Wirtschaftswachstum beitragen Foto: TV:Schwerin

**TV: SCHWERIN**  
Mein Regionalfernsehen.  
www.tv-schwerin.de

**TV:Schwerin Mein Regionalfernsehen.**  
Klößengang 1  
19053 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Uwe Johansen  
Thomas Böhm

**Redaktionsleitung**  
Alexander Kamenezki

**Telefon**  
(0385) 500 78 33  
**Fax**  
(0385) 500 78 29  
**E-Mail**  
info@tv-schwerin.de  
**Internet**  
www.tv-schwerin.de

- Programm**
- Berichte
  - Reportagen
  - Nachrichten
  - Kulturtipps
  - Interviews, Talks
  - Umfragen
  - Service

# hauspost

## hauspost - Die Fakten zum Kundenmagazin:

- Im April 1998 erschien die erste hauspost-Ausgabe.
- Vorläufer der hauspost war ein 1997 erscheinendes Magazin für alle Mieter der Wohnungsgesellschaft Schwerin (WGS).
- Insgesamt wurden bislang fast 10,7 Millionen hauspost-Exemplare gedruckt.
- Würde man alle Exemplare aneinanderlegen, entspräche die sich daraus ergebende Strecke ungefähr 3.200 Kilometern. Das wäre sogar noch ein wenig weiter als von Schwerin bis nach Jerusalem.
- Alle bislang erschienenen Seiten würden mehr als zweieinhalb Mal um den Äquator reichen.

## Sperrvermerke auf Briefkästen

Wer folgenden Sperrvermerke an seinen Briefkasten geklebt hat, kann leider keine hauspost bekommen:

- keine kostenlosen Zeitungen
- keine Anzeigenblätter
- keine kostenlosen Anzeigenblätter
- keine Werbung und Zeitungen

Bei Sperrvermerken wie „keine Werbung“ oder „keine Prospekte“ ist die hauspost nicht betroffen. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, um keine Ausgabe des Kundenmagazins zu verpassen, sollte den neuen „hauspost - ja!“-Aufkleber anfordern.

**Telefon**  
(0385) 760 520

## Verlässliche Verteiler Zustellqualität der hauspost wird ständig verbessert

**Schwerin** • Seit 13 Jahren wird die hauspost jeden Monat von der MZV - Mecklenburger Zeitungsvertriebs GmbH an die privaten Haushalte in ganz Schwerin und im Umland geliefert. Was einige Bürger nicht wissen und dann in der hauspost-Redaktion nachfragen: Sind bestimmte Sperrvermerke am Briefkasten angebracht, kann die Zustellfirma das Kundenmagazin nicht stecken. Bernd Jauert, Regionalleiter beim MZV (Foto), hierzu im Interview:



**hauspost:** Herr Jauert, wie viele Verteiler sind für den MZV im Einsatz?

**Jauert:** Täglich sind 1.600 Zusteller und Mitarbeiter unterwegs, um die hauspost sowie die Schweriner Volkszeitung als größte Tageszeitung in der Region, Anzeigenblätter, amtliche Bekanntmachungen, Zeitschriften oder Werbeprospekte, aber auch Briefe zuzustellen. Und das natürlich bei Wind und Wetter.

**hauspost:** Mit der Verteilung allein ist es jedoch nicht getan . . .

**Jauert:** Nein, aufgrund von Zu- und Umzügen und der Schaffung neuer Wohngebiete wie Mühlenscharn aktualisieren wir jeden Monat die Adressen, damit niemand vergessen wird. Das ist ein hoher orga-



Bei Sperrvermerken wie „keine Werbung“ wird die hauspost gesteckt, bei „keine kostenlosen Zeitungen“ hingegen nicht  
Foto: maxpress/mw

nisatorischer Aufwand. Als verlässlicher Partner unserer Kunden sind wir jedoch sehr bedacht, dass unsere Zustellqualität gut bleibt und sogar noch verbessert wird.

**hauspost:** Was tun Sie, wenn doch mal ein Briefkasten übersehen wurde?

**Jauert:** Auf eine Reklamation reagieren wir sofort und stecken umgehend nach. In einigen Häusern befinden sich die Briefkästen hinter der Haustür. Zu 95 Prozent kommen unsere Verteiler hinein, bei etwa fünf Prozent jedoch nicht.

**hauspost:** Wäre es dann nicht am einfachsten, die hauspost in einen Plastikbeutel zu stecken und an die Türklinke zu hängen?

**Jauert:** Nein, das ist nicht möglich. Die

hauspost darf weder angehängt noch auf der Treppe abgelegt werden. Auch wer bestimmte Sperrvermerke auf dem Briefkasten aufgeklebt hat, wird keine hauspost bekommen können.

**hauspost:** Um welche Sperrvermerke handelt es sich?

**Jauert:** Bei Vermerken wie zum Beispiel „keine kostenlosen Zeitungen“ oder „keine Werbung und Zeitungen“ ist eine Zustellung der hauspost nicht möglich. Würden wir das dennoch tun, müssten wir rechtliche Folgen befürchten. Ich rate daher jedem Bürger, der gern die hauspost, dafür aber keine anderen Anzeigenblätter erhalten möchte, den neuen Zusatzaufkleber anzufordern.

Kundenmagazin hauspost ist keine Werbung

## Neuer Aufkleber stellt Auslieferung sicher

**Schwerin** • Alle vier Wochen, meist am letzten Freitag des Monats, flattert die hauspost in 70.000 Briefkästen in und um Schwerin. Aber was ist zu tun, wenn „die Gelbe“ mal nicht in der Post ist und woran kanns liegen?

Sollte die hauspost einmal wirklich nicht wie gewohnt den Weg in den heimischen Briefkasten gefunden haben, genügt schon ein Anruf beim Herausgeber. Einfach unter der Nummer (0385) 760520 Namen, Wohnort und die genaue Adresse angeben und wenig später wird das druckfrische Exemplar geliefert.

Einige Schweriner erleben es aber, dass das Kundenmagazin nicht an sie geliefert wird. Das hat eventuell rechtliche Hintergründe. Ist an dem Briefkasten ein Vermerk angebracht wie etwa „Keine kostenlosen Zeitungen“ darf der Verteiler des MZV die hauspost nicht ausliefern. „Ein Haus- oder Wohnungsbesitzer kann sich gegen

den unerwünschten Einwurf von Werbung oder anderem kostenlosen Infomaterial wehren“, so Rechtsanwalt Stephan Boldt. „Dies folgt aus seinem Recht, sich gegen eine Beeinträchtigung seiner räumlichgegenständlichen Sphäre zu wehren. Hierzu zählt nicht nur die Wohnung oder das Grundstück selbst, sondern auch der dazugehörige Briefkasten.“

ausreichend ist. Die hauspost ist zwar für alle Haushalte kostenlos, stellt aber aufgrund des Informationsgehaltes keine Werbung dar. Daher wird bei einem Aufkleber „Keine Werbung“ die Ablehnung des Einwurfes der hauspost nicht klar geäußert. Anders verhält es sich, wenn auch der Einwurf kostenloser Zeitungen oder von Zeitungen im allgemeinen als unerwünscht gekennzeichnet wird“, so Stephan Boldt weiter.

Die Herausgeber der hauspost haben sich dazu natürlich auch schon ihre Gedanken gemacht. Wer also auf lästige Werbung verzichten möchte, aber trotzdem über die aktuellen Entwicklungen in Schwerin informiert sein

will, kann sich unter der zuvor angegebenen Rufnummer melden. Ab sofort gibt es den „hauspost - ja!“ Aufkleber. Den können sich hauspost-Leser und die, die es gerne werden möchten, in der Redaktion direkt abholen oder sich zuschicken lassen.



Damit eine Beeinträchtigung als unerwünscht erkennbar ist, bedarf es aber einer klaren Erklärung des Hausbesitzers beziehungsweise Berechtigten (zum Beispiel des Mieters) am Briefkasten. Der Bundesgerichtshof hat entschieden, dass ein Aufkleber als solche Willensäußerung

Moderne Forschung für die Behandlung der Alzheimer-Krankheit

## Kampf gegen das Vergessen

**Schwerin •** Durch die Fortschritte in der medizinischen Forschung können viele Menschen im Alter körperlich fit und leistungsfähig bleiben. In der heutigen Gesellschaft nimmt der Anteil älterer Mitbürger stetig zu, mit dem Lebensalter steigt jedoch das Risiko, an einer Demenz zu erkranken. Am Schweriner Forschungsinstitut Somni Bene wird aktuell eine neue Behandlungsmethode gegen die Alzheimer-Krankheit erforscht und geprüft.

„Die häufigste Form der Demenz ist die Alzheimer-Demenz“, erklärt PD Dr. med. Heike Beneš, Geschäftsführerin der Somni bene GmbH. An dieser Erkrankung leiden in Deutschland derzeit etwa 1,2 Millionen Menschen - mit steigender Tendenz. „Bei der Alzheimer-Demenz gehen in bestimmten Bereichen des Gehirns, die für das Denk-, Erinnerungs- und Urteilsvermögen verantwortlich sind, Nervenzellen zugrunde“, so die Ärztin. „Schuld daran sind Störungen des Gleichgewichts im Haushalt des Botenstoffs Glutamat.“

Die Alzheimer-Krankheit setzt allmählich ein. Als erstes Symptom kann eine leichte Vergesslichkeit auftreten: Betroffene haben auf einmal Probleme, sich an kürzliche Ereignisse oder Tätigkeiten zu erinnern. Es kann auch sein, dass sie die Namen von Personen oder Bezeichnungen von

Gegenständen vergessen. Bei Fortschreiten der Krankheit werden die Symptome offensichtlicher. Es treten Schwierigkeiten mit gewohnten Handlungen wie beim Kochen oder Einkaufen auf. Des Weiteren tauchen Sprachprobleme wie Wortfindungsstörungen auf, es werden vermehrt Füllwörter benutzt. Der Betroffene hat außerdem räumliche und zeitliche Orientierungsprobleme sowie eine eingeschränkte Urteilsfähigkeit.

„Stimmungs- und Verhaltensänderungen sowie eine fortschreitende Persönlichkeitsveränderung verursachen im weiteren Krankheitsverlauf dann derart starke Probleme, dass die Betroffenen oder Angehörigen ärztlichen Rat suchen“, sagt Dr. Heike Beneš.

Die Erkrankung tritt meist nach dem 60. Lebensjahr ein und kann unterschiedlich schnell fortschreiten. Die Krankheitsdauer kann drei bis 20 Jahre betragen.

In diese krankhaften Prozesse im Gehirn können innovative Medikamente eingreifen und die Symptome der Alzheimer-Krankheit verbessern beziehungsweise den Krankheitsverlauf verzögern.

Weltweit wird intensiv an neuen, besseren Behandlungsmöglichkeiten der Alzheimer-Erkrankung geforscht: So auch am Schweriner Forschungsinstitut Somni Bene. PD Dr. med. Heike Beneš und ihre Kollegen prüfen aktuell eine neue Behandlungs-



*Schockdiagnose Alzheimer! Doch Somni bene prüft derzeit eine neue Behandlungsmethode, die helfen könnte* Foto: CC

methode. Teilnehmen können Betroffene mit leichter oder mäßiger Ausprägung der Erkrankung, die bisher noch keine Behandlung begonnen haben oder bereits auf Aricept (Donepezil) eingestellt sind und noch in häuslicher Umgebung leben. Sie werden im Institut sorgfältig diagnostiziert und während der Studienbehandlung mit ihren Angehörigen fachärztlich betreut. Betroffene Familien können sich unter der Telefonnummer (0385) 207980 über diese neue Behandlungsmöglichkeit und die Voraussetzungen für eine Studienteilnahme detailliert informieren lassen.



**Somni bene**  
Institut für Medizinische Forschung und Schlafmedizin Schwerin GmbH  
**Adresse**  
Goethestraße 1  
19053 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 20 79 80

**Fax**  
(0385) 2 07 98 13

**E-Mail**  
info@somnibene.de

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag  
8 - 17 Uhr

### Aktuelle Studienbehandlungen

- Depressionen
- Restless Legs Syndrome
- Morbus Alzheimer
- Schlafstörungen
- Narkolepsie
- Asthma bronchiale
- ADHS

Am 6. November mit *hauspost*-Leser-Rabatt Insidertipps über Urlaubsziele erfahren

## Reisemesse im Ludwig-Bölkow-Haus

**Schwerin •** Ob Wanderungen durch tropische Gärten oder eine Kreuzfahrt über die Weltmeere: Wer davon schon mal träumen möchte, dem sei die 4. Reisemesse des Hapag-Lloyd-Reisebüros im Ludwig-Bölkow-Haus am Sonntag, dem 6. November, wärmstens empfohlen. Bei diesem schönen Sonntagsausflug gibt es viel zu sehen und Kaffee und leckeren Kuchen obendrein.

Reiseanbieter werden von 13 bis 18 Uhr in mehreren Räumen Film- und Diavorträge zu den schönsten Reisezielen in Europa, Afrika und Asien sowie zu Wanderreisen in Deutschland halten. Bei dem im Eintrittspreis enthaltenen Kaffee und hausgemachtem Kuchen gibt es die Möglichkeit zu Gesprächen mit den Reiseleitern und zum Erfahrungsaustausch mit anderen Reisebegeisterten.

Auch die sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hapag-Lloyd-Reisebüros sind den ganzen Tag vor Ort. „Wir möchten unsere eigenen Erfahrungen und wertvolle Insidertipps weitergeben“, erzählt Verkaufsbüroleiterin Simone Reusch (Foto: 2. v. l.). Das Team des Hapag-Lloyd-Reisebüros ist erfahren -

im vergangenen Jahr feierte es den 20. Geburtstag. In die Vorbereitung der Messe haben alle Mitarbeiter viel Mühe gesteckt, gern helfen sie bei der individuellen Reiseplanung. „Schließlich ist der Herbst eine gute Zeit zum Träumen“, findet Reusch. Sie hat schon jetzt zwei ganz besondere Reiseziele im Gepäck: Die eine geht nach Laos und Kambodscha. Statt wie bei anderen Reiseveranstaltern selbst zum Flughafen fahren zu müssen, beginnt und endet die Reise in Schwerin. Oder wie wäre es mit einer Kreuzfahrt mit der MS Columbus von Venedig nach Griechenland?

Auch hier gehts

von Schwerin per Bus los und am Ende zurück, die Reiseleitung kümmert sich um alles. Mehr Infos hierzu gibt es unter Telefon (0385) 555 000 und auf der Reisemesse. Wer zur Messe kommt, hat zudem die Chance auf tolle Gewinne: Aus allen Eintrittskarten werden Preise rund ums Thema Reisen verlost. Da das Kartenkontingent begrenzt ist, am besten gleich im Reisebüro anrufen und Karten vorbestellen. Exklusiv für alle *hauspost*-Leser: Für den Partner kostet die Karte im Vorverkauf bis zum 1. November nur zwei Euro! *mw*



*Das 2010 ausgezeichnete Team erwartet reisefreudige Gäste zur Reisemesse am Sonntag, dem 6. November, im Ludwig-Bölkow-Haus* Collage: maxpress/df



### Hapag-Lloyd Reisebüro

Schlossstraße 39  
19053 Schwerin  
(gegenüber dem Schlossparkcenter)

**Telefon**  
(0385) 555 000

**E-Mail**  
Schwerin1@hapag-lloyd-reisebuero.de

### Jetzt vormerken:

**4. Reisemesse am 6. November 2011**

**Wann:** 13 - 18 Uhr

**Wo:** Ludwig-Bölkow-Haus, Graf-Schack-Allee 12, Schwerin

**Was:** Vorträge zu den schönsten Reisezielen, Insidertipps und Beratung durch Hapag-Lloyd-Mitarbeiter

**Kosten:** VVK über das Reisebüro: 4 €, für *hauspost*-Leser die Partnerkarte im VVK bis 1.11. für nur 2 €, am 6.11.2011: 5 €

## 20 Jahre in Schwerin

### Dienstleistungszentrum

Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Öffnungszeiten

Mo. 7 bis 17 Uhr  
Di. 7 bis 18 Uhr  
Mi. 7 bis 16 Uhr  
Do. 7 bis 18 Uhr  
Fr. 7 bis 15 Uhr

### Telefon

(0385) 59 09 60

### E-Mail

info@stolle-ot.de

### Internet

www.stolle-ot.de

## Nach Redaktionsschluss:

Ab sofort ist die Versorgung mit Hilfsmitteln für alle AOK-Patienten nicht mehr an feste Vertragspartner gebunden. Auch **Rezepte für Rollatoren und Rollstühle** können von AOK-Patienten ab jetzt wieder in jeder Stolle-Filiale eingelöst werden.

### MEDISANUM

**MVZ GmbH Schwerin**  
Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 59 09 663

### Fax

(0385) 5 90 96 691

### E-Mail

info@medisanum.de

### Internet

www.medisanum.de

### Physiotherapie

### Logopädie

### Facharztpraxen

- Orthopädie und Chirotherapie
- Kinderheilkunde und Neonatologie (Neugeborenenheilkunde)

# Erste Nutzer sind mit dem neuen Hilfsmittel aus Karbonfasern sehr zufrieden Mit der Spiralorthese gut zu Fuß unterwegs

**Schwerin** • Im Februar wurde in der *hauspost* bereits über die Spiralorthese berichtet. Gelesen hat das auch Hans-Georg Ladwig. Er wandte sich an das Sanitätshaus Stolle. Vier Wochen später konnte er die neue Orthese bereits nutzen.



Falk Hausmann (r.) überprüft den Sitz der Spiralorthese von Hans-Georg Ladwig

„Ich bin total zufrieden und wenn ich mit meiner Frau spazieren gehe, bin ich jetzt sogar schneller als sie“ freut sich der 72-Jährige. Seit 2002 ist der Rentner aufgrund einer Muskelerkrankung auf Hilfsmittel angewiesen, die das Laufen unterstützen. Seine herkömmliche Unterschenkelorthese nutzte er nur zwei Jahre,

weil sie ihn behinderte. Danach ist er ohne Orthese gelaufen, trotz erheblicher Probleme beim Gehen. Mit der Spiralorthese konnte Stolle-Mitarbeiter Falk Hausmann ihm nun eine Alternative anbieten. Hans-Georg Ladwig probierte das neue Produkt im Gangschulraum des Sanitätshauses aus und hat sich sofort dafür entschieden.

Ähnlich erging es Daniel Weickert aus Lübz. Aufgrund eines Unfalls nutzt er eine Orthese, um richtig gehen zu können. Diese muss er mit festem Schuhwerk tragen. „Das war im Sommer immer unangenehm“, so der junge Mann. Auch hier konnte Stolle helfen - mit einer Spiralorthese mit integrierter Flipflop-Sandale. „Ich hatte eine Spiralorthese zur Probe, die fand ich schon sehr gut. Die neue Variante mit dem Flipflop ist super für mich geeignet, da ich sie auch im Schwimmbad tragen kann.“

Stolle-Mitarbeiter Falk Hausmann freut sich über die Zufriedenheit seiner Patienten. „Seit dem Artikel in der *hauspost* hatten wir zahlreiche Rückmeldungen. So konnten wir Menschen versorgen, die bisher noch gar keine Orthese getragen haben, weil sie sich davor gescheut haben. Aber auch Patienten, die bereits eine Orthese tragen, waren von dem neuen Produkt überzeugt.“

Die Spiralorthese wird bei allgemeiner Fußheberschwäche eingesetzt. Durch die spezielle Form schlingt sie sich um das Bein und hebt beim Laufen die Fußspitze an. Dadurch ist die Gefahr des Stolperns und eines anschließenden Sturzes stark gemindert.

Die Orthese wird nach einem Gipsabdruck beim Patienten aus Karbonfasern maßangefertigt. Sie ist sehr leicht und hat keinerlei Verschlüsse, der Patient muss lediglich die Spirale um das Bein legen. So kann sie ganz unfällig unter der Kleidung und mit normalen Konfektionsschuhen getragen werden. Der Patient profitiert durch eine erhöhte Mobilität und ein verbessertes Gangbild. Außerdem können durch die Unterstützung der Orthese wesentlich längere Wegstrecken zurückgelegt werden.

Das Sanitätshaus Stolle hat die Spiralorthese entwickelt und bietet als einzige Einrichtung diese hochwertige Orthesenversorgung an. *aj*



Daniel Weickert legt die spiralförmige Orthese um sein Bein. Fotos: maxpress/aj

## Schauspielerin Kathrin Spielvogel berichtet über ihre Brustkrebserkrankung

# Den Weg zurück ins Leben finden

**Schwerin** • Schauspielerin Kathrin Spielvogel war 34, als sie im Jahr 2006 die Diagnose Brustkrebs erhielt. Sie begann ein Tagebuch zu führen und sich selbst zu filmen. Am 27. Oktober präsentiert sie ihr authentisches Krebs-tagebuch „Ich will ja leben, oder?“. Das Sanitätshaus Stolle lädt alle Interessierten herzlich dazu ein.

Gemeinsam mit der Firma ABC Breast Care, die hochwertige Brustprothesen herstellen, holt das Sanitätshaus Stolle die Schauspielerin nach Schwerin.

Die junge Frau, bekannt aus Film- und TV-Serien wie die Inga-Lindström-Verfilmungen und die ZDF-Produktion „Samt und Seide“, musste sich nach der Diagnose Brustkrebs eine Brust abnehmen lassen und anschließend eine hochdosierte Chemotherapie durchleben. In ihrem Videotagebuch hält sie alle Höhen und Tiefen der Behandlung fest. In ungeschönten Worten sprach

sie direkt aus, was sie zu dieser Zeit fühlte und dachte. Sie selbst sagt: „Meiner Kamera konnte ich alles anvertrauen“.

Nun geht Kathrin Spielvogel mit ihrem Film auf Tour und macht auch in Schwerin halt. Gemeinsam mit ebenfalls erkrankten Frauen möchte sie auch darüber sprechen, wie es nach dem Krebs weitergeht und wie man den Weg zurück in eine neues Leben findet.

Das Sanitätshaus Stolle lädt alle Interessierten und ebenfalls Betroffenen am 27. Oktober um 17 Uhr zu dieser Veranstaltung in das Inter-city Hotel am Schweriner Bahnhof ein. Der Eintritt ist frei. Um eine vorherige telefonische Anmel-

dung unter (0385) 590 960 wird gebeten. Kathrin Spielvogel sagte nach ihrer Erkrankung: „Ich bin die, die ich bin. Alles, was ich brauche, ist längst vorhanden in diesem Moment - jetzt und hier.“ Mit diesem Spruch möchte sie allen an Brustkrebs erkrankten Frauen mitgeben, dass sie sich nicht zu sorgen brauchen und den Moment leben sollen. So wurden ihre Worte auf die Rückseite der Inspiration Prothese der Firma ABC Breast Care aufgedruckt. Diese Prothese ist ganz neu auf dem Markt und sehr hochwertig. Sie ist besonders leicht und durch ein Silikongel im Inneren besonders weich und angenehm auf der Haut zu tragen. Die Weichheit der Formen beruht auf einer besonderen Silikontechnologie kombiniert mit einer dünnen, samtigen Folie, die in ihren Eigenschaften der natürlichen Haut ähnelt. So ist die Prothese sanft, hochelastisch und atmungsaktiv. Durch die weichen Kanten schmiegt sie sich besonders gut an die Haut an.

Bei Stolle können sich Patientinnen in einem persönlichen Gespräch mit Heidi Pätzold (Foto) und ihren Mitarbeiterinnen der Brustprothetik-Abteilung über die neue Inspiration Prothese informieren. *aj*





### Gesundheit on Tour

Mit dem rollenden Servicecenter erreicht die AOK ihre Kunden noch besser. Umgekehrt ist es genauso. Denn das Mobil ist im Lande unterwegs und fährt in viele kleinere Orte. Der Vorteil: Kurze Wege zur kompetenten, persönlichen Beratung in Sachen Krankenversicherung. Hier sind die Termine: Plate, NETTO Markt Montag, 17.10.2011 Montag, 14.11.2011 Montag, 12.12.2011 jeweils 10 - 12 Uhr. Pampow, EDEKA Montag, 17.10.2011 Montag, 14.11.2011 Montag, 12.12.2011 jeweils 14 - 16 Uhr.

### Neuer Service auf den Balearen

Ein Unfall auf Mallorca, plötzlich krank auf Menorca - AOK-versicherte Urlauber können sich jetzt unkompliziert in zahlreichen Krankenhäusern und Medizinischen Zentren der Balearen behandeln lassen. Dazu kooperiert die AOK Nordost mit der einheimischen Gesellschaft Red Asistencial Juaneda. Versicherte können einfach ihre AOK-Gesundheitskarte in einem der Vertragskrankenhäuser vorlegen. Der Leistungsanspruch wird dann sekundenschnell abgefragt. Da die Abrechnung direkt zwischen dem Kooperationspartner und der AOK Nordost erfolgt, müssen Versicherte weder in Vorkasse gehen noch mit zusätzlichen Kostenbelastungen rechnen. Infos über die Partner-Kliniken gibt es vor Ort im AOK-Servicecenter auf Mallorca unter (0034) 97171-4272 bzw. -0436 oder unter aok.europaservice24.de.



Jetzt können nicht nur AOK-Mitglieder die Gesundheitsprogramme der AOK ausprobieren, auch Freunde, Bekannte und Verwandte können in einige Aktionsangebote kostenlos reinschnuppern. Fotos: AOK

Vorteilswochen der AOK machen Lust auf Gesundheit

## Aktionsangebote für die ganze Familie

**Schwerin • Bis zum 31. Dezember 2011 laufen die AOK-Vorteilswochen. Alle Interessierten können kostenlos attraktive Gesundheitsprogramme ausprobieren. Nachgefragt bei Michael Bögner (Foto) von der AOK in Schwerin.**



**hauspost:** Was erwartet mich bei den AOK-Vorteilswochen?

**Michael Bögner:** Wir wollen einfach Lust auf Gesundheit machen. Von A wie Abnehmen bis Z wie Zigarettenentwöhnung – bei der AOK gibt es viele Gesundheitsangebote zum Mitmachen und Fitbleiben. Davon kann sich jeder überzeugen. Auch Freunde, Bekannte und Verwandte können kostenlos in die Programme reinschnuppern. Ob Gesundheitskurse oder interaktive Programme

wie „Stress im Griff“, „Laufend in Form“ oder „Abnehmen mit Genuss“, für jeden Geschmack ist etwas dabei. Außerdem informieren wir über Extras zur Früherkennung von Krankheiten sowie Vorsorgeuntersuchungen, zum Beispiel „AOK-Junior“ für Kinder.

**hauspost:** Was ist das Besondere an „AOK-Junior“?

**Bögner:** „AOK-Junior“ ergänzt die bekannten gesetzlichen U-Untersuchungen und beinhaltet viele zusätzliche kostenfreie Gesundheits- und Vorsorgeleistungen für Kinder und Jugendliche. Das Programm ist zugeschnitten auf die ganz persönlichen Bedürfnisse des Kindes. Ziel ist es, Gesundheitsprobleme von morgen zu vermeiden.

**hauspost:** Wie kann man die Erwachsenen motivieren, mehr für ihre Fitness zu tun?

**Bögner:** Gesund leben lohnt sich bei der Gesundheitskasse gleich doppelt. Durch

gesundheitsbewusstes Verhalten kann man sich mit den Bonus- und Prämienprogrammen geldwerte Vorteile sichern. Wer sich jetzt ins AOK-Prämienprogramm einschreibt, erhält 200 Punkte extra. Zusätzlich kann man mit der AOKplusCARD, die exklusiv für unsere Mitglieder ist, nicht nur sparen, sondern auch fit bleiben.

**hauspost:** Wie kommt das bei den Leuten an?

**Bögner:** Beim großen Familien-Test der Zeitschrift „Guter Rat“ schneidet die AOK Nordost hervorragend ab und gehört damit zu den Top 10 der besten regionalen Krankenkassen für Familien. Die Gesundheitskasse konnte sich dank ihrer umfangreichen Leistungen speziell für Familien und Kinder einen der vorderen Plätze sichern.

Im Rahmen der AOK-Vorteilswochen wird ein Familienurlaub im Müritz Hotel in Klink verlost. Mehr unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost).

## 1. AOK-Cup im Fußballgolf



Sonnabend, 15. Oktober 2011  
9.00 bis 18.00 Uhr

18-Loch-Fußballgolfanlage in Warnitz  
19057 Schwerin, Bahnhofstraße 2

### Anmeldung:

Telefon: 0385 617 36 10;  
E-Mail: [info@fussballgolf-schwerin.de](mailto:info@fussballgolf-schwerin.de)

### Weitere Infos:

[www.fussballgolf-schwerin.de](http://www.fussballgolf-schwerin.de)



### Gesunder Brotaufstrich Rucola-Creme

200g Frischkäse (16% Fett absolut)  
 125g Naturjoghurt  
 1 Hand voll Rucola  
 1 Frühlingszwiebel  
 1-2 TL Zitronensaft  
 Salz und Pfeffer  
 Frischkäse und Joghurt verrühren. Rucola waschen und hacken. Die Frühlingszwiebel waschen, putzen und in feine Ringe schneiden. Rucola und Zwiebeln unter die Käsecreme ziehen. Mit Zitronensaft, Salz und Pfeffer würzen. Abgedeckt und kühl aufbewahrt hält sich die Rucola-Creme zwei bis drei Tage.

### 20. Diabetikertag

Am Sonnabend, dem 8. Oktober, findet im Festsaal des Schweriner Schlosses der 20. Diabetikertag statt. Priv.-Doz. Dr. Stefan Zimny, Chefarzt der Klinik für Allgemeine Innere Medizin, Endokrinologie/Diabetologie und Rheumatologie der HELIOS Kliniken Schwerin und Organisator der Veranstaltung, wird um 9.30 Uhr alle Interessierten zu einem kurzweiligen, aber vielseitigen Programm begrüßen. Im Verlauf der Veranstaltung werden die Problematik der Lebensmittelkennzeichnung, Fallstricke bei der Spritztechnik sowie mit Diabetes assoziierte Gefäßerkrankungen Thema der Vorträge sein. Außerdem stehen modernste Geräte bereit, mit denen der Fußdruck gemessen und eigene Blutzuckermessgeräte überprüft werden können. Der Eintritt ist frei. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

HELIOS Kliniken  
 Schwerin  
 Wismarsche Str. 397  
 19049 Schwerin  
 Telefon (0385) 520-0

### Aktionstag bei HELIOS

## Die Gesundheit der Mitarbeiter in den Fokus gestellt

**Lewenberg** • Jeden Tag kümmern sich die Mitarbeiter der HELIOS Kliniken Schwerin um die Gesundheit ihrer Patienten. Damit sie in der täglichen Hektik des Alltags ihr eigenes Wohlbefinden nicht aus den Augen verlieren, findet jedes Jahr in der Einrichtung der Mitarbeitergesundheitstag statt.

Anfang September standen in den HELIOS Kliniken Schwerin neben dem laufenden Tagesgeschäft die Mitarbeiter im Fokus. In verschiedenen Vorträgen und aktiven Angeboten konnten sie sich informieren, wie sie etwas für ihre eigene Gesundheit tun können. „Der Arbeitsalltag unserer Pflegekräfte und Ärzte ist geprägt von wiederkehrenden körperlichen und psychischen Anstrengungen, die den Mitarbeitern ein Höchstmaß an körperlicher und seelischer Belastbarkeit abverlangen. Deshalb ist es uns wichtig, dass die Mitarbeiter einen Ausgleich finden. Zum Mitarbeitergesundheitstag stellen wir verschiedene Möglichkeiten zur Stressbewältigung und zur gesunden Lebens-



Gemeinsam mit den Diätassistentinnen Franziska Stahnke und Katrin Wernicke probieren die HELIOS Mitarbeiterinnen Britta Heyduck und Anke Marks (v.l.) fettarme Brotaufstriche

führung vor“, sagt Dr. Rüdiger Karwath, Ärztlicher Direktor der HELIOS Kliniken Schwerin. Entspannungstraining nach Jacobson, Pilates, Yoga und Nordic Walking standen auf dem Programmplan, sodass jeder das für sich geeignete Mittel zur Entspannung finden konnte. Zusätzlich bot die Betriebsärztin zahlreiche Gesundheits-Checks an. Am Nachmittag erfuhren die Teilnehmer viel Interessantes zum Thema „Gesunde Ernäh-

lung am Arbeitsplatz“: Was gehört zu einer ausgewogenen Mahlzeit, welche gesunden Alternativen gibt es für den kleinen Snack zwischendurch und worauf sollte man beim Kauf von Brot oder Wurst besonders achten - die Diätassistentinnen Franziska Stahnke und Katrin Wernicke gaben jede Menge Tipps für den Alltag. Im Anschluss durften sich die Teilnehmer Brotaufstriche schmecken lassen, die fettarm und trotzdem lecker sind. *cj*

Dem zwanzigjährigen Fabian Warnatz wurde bei vollem Bewusstsein ein Tumor im Kopf entfernt

## Smalltalk während der Operation am Gehirn

**Lewenberg** • Fabian Warnatz (20) bemerkte ab und an ein Zucken in seinem rechten Arm, gab aber wenig darauf. Anfang August erlitt er jedoch bei den Aufbauarbeiten zu einer Open-Air-Veranstaltung einen Krampfanfall, bei dem er das Bewusstsein verlor. Die Ursache entdeckten die Neurologen der HELIOS Kliniken Schwerin schnell: Ein gutartiger Tumor drückte auf das Bewegungszentrum in seinem Gehirn und musste schnellstmöglich entfernt werden. Fabian Warnatz erlebte dies bei vollem Bewusstsein.

„Viel Zeit zum Überlegen hatte ich nicht, als Dr. Heese mich am Vortag fragte, ob ich mir vorstellen könnte, die OP wach zu erleben“, sagt Fabian Warnatz. „Nach kurzem Grübeln überzeugten mich die Vorteile der Methode und ein Zeitungsartikel mit Dr. Heese.“ Ist der Patient wach, kann der Neurochirurg mit größter Sicherheit verhindern, dass gesundes Hirngewebe während des Eingriffs beschädigt wird. Besonders wichtig ist das bei Operationen in unmittelbarer Nähe des Sprach- oder Bewegungszentrums. „Wenn wir das Nervengewebe elektrisch sti-

mulieren, können wir anhand der Reaktionen des Patienten sehen, ob diese wichtigen Strukturen in Gefahr sind. Das ist sicherer als jede Messung beim Patienten in Narke“, erklärt Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese, seit Juni Chefarzt der Schweriner Klinik für Neurochirurgie. „Sehr wichtig ist dabei eine intensive Aufklärung vor dem Eingriff, damit der Patient sich auf die anwesenden Personen und die Vorgänge mit den dazu gehörenden Geräuschen einstellen kann.“ Zu Beginn der OP, als der Schädel geöffnet wurde, befand sich der Zwanzigjährige in Vollnarkose. Als das Gehirn offen lag, ließ der Anästhesist ihn wieder wach werden. „Ich spürte den unangenehmen Druck der Schraubzwinge, die meinen Kopf fixierte“, schildert Fabian Warnatz seine Eindrücke nach dem Aufwachen. „Dann merkte ich, dass ich einen Krampfanfall bekam.“ Den hatte der Arzt durch Stimulation der Hirnrinde ganz bewusst ausgelöst, um sicher zu gehen, dass er an der „richtigen Stelle“ ist. Mit eiskaltem Wasser, das er auf die Hirnoberfläche spritzte, unterbrach er den Anfall sofort wieder. Währenddessen hielt Neurochirurg Andreas Ubl die Hand von Fabian Warnatz und beobachtete, ob es ihm gut geht. „Die beiden unterhielten sich über Musikgruppen, deren Namen ich noch nicht einmal kannte“, kommentiert Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese das Zwiegespräch. Mit einer örtlichen Betäubung wurde die Schädeldecke geschlossen. Eine Woche später konnte der junge Mann gesund wieder nach Hause.



Nach gelungener Operation zeigt Priv.-Doz. Dr. Oliver Heese Fabian Warnatz Bilder vom Eingriff  
 Foto: HELIOS

Seit September können Geburtsurkunden für den Nachwuchs direkt in der Klinik beantragt werden

## Neuer Service entlastet junge Eltern

**Lewenberg** • Seit dem 1. September bieten die HELIOS Kliniken Schwerin gemeinsam mit der Landeshauptstadt Schwerin einen zusätzlichen Service für frisch gebackene Eltern an. An vier Tagen in der Woche kommt eine Standesbeamtin in die Klinik und nimmt die Anträge für Geburtsurkunden auf.

Die ersten Wochen nach der Geburt eines Kindes sind meist turbulent. Sowohl der Nachwuchs als auch die Eltern müssen sich an die Gegebenheiten erst gewöhnen. Da ist es nicht einfach, neben der neuen Lebenssituation auch noch Behördengänge einzutakten. Um hier die Eltern zu entlasten, gibt es seit September in den HELIOS Kliniken Schwerin eine neuen Service.

Die Mutter des am 29. August geborenen William Venzke (Foto) muss sich zur Ausstellung der Geburtsurkunde für ihren Nachwuchs nun nicht mehr auf den Weg in das Stadthaus machen. Denn montags bis donnerstags steht den frisch gebackenen Müttern und Vätern in der Zeit von 13 bis 15 Uhr in den HELIOS Kliniken Schwerin eine Standesbeamtin zur Seite. Gemeinsam können sie dann direkt auf der Station die erforderlichen Formalitäten erledigen.

„Wir freuen uns sehr, dass wir im Zusammenwirken mit dem Standesamt unseren



Hebamme Dörte Signer, Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow, der Ärztliche Direktor Dr. med. Rüdiger Karwath und der Chefarzt der Frauenklinik Dr. med. Stephan Henschen (v.l.) gratulierten Mutter Stefanie zur Geburt des kleinen William Foto: maxpress/sbu

jungen Eltern ab September diesen neuen Service zusätzlich anbieten können“, sagt Dr. Rüdiger Karwath, Ärztlicher Direktor der HELIOS Kliniken Schwerin.

Sofern alle erforderlichen Unterlagen der Standesbeamtin vorgelegt werden, erreicht die Geburtsurkunde die Eltern des neugeborenen Kindes mit der Post direkt im Briefka-

sten. Einzig Voraussetzung dafür ist, dass eine Einverständniserklärung für den Einzug der Gebühren unterschrieben wird.

„Mit diesem Angebot entfällt der Weg ins Standesamt des Stadthauses“, sagt Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow. „Die so gewonnene Zeit können die Mamas und Papas mit ihrem Baby genießen.“ *cj*

Serie Teil 3: Individuelle Sprechstunde bei den Hebammen der HELIOS Kliniken

## Für alle Fragen rund um die Geburt

**Lewenberg** • Wer ein Baby erwartet, stellt sich im Laufe der Schwangerschaft die Frage: Wo möchte ich entbinden? Um hier eine Antwort zu finden, bieten die Hebammen der HELIOS Kliniken eine individuelle Sprechstunde an.

„In unserer Hebammensprechstunde haben werdende Eltern die Möglichkeit, uns näher

kennenzulernen. Gemeinsam besprechen wir die Wünsche und Vorstellungen über den Ablauf der Geburt“, so Dörte Signer, leitende Hebamme im Kreißsaal der HELIOS Kliniken Schwerin. „Wenn möglich, machen wir auch eine individuelle Kreißsaalführung.“ Die Hebammen wollen den Schwangeren die Angst vor der Geburt nehmen und beantworten einfühlsam alle Fragen rund um die Geburt.

„Für das Gespräch mit den werdenden Eltern nehmen wir uns eine Stunde Zeit, damit sie sich von Anfang an sehr gut bei uns aufgehoben fühlen“, sagt Dörte Signer.

Ist die Entscheidung bereits gefallen, dass das Kind in den HELIOS Kliniken zur Welt kommen soll, können während der Sprechstunde die geburtshilflichen Papiere ausgefüllt werden. Anmeldungen zur Hebammensprechstunde sind individuell über die Telefonnummer (0385) 520-23 02 möglich.

### Geburtsvorbereitende Akupunktur

Dörte Signer und ihre Kolleginnen bieten ab der vollendeten 36. Schwangerschaftswoche die geburtsvorbereitende Akupunktur an. Acht Nadeln werden unterhalb des Knies an fest definierten Punkten gesetzt. Die Akupunktur ist schmerzfrei. Sie wirkt ausgleichend und soll die Frau stärken. Der positive Nebeneffekt: Die Geburtszeit kann sich dadurch um zwei Stunden verkürzen. Lässt das Kind auf sich warten, kann die Akupunktur auch die Geburt in Gang bringen. *Cordula Jess*



Hebamme Dagmar Kliefoth (r.) setzt bei der Schwangeren Christine Krüger die etwa fünf Zentimeter langen Akupunktur-Nadeln Fotos: maxpress/cj

### HELIOS Akademie informiert

Am Mittwoch, dem 12. Oktober,



lautet das Thema der HELIOS Patientenakademie „Darmkrebs – eine heilbare Erkrankung?“. Darmkrebs ist eine der häufigsten bösartigen Erkrankungen in Mitteleuropa und in Deutschland sowohl bei Frauen als auch bei Männern die zweithäufigste Krebserkrankung. Prof. Dr. med. Jörg-Peter Ritz, seit Juni Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie in den HELIOS Kliniken Schwerin, wird darüber sprechen, wie Darmkrebs entsteht und warum eine Darmspiegelung Leben retten kann. Darüber hinaus wird er über Symptome und diagnostische Möglichkeiten der Erkrankung referieren. Auch therapeutische Aspekte wie zum Beispiel die Frage, wann ein künstlicher Darmausgang gelegt werden muss, fließen in den Vortrag mit ein. Nicht zuletzt wird auch die erbliche Veranlagung für die Entstehung von Darmkrebs innerhalb des Vortrags durch Prof. Dr. Jörg-Peter Ritz näher beleuchtet. Zum Schluss besteht wie immer die Möglichkeit für alle Interessierten, Fragen an den erfahrenen Mediziner zu richten. Der Vortrag findet von 17 bis 18 Uhr im Casino des Vitanas Senioren Centrus Schwerin in der Pfaffenstraße 3 statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.





R E H A  
ZENTRUM SCHWERIN

#### Inhaber

Sparwasser & Ross GbR  
(Rehazentrum Schwerin)

#### Geschäftsführung

Stephan Sparwasser &  
German Ross

#### Ärztliche Leitung

Dr. A. Hensel  
FA für Orthopädie  
Dr. P. Jokisch  
FA für Physikalische und  
Rehabilitative Medizin

#### Wuppertaler Straße

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für  
Rehabilitative Medizin
- Praxis für  
neurologische  
Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

#### Adresse

Wuppertaler Str. 38 a  
19063 Schwerin

#### Telefon

(0385) 39 57 80

#### Fax

(0385) 3 95 78 78

#### E-Mail

info@reha-schwerin.de

#### Internet

www.reha-schwerin.de

#### Am Grünen Tal

- Praxis für  
orthopädische  
Physiotherapie
- Praxis für  
medizinisches  
Training

#### Adresse

Am Grünen Tal 22  
19063 Schwerin

#### Telefon

(0385) 3 26 16 94

#### Fax

(0385) 3 26 16 97

#### Kostenlos

#### für Interessierte

OP-vorbereitende  
Gehschule mit Unter-  
armstützen im Reha-  
zentrum: 11. Oktober,  
14.00 Uhr.  
Um Voranmeldung  
wird gebeten.

Entwicklung vom stationären Kuraufenthalt zur ambulanten Rehabilitation

# Eine Reha ist heute intensive Therapie

**Schwerin** • Die Ursprünge der Rehabilitation reichen bis in das 15. Jahrhundert zurück. Heute gibt es in Deutschland zahlreiche ambulante und stationäre Rehaeinrichtungen, die sich der qualitativ hochwertigen medizinischen Nachsorge der Patienten annehmen, so auch das Rehazentrum Schwerin.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) definierte 1967 den Begriff: „Rehabilitation ist die Gesamtheit der Aktivitäten, die nötig sind, um dem Behinderten bestmögliche körperliche, geistige und soziale Bedingungen zu sichern, die es ihm erlauben, mit seinen eigenen Mitteln einen möglichst normalen Platz in der Gesellschaft einzunehmen.“ Eine moderne und bis heute gültige Sichtweise sieht die Rehabilitation nicht nur für behinderte Menschen vor, sondern auch für chronisch Kranke beziehungsweise für Menschen, denen durch eine Erkrankung eine Leistungsminderung droht.

„In den 1960er-Jahren entwickelte sich in Deutschland das Kurwesen sehr intensiv. Zahlreiche Kliniken entstanden vor allem in den alten Bundesländern. Diese machten sich natürlich vorkommende Heilmittel wie beispielsweise Sole oder Moor zunutze für die Behandlung der Patienten“, sagt Dr. Peter Jokisch, Ärztlicher Leiter im Rehazentrum Schwerin. Das Hauptaugenmerk der Behandlung lag zur damaligen Zeit jedoch mehr auf passiven Maßnahmen, also von Moorbädern bis Fangopackungen „alles was ein bisschen gut tut“, so Dr. Jokisch. So entstand auch das negative Image



Auch im Rehazentrum Schwerin werden die Patienten während ihrer ambulanten Reha intensiv in die Behandlung miteinbezogen  
Foto: maxpress

eines Kuraufenthaltes mit der Bezeichnung „Morgens Fango, abends Tango.“ Hier gab es jedoch ein Umschwenken - der Patient wird nun aktiv in die Behandlung eingebunden. „Ein Rehaaufenthalt bedeutet heute eine intensive Therapie. Ziel ist es, die Erwerbsfähigkeit der Patienten schnellstmöglich wiederherzustellen, um so auch die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben wieder zu ermöglichen. Auch die Schwere der Erkrankungen der Patienten, die heute einen stationären Rehaaufenthalt bekommen, ist wesentlich höher als damals“, erklärt Dr. Jokisch. War vor 20 Jahren ein vierwöchiger Kuraufenthalt weit weg vom eigenen Zuhause

noch üblich, geht der Trend seit etwa zehn Jahren in Richtung ambulante Rehabilitation. Der dort umgesetzte Therapieplan unterscheidet sich nicht von einem stationären Aufenthalt. Jedoch ist für viele Patienten die wohnortnahe Betreuung eine gute Alternative. Tagsüber widmen sie sich ihrer Gesundheit, am Abend sind sie wieder im vertrauten Umfeld oder bei ihrer Familie. In Deutschland existieren etwa 1.200 stationäre Rehakliniken und 300 ambulante Rehazentren. „Ein derartig großes Netz an stationären Einrichtungen gibt es nur bei uns“, weiß Dr. Jokisch. „In den Niederlanden beispielsweise wird fast alles ambulant durchgeführt.“ *aj*

Erste Quellen des Begriffs Rehabilitation aus dem Jahr 1493

## Ein Ritter und die Krüppelfürsorge

**Schwerin** • Der Begriff Rehabilitation lässt sich auf das lateinische Wort „rehabilitare“ zurückführen, das soviel bedeutet wie „wieder fähig machen“. Erste Quellen der Bezeichnung stammen aus dem Jahr 1493.

Die erste Bezeichnung der Rehabilitation bezog sich auf „die Wiedereinsetzung in die volle Rechtsstellung in der Gemeinschaft“. In Quellen von 1844 äußerte sich Joseph von Buss, badischer Hofrat und Jurist, später auch Ritter von Buss, zur Thematik. Er verwendet die Rehabilitation in Bezug auf die „heilbaren Armen“. Dabei ging er wohl davon aus, dass die wohlhabendere Bevölkerung aufgrund ihres besseren Gesundheitszustandes derartige Behandlungen nicht nötig hatte.

Sehr früh betrachtete man die Rehabilitation als ganzheitliche Maßnahme und

verstand darunter sowohl eine medizinische Wiederherstellung als auch die gesellschaftliche Eingliederung.



Für Ritter von Buss war die Rehabilitation für „heilbare Arme“  
Foto: privat

Die Anfänge der Rehabilitation in Deutschland werden häufig mit der Krüppelfürsorge im 19. Jahrhundert in Verbindung gebracht. 1833 entstanden in München, 1840 dann in Reutlingen die ersten „Erziehungs-, Bildungs- und Unterrichtsanstalten für körperbehinderte Kinder“. Die Verbindung zur Medizin und speziell zur Orthopädie erfolgten zur Jahrhundertwende. 1909 gründeten Geistliche, Pädagogen und Orthopäden die Deutsche Vereinigung für Krüppelfürsorge.

Zwischen und nach den Weltkriegen stand die Versorgung der Kriegsverehrten im Vordergrund. Nach dem 2. Weltkrieg ging aus der Krüppelfürsorgevereinigung die Deutsche Vereinigung für die Rehabilitation Behinderter hervor, in die nach der Wiedervereinigung auch die ehemalige Rehabilitationsvereinigung der DDR einging. *Cordula Jess*



## Politiker waren zu Gast Über Perspektiven in der Altenpflege informiert

**Schwerin** • Die Altenpflege stand in den vergangenen Wochen verstärkt im Fokus der öffentlichen Wahrnehmung. Sowohl die Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesminister für Gesundheit, Annette Widmann-Mauz, als auch die Sozialministerin des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Manuela Schwesig, statteten den Einrichtungen von SOZIUS und des Augustenstifts Besuche ab, um sich eingehender über die Situation zu informieren.

Experten schlagen Alarm: Angesichts einer älter werdenden Bevölkerung wird die Zahl der Pflegebedürftigen steigen. Gleichzeitig nimmt die Zahl der erwerbsfähigen Menschen ab. Bleibt die Frage: Wer wird sich künftig um die Pflegebedürftigen kümmern? Und: Wie wirkt sich das alles auf die Pflegeversicherung, ja, auf das gesamte Sozialsystem aus?

Fragen, die den Beteiligten auf den Nägeln brennen. Antworten - dringend gesucht.

„Die Pflegebranche ist ein Wachstumsmotor in Mecklenburg-Vorpommern. Zwischen 1999 und 2009 sind alleine in Pflegeeinrichtungen über 7.500 neue Arbeitsplätze geschaffen worden. Dies zeigt, welches Potenzial in der Pflegebranche steckt. Wer sich für eine Ausbildung in der Altenpflege oder Gesundheits- und Krankenpflege ent-



Die Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesminister für Gesundheit, Annette Widmann-Mauz (rechts), informierte sich gemeinsam mit dem Bundestagsabgeordneten Dietrich Monstadt im SOZIUS-Haus „Am Mühlenberg“. In der Mitte die Leitende Pflegefachkraft Petra Jezierski  
Foto: SOZIUS

scheidet, hat allerbeste Chancen auf einen Arbeitsplatz“ sagte Sozialministerin Manuela Schwesig, zugleich die Vorsitzende des Landespflegeausschusses.

Dieser hatte im September mit einem landesweiten Aktionstag für Pflegeberufe geworben. Jungen Leuten sollte die Attraktivität der Berufe in der Wachstumsbranche Pflege dargestellt und Karrierechancen aufgezeigt werden. An dem Aktionstag beteiligten sich auch das Augustenstift und die SOZIUS-Häuser „Weststadt“, „Am Mühlenberg“ sowie „Am Grünen Tal“. Allein in letzterem informierten sich 20 Schülerinnen und Schüler über Pfl-

geberufe, begleitet von Sozialministerin Schwesig.

Zuvor war die Ministerin auch im Zentrum Demenz, um über Möglichkeiten der Fortführung des jetzt auslaufenden fünfjährigen Pilotprojekts zu beraten. Projektleiterin Ute Greve und Augustenstift-Geschäftsführer Frank-Holger Blümel berichteten von der erfolgreichen Arbeit. Auch die Parlamentarische Staatssekretärin Annette Widmann-Mauz sagte Unterstützung bei der Suche nach einer Folgefinanzierung zu. Im SOZIUS-Haus „Am Mühlenberg“ informierte sie sich zudem über den Arbeitsalltag in einem Pflegeheim.  
Michael Siano



**Sozius Pflege- und Betreuungsdienste Zentralverwaltung**  
Wismarsche Str. 298  
19055 Schwerin  
www.sozius-schwerin.de  
**Servicebüro**  
(0385) 3 03 08 10  
(0385) 3 03 08 11

**Pflegeheime**  
Haus Am Mühlenberg  
Haus Am Grünen Tal  
Haus Am Fernsehturm  
Haus Weststadt  
Haus Lankow  
Haus Lewenberg

**Hilfen zur Erziehung**  
Silke Schönrock  
(0385) 7 45 26 96

**Augustenstift zu Schwerin**  
**Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen**  
Schäferstraße 17  
19053 Schwerin  
www.augustentstift.de  
(0385) 55 86 40

**Tagespflege und Seniorenbegegnungsstätte Wittrockhaus**  
(0385) 71 06 66

**Betreutes Wohnen Altes Augustenstift**  
(0385) 5 21 48 70  
**Kurzzeitpflege**  
(0385) 5 21 33 80  
**Zentrum Demenz**  
Gartenhöhe  
(0385) 52 13 38 18  
**Beratungstelefon**  
(0385) 5 58 64 44  
**Ambulante Pflege**  
(0385) 71 06 45  
**Seelsorge**  
Pastorin Ingrid Weiß  
(0385) 30 30 7 14



»Augustenstift  
zu Schwerin«  
Wir kümmern uns.



## Soldaten Spenden 2.300 Euro für Demmlerhaus

**Schwerin** • Bereits 2007 war der Standort Stern Buchholz von der Bundeswehr aufgegeben worden. Mit Abzug des Panzerbataillons 403 ging auch die Existenz der dortigen Offiziersheim-/Unteroffiziersheimgesellschaft „Zum Blücher“ e.V. zu Ende.

Fast vier weitere Jahre dauerte es, bis der Verein aufgelöst und sein Konto gelöscht war. Von dem übrig gebliebenen Vereinsvermögen erhielt jetzt das Demmlerhaus der SOZIUS-Kinder- und Jugendhilfe fast 2.300 Euro als Spende. „Wir haben die übrig gebliebenen Gelder aufgeteilt und an das Soldatenhilfswerk der Bundeswehr, an die Mildtätige Stiftung des Bundeswehrverbandes - und eben an das Demmlerhaus von SOZIUS gespendet“, sagte Stabsfeldwebel Uwe Poblenz. Gemeinsam mit Armin Piltz überreichte er den symbolischen Spendenscheck. Die beiden waren im Vorstand des Vereins aktiv und haben mit einem weiteren Kameraden die Soldatenbetreuungseinrichtung

aufgelöst. „Das war ein Gastronomiebetrieb in Trägerschaft des Vereins. Für Offiziere und Unteroffiziere hatten wir Speisen und Getränke zum Selbstkostenpreis angeboten“, so Piltz. SOZIUS-Geschäftsführer Frank-Holger Blümel und die Abteilungsleiterin der Kinder- und Jugendhilfe, Silke Schönrock, freuten sich über die großzügige Spende, bedauerten aber zugleich das Ende dieser Soldatenpatenschaft. „Letztere bestand seit Anfang der 90er Jahre mit Einheiten des Panzerbataillons 403“, sagte die Leiterin des Demmlerhauses, Marie-Luise Waack. Und Silke Schönrock ergänzte: „Immer wenn wir starke Männer bei Umzügen, Renovierungen, Festen oder Ferienlager brauchten, waren die Soldaten zur Stelle.“ Das gespendete Geld ist für zusätzliche Ausgaben der Kinder- und Jugendhilfe von SOZIUS vorgesehen. „Zum Beispiel für Ausflüge in den Hansapark oder in das Miniatur Wunderland in Hamburg“, zählte Silke Schönrock auf. „Und auch für Fahrräder, mit denen die Kinder Ausflüge unternehmen können.“  
Michael Siano

## Neuer Betriebsleiter Gastro-Fachmann aus Schwerin

**Bernd Hugger** (44) ist neuer Betriebsleiter der SOZIUS Wirtschaftsdienste GmbH und der Augustenstift Service Gesellschaft mbH.



Der gebürtige Schweriner hatte seine Ausbildung zum Restaurantfachmann in Kühlungsborn absolviert. Nach dem Wehrdienst folgten berufliche Stationen in verschiedenen Häusern der Landeshauptstadt, darunter das „Fritz Reuter“, das Strandhotel sowie das frühere Best Western Plaza im Grünen Tal. Zuletzt war Hugger acht Jahre als Selbstständiger in leitenden Funktionen der Hotellerie und Gastronomie tätig, zum Beispiel im Speicher-Hotel und im Crowne Plaza. Die beiden Servicegesellschaften betreiben in den Einrichtungen von SOZIUS und des Augustenstifts die Küchen und die Hauswirtschaft. Beide Gesellschaften beschäftigen insgesamt 235 Mitarbeiter.  
Michael Siano

**Herausgeber**

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG  
 Friedrich-Engels-Str. 2 a  
 19061 Schwerin  
 www.maxpress.de  
 Geschäftsführer:  
 Holger Herrmann

**Redaktionsleitung**

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)  
 Telefon (0385) 76 05 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 hauspost@maxpress.de

**Redaktion/Fotos**

Holger Herrmann (hh)  
 Martin Ulbrich (mu)  
 Cordula Jess (cj)  
 Marthe Westphal (mw)  
 Raja Schönbeck-Jurasinski (rsj)  
 Daniel Fischer (df)  
 Stefanie Busch (sbu)  
 Juliane Knapp (jk)  
 Karsten Jurk (kju)  
 Luisa Zeppelin (lz)  
 Dr. Grit Czaplá (gc)  
 Michael Siano (ms)

**Anzeigen**

Andre Kühn (Ltg.)  
 Marion Zeppelin  
 Telefon (0385) 7 60 52 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 anzeigen@maxpress.de  
 Anzeigenliste Nr. 5

**Satz**

Daniel Fischer

**www.hauspost.de**

Martin Ulbrich  
 Daniel Gaudlitz

**Druck**

Hahn Druck & Verlag  
 Schwerin GmbH

**Vertrieb**

MZV - Mecklenburgischer  
 Zeitungsvertrieb

**Auflage**

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

Fremdwortteil: Welt	▽	Küchenhilfe	Prüfung	kanadischer Wapitihirsch	▽	griechische Göttin der Jagd	große Trockenheit	▽	▽	Rasse	eurasisches Grenzgebirge	Angehöriger des niederen Adels	▽	arabisches Fürstentum
Fest der Auferstehung	▷	▽	▽	▽			Dokument	▷			▽			4
Weizenart	▷		1				Düsenflugzeug	▷		poetisch: Diamant		Initialen von US-Filmstar Murphy	▷	
Bewegungsorgan	▷					5	Früchte			Schnell, schnell!	▷			
▷				Vorname der Minnelli			Kircheninstrument	▷	▽			süddeutscher Gruß		
Dichter	Heilverfahren		tiefe Zuneigung	▷						Klangfarbe		südafrik. Airline (Abk.)	▷	
Schild des Zeus	▷	▽					früherer dt. Fußballer (Uwe)			besondere Begabung	▷			7
Abk.: krank	▷		Geldsumme			aus Fels	▷							alte japan. Goldmünze
dt. Vizeadmiral †		Filmferkel	▷	▽					Telefonvermittlungsstelle	▷		eingeschaltet		männlicher franz. Artikel
▷				nicht gebraucht	▷					Zuversicht		altgriech. Innenhof	▷	
▷						in hohem Grade			lautlos lachen	▷				
kleiner Barockengel		göttlicher Held der indischen Sage			Geist	▷	▽				6	unbestimmter Artikel		
Öffnung in der Vulkanspitze	▷	▽					2	unbest. Fürwort	▷		Ballwiederholung b. Tennis	▷		
Zeitabschnitt	▷			französisch, span.: in			Maultier	▷	▽					
eine Mischfarbe			darüber stehend	▷	▽									
▷						Kinderspielmaterial	▷							

1 2 3 4 5 6 7

Die Novemberausgabe der hauspost erscheint am 4. November 2011.

**KEOBES**  
**ERFOLG EINTOPF**  
**GRIFF EG TATAR**  
**B I ARSEN M RA**  
**ENZYMI I U M BAU**  
**GLEISTORBE**  
**E LOTTO A LA**  
**RINGEN E KUGEL**  
**PETZ U TRAUM H**  
**IH STEIN V ORA**  
**NANTE N REEDER**  
**IKR WANAR**  
**EGALITE TNT**  
**U ACHT Z**  
**NUUK TIGER**  
**GUT LESUNG**

Lösung  
September:  
Badewanne

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

**Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland:** Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Conrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Grambow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß-Trebbow, Herren-Steinfeld, Hof Meteln, Holthusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein-Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlagsdorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben-Steinfeld, Rampe, Rastow, Retgendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sülsdorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenförden, Zickhusen, Zittow

Anzeige



**LGE**  
 Landesgrunderwerb  
 Mecklenburg-Vorpommern GmbH



Ostsee-Ferienhausgrundstücke in Rosenhagen



- 80 bis 150 Euro/m<sup>2</sup>
- 500 m bis zur Ostsee
- Nähe Travemünde







Rufen Sie an, Frau Jahn-Rieck berät Sie gern! Tel. 0385 3031-750 · E-Mail info@lge-mv.de [www.lge-mv.de](http://www.lge-mv.de)

SCHWERIN SEE- PROMINADE ZIEGELINNENSEE

UNVERBAUBARER SEEBLICK!

ERSTE REIHE!

GESAMT: 262,70 qm

PENTHOUSE

WOHNFLÄCHE AUCH TEILBAR



WOHNFLÄCHE	Stadtvilla 1	Stadtvilla 2	Stadtvilla 3	Stadtvilla 4	Stadtvilla 5
GESAMT:	173,41 qm	166,32 qm	164,67 qm	170,95 qm	173,12 qm

TOWNHOUSE

GRUNDRISS NACH IHREN WÜNSCHEN

GROSSE SONNIGE  
DACHTERRASSE



KAUFPREIS AB: 195.000 EURO

WOHNFLÄCHE  
 GESAMT: 148,57 qm

ZEILE 2

LAGEPLAN



CHARAKTER

Gehobene Ausstattung.

Alle Preise sind Festpreise inklusive: Grundstück,- PKW- Stellplatz,- Hausanschlusskosten,- Maler & Fliesenarbeiten.

FINANZIERUNG LEICHT GEMACHT.  
 KAUF AUCH OHNE  
 EIGENKAPITAL MÖGLICH!

**Galeria**

GOLDREGENWEG 33  
 19073 WITTENFÖRDEN  
 Tel. 0385 - 77777 (5x7)  
[www.hit-eigenheime.de](http://www.hit-eigenheime.de)  
[eckel@hit-eigenheime.de](mailto:eckel@hit-eigenheime.de)



Wir beraten Sie sehr gerne.

Lassen Sie sich inspirieren, lassen Sie sich verführen.

Willkommen  
zu Hause

Für jedes **Haus**  
vielfältige und moderne Lösungen

## TrendLine setzt neue Maßstäbe!

### Ab sofort alle unsere Häuser als Energie-Effizienzhäuser - 70

- Ihre Vorteile:**
- ✓ Unabhängigkeit von steigenden Energiekosten
  - ✓ niedriger Verbrauch durch innovative Technik

**Profitieren sie von unseren eigenen hohen Ansprüchen:**

- ✓ einzigartige Architektur mit Stil,
- ✓ Qualität die zukunftsweisend ist,
- ✓ eine kompetente Bauausführung und -begleitung,
- ✓ und ein Team von Mitarbeitern, auf das Sie sich verlassen können.



**Musterhausbesichtigungen, jeden Sonntag  
von 14:00 - 16:00 Uhr  
Treffpunkt: Reihenhausanlage Mühlenscharn**

**Unser Angebot:**

Begleiten Sie mich auf einer individuellen Besichtigungstour durch verschiedene Häuser von Rohbau bis zur Fertigstellung über den Mühlenscharn.

Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie gleich Ihren ganz persönlichen Rundgangstermin bei mir. **Eine bessere Geldanlage als eine Immobilie gibt es nicht!**



**Trend  
Line**  
DAS TRAUMHAUS  
Aus Freude am Eigenen!



**Trendline - Das Traumhaus GmbH & Co. KG**  
Am Dorfplatz 18 • 19086 Peckatel  
Tel.: (03861) 50 12 70 • Fax: (03861) 30 27 99  
info@trendline-traumhaus.de

[www.trendline-traumhaus.de](http://www.trendline-traumhaus.de)